

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

Teatis nr

Sisukord

Lehekül

I (Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

2006–2007 ISTUNGJÄRK

11.–12. oktoober 2006 istungid

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

(2006/C 308 E/01)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
1. Istungjärgu jätkamine	1
2. In memoriam	1
3. Presidentuuri avaldus	1
4. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	2
5. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus	2
6. Esitatud dokumendid	2
7. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	5
8. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid	5
9. Parlamendi koosseis	5
10. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	5
11. Päevakord	6
12. Tulevased meetmed patentide valdkonnas (esitatud resolutsiooni ettepanekud)	6
13. Põhja-Korea tuumakatsetused (arutelu)	7
14. Mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist (arutelu)	7
15. Reisijate registrite kasutamine (arutelu)	8
16. Hiinast ja Vietnamist pärit jalatsid (arutelu)	8
17. Euroopa Ülesehitusamet * (arutelu)	8
18. Üheminutilised sõnavõtted poliitiliselt olulistel teemadel	9

(jätkub)

Sisukord (jätkub)	Lehekül
19. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010) (arutelu)	9
20. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järeldused (arutelu)	10
21. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping (arutelu)	10
22. Töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektori olukord (arutelu)	10
23. Järgmise istungi päevakord	11
24. Istungi lõpp	11
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	12

Neljapäev, 12. oktoober 2006

(2006/C 308 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	14
1. Istungi algus	14
2. Esitatud dokumendid	14
3. Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine * – Põhiõiguste Amet (Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus) * (arutelu)	15
4. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	16
5. Presidendi teadaanne	16
6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	16
7. Hääletused	17
7.1. EÜ ja Bulgaaria vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.2. EÜ ja Rumeenia vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.3. EÜ ja Türgi vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.4. EÜ ja Singapuri vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
7.5. EÜ ja Austraalia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
7.6. EÜ ja Uus-Meremaa vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
7.7. EÜ ja Uruguay vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
7.8. EÜ ja Maldivide vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
7.9. Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
7.10. Karpide elukeskkonna vee nõutav kvaliteet (kodifitseeritud versioon) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
7.11. Eksitav ja võrdlev reklaam (kodifitseeritud versioon) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	19
7.12. Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg (kodifitseeritud versioon) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
7.13. Rentimis- ja laenutamiseõigus ja teatavad autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaal-omandi vallas (kodifitseeritud versioon) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
7.14. San José kilptäi tõrje (kodifitseeritud versioon) * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
7.15. Glükoos ja laktoos (kodifitseeritud versioon) ***I (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	20
7.16. Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmine (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	21
7.17. Europoli töötajate põhipalgad ja toetused * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	21
7.18. Europoli personalieeskirjad * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	21

7.19.	Majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator – NACE Revision 2 ***I (hääletus)	22
7.20.	Ühenduse erakorraline finantsabi Kosovole * (hääletus)	22
7.21.	Euroopa Ülesehitusamet * (hääletus)	22
7.22.	Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine * (hääletus)	23
7.23.	Põhiõiguste Amet – Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus * (hääletus)	23
7.24.	Tulevased meetmed patentide valdkonnas (hääletus)	24
7.25.	Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010) (hääletus)	24
7.26.	Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmed (hääletus)	24
7.27.	ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping (hääletus)	25
7.28.	Olukord töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris (hääletus)	25
8.	Selgitused hääletuse kohta	25
9.	Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused	26
10.	Parlamendi koosseis	26
11.	Teatud dokumente puudutavad otsused	26
12.	Istungil vastuvõetud tekstide edastamine	26
13.	Järgmiste istungite ajakava	27
14.	Istungiärgu vaheaeg	27
	KOHALOLIJATE NIMEKIRI	28
	I LISA	
	HÄÄLETUSTE TULEMUSED	30
1.	EÜ ja Bulgaaria vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *	30
2.	EÜ ja Rumeenia vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *	30
3.	EÜ ja Türgi vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *	31
4.	EÜ ja Singapuri vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	31
5.	EÜ ja Austraalia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	31
6.	EÜ ja Uus-Meremaa vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	31
7.	EÜ ja Uruguay vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	31
8.	EÜ ja Maldiivide vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *	31
9.	Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimine *	32
10.	Karpide elukeskkonna vee nõutav kvaliteet (kodifitseeritud versioon) ***I	32
11.	Eksitav ja võrdlev reklaam (kodifitseeritud versioon) ***I	32
12.	Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg (kodifitseeritud versioon) ***I	32
13.	Rentimis- ja laenutamisoigus ja teatavad autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) ***I	32
14.	San José kilptäi tõrje (kodifitseeritud versioon) ***I	32
15.	Glükoos ja laktoos (kodifitseeritud versioon) ***I	33
16.	Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmine	33
17.	Europoli töötajate põhipalgad ja toetused *	33
18.	Europoli personalieeskirjad *	33
19.	Majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator – NACE Revision 2 ***I	33
20.	Ühenduse erakorraline finantsabi Kosovole *	34
21.	Euroopa Ülesehitusamet *	35
22.	Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine *	35
23.	Põhiõiguste Amet – Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus *	35
24.	Tulevased meetmed patentide valdkonnas	36

Sisukord (jätkub)	Lehekülg
25. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010)	37
26. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelemeetmed	40
27. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping	40
28. Olukord töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris	43
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	44
1. Raport Chichester A6-0314/2006 – resolutsioon	44
2. Raport Gargani A6-0320/2006 – resolutsioon	45
3. Raport Gál A6-0306/2006 – muudatusettepanek 44	47
4. Raport Kósáné Kovács A6-0282/2006 – muudatusettepanek 2	48
5. B6-0521/2006 – Brevets – resolutsioon	50
6. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – muudatusettepanek 8	52
7. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – muudatusettepanek 5	53
8. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – muudatusettepanek 10	55
9. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – lõige 2	57
10. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – põhjendus A	58
11. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – põhjendus B	60
12. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets – resolutsioon	62
13. Raport Jeggle A6-0290/2006 – muudatusettepanek 9	63
14. Raport Jeggle A6-0290/2006 – muudatusettepanek 10	65
15. Raport Jeggle A6-0290/2006 – resolutsioon	67
16. Raport Ehler A6-0272/2006 – muudatusettepanek 1	68
17. Raport Ehler A6-0272/2006 – muudatusettepanek 2/1	70
18. Raport Ehler A6-0272/2006 – muudatusettepanek 2/2	72
19. Raport Ehler A6-0272/2006 – resolutsioon	73
20. Raport Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 – muudatusettepanek 5/1	75
21. Raport Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 – muudatusettepanek 5/2	77
22. Raport Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006 – resolutsioon	78

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0393

EÜ ja Bulgaaria vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Bulgaaria osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS)) 80

P6_TA(2006)0394

EÜ ja Rumeenia vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Rumeenia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS)) 80

P6_TA(2006)0395

EÜ ja Türgi vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Türgi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS)) 81

P6_TA(2006)0396

EÜ ja Singapuri vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS)) 82

P6_TA(2006)0397

EÜ ja Austraalia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS)) 82

P6_TA(2006)0398

EÜ ja Uus-Meremaa vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uus-Meremaa vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS)) 83

P6_TA(2006)0399

EÜ ja Uruguay vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS)) 83

P6_TA(2006)0400

EÜ ja Maldiivide vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maldiivi Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS)) 84

P6_TA(2006)0401

Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta (KOM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS)) 84

P6_TA(2006)0402

Karpide elukeskkonna vee nõutav kvaliteet (kodifitseeritud versioon) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD)) 85

P6_TA(2006)0403

Eksitav ja võrdlev reklaam (kodifitseeritud versioon) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eksitava ja võrdleva reklaami kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD)) 85

P6_TA(2006)0404

Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg (kodifitseeritud versioon) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD)) 86

P6_TA(2006)0405	
Rentimis- ja laenutamisoigus ja teatavad autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rentimis- ja laenutamisoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD))	86
P6_TA(2006)0406	
San José kilptäi tõrje (kodifitseeritud versioon) *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv San José kilptäi tõrje kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS))	87
P6_TA(2006)0407	
Glükoos ja laktoos (kodifitseeritud versioon) *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus glükoosi ja laktoosi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS))	87
P6_TA(2006)0408	
Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmine	
Euroopa Parlamendi otsus kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmise kohta (2005/2036(REG))	88
P6_TA(2006)0409	
Europoli töötajate põhipalgad ja toetused *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta (5417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS))	90
P6_TA(2006)0410	
Europoli personalieeskirjad *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu akt, millega muudetakse Europoli personalieeskirju (5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS))	91
P6_TA(2006)0411	
Majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator – NACE Revision 2 ***I	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi (KOM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD))	92
P6_TC1-COD(2006)0011	
Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 12. oktoobril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi	93
I LISA	
NACE Rev. 2	102
II LISA	130
III LISA	134
IV LISA	139
V LISA	141

P6_TA(2006)0412	
Ühenduse erakorraline finantsabi Kosovole *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus erakorralise finantsabi andmise kohta Kosovole (KOM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS))	141
P6_TA(2006)0413	
Euroopa Ülesehitusamet *	
Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))	145
P6_TA(2006)0414	
Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine *	
Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))	147
P6_TA(2006)0415	
Põhiõiguste Amet – Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus *	
Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametit tegutsema Euroopa Liidu lepingu VI jaotises viidatud aladel (KOM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))	168
P6_TA(2006)0416	
Tulevased meetmed patentide valdkonnas	
Euroopa Parlamendi resolutsioon tulevase patendipoliitika kohta Euroopas	169
P6_TA(2006)0417	
Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010)	
Euroopa Parlamendi resolutsioon loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI))	170
P6_TA(2006)0418	
Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmed	
Euroopa Parlamendi resolutsioon kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmete kohta (2006/2137(INI))	178
P6_TA(2006)0419	
Eli ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping	
Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus- ja kaubandussuhete kohta piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks (2006/2035(INI))	182
P6_TA(2006)0420	
Olukord töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris	
Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris	190

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Verts/ALE Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuulumiseta parlamendiliikmed

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

I*(Teatis)***EUROOPA PARLAMENT**

2006–2007 ISTUNGJÄRK

11.–12. oktoober 2006 istungid

BRÜSSEL

(2006/C 308 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.00.

2. In memoriam

President avaldas parlamendi nimel austust 6. oktoobril 2006. aastal lahkunud Antoni Gutiérrez Diazi mälestusele, kes oli aastatel 1987–1999 Euroopa Parlamendi liige ja aastatel 1992–1994 asepresident.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

3. Presidentuuri avaldus

Parlamendi president tegi avalduse seoses Vene ajakirjaniku Anna Politkovskaja tapmisega 7. oktoobril 2006 Moskvast. President märkis, et on palunud Venemaa ametivõimudel teha kõik mis võimalik, et mõrva korraldajad välja selgitada, ning et ta on saatnud parlamendi poolt kaastundeavalduse Anna Politkovskaja perekonnale ja lähedastele. President märkis lisaks, et alates aasta algusest on kogu maailmas tapetud 63 ajakirjanikku ning 120 ajakirjanikku viibib vangistuses.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

4. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

*
* * *

Sõna võtsid Tunne Kelam, Daniel Cohn-Bendit ja Gay Mitchell.

5. Parlamendi resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jagati välja komisjoni teatis parlamendi 2006. aasta märtsi I, märtsi II, aprilli I, aprilli II, mai I, mai II ja juuni osaistungjärgul vastu võetud resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

Jagati välja komisjoni teatis parlamendi 2006. aasta juuli osaistungjärgul vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

6. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud:

1) *parlamendi komisjonid:*

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Bulgaaria osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Türgi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Rumeenia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)
- ***I Raport: Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD)) – JURI komisjon.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0323/2006)
- * Raport: Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv San José kilptäi tõrje kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS)) – JURI komisjon.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0322/2006)
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rentimis- ja laenutamisõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD)) – JURI komisjon.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0321/2006)
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus glükoosi ja laktoosi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS)) – JURI komisjon.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0320/2006)
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eksitava ja võrdleva reklaami kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD)) – JURI komisjon.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0318/2006)

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta (KOM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS)) – ITRE komisjon.
Raportöör: Giles Chichester (A6-0314/2006)

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD)) – JURI komisjon.
Raportöör: Diana Wallis (A6-0313/2006)

- * Raport: Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga liitumise tõttu ajutised erimeetmed Euroopa Ühenduste ametnike töölevõtmiseks (KOM(2006)0271 – C6-0221/2006 – 2006/0091(CNS)) – JURI komisjon.
Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0312/2006)

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 [[01]] – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Kinga Gál (A6-0306/2006)

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus (Euratom), millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Aatomienergiaühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2011) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2006)0042 – C6-0080/2006 – 2006/0014(CNS)) – ITRE komisjon.
Raportöör: Anne Laperrouze (A6-0305/2006)

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Ühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2005)0705 – C6-0005/2006 – 2005/0277(COD)) – ITRE komisjon.
Raportöör: Philippe Busquin (A6-0304/2006)

- Raport Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus ja kaubandussuhete kohta, pidades silmas piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimist (2006/2035(INI)) – INTA komisjon.
Raportöör: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

- Raport siseveetranspordi edendamise kohta: "NAIADES", Euroopa integreeritud siseveetranspordi tegevusprogramm (2006/2085(INI)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maldiivi Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0297/2006)

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0296/2006)

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0295/2006)

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uus-Meremaa vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0294/2006)

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS)) – TRAN komisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0293/2006)
- *** Soovitus nõukogu otsuse eelnõu kohta ühenduse ühinemise kohta ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga nr 107 M2- või M3-kategooria sõidukite üldise konstruktsiooni kinnitamist käsitlevate ühtsete sätete kohta (07884/1/2006 – C6-0198/2006 – 2005/0250(AVC)) – INTA komisjon.
Raportöör: Enrique Barón Crespo (A6-0292/2006)
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus erakorralise finantsabi andmise kohta Kosovole (KOM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS)) – INTA komisjon.
Raportöör: Erika Mann (A6-0291/2006)
- Raport loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI)) – AGRI komisjon.
Raportöör: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse ühenduse kodanikukaitse mehhanism (uuesti sõnastatud) (KOM(2006)0029 – C6-0076/2006 – 2006/0009(CNS)) – ENVI komisjon.
Raportöör: Dimitrios Papadimoulis (A6-0286/2006)
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)) – AFET komisjon.
Raportöör: Jelko Kacin (A6-0285/2006)
- * Raport Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu akt, millega muudetakse Europoli personalieeskirju (05428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Claude Moraes (A6-0279/2006)
- * Raport Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta (05417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS)) – LIBE komisjon.
Raportöör: Claude Moraes (A6-0278/2006)

2) parlamendiliikmed:**2.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):**

- Suuliselt vastatav küsimus (O-0098/2006), mille esitas(id) Jan Andersson ja Karin Jöns EMPL komisjoni nimel komisjonile: Rinnavähahaigete tagasi tööturule integreerimine ning sotsiaalfondide kasutamine rinnavähi valdkonnas tegutsevate tervishoiutöötajate jätkuvaks koolituseks (B6-0433/2006);
- Suuliselt vastatav küsimus (O-0101/2006), mille esitas(id) Karl-Heinz Florenz ja Karin Jöns ENVI komisjoni nimel komisjonile: Rinnavähi varajase avastamise ja ravi olukord laienenud Euroopa Liidus (B6-0434/2006);
- Suuliselt vastatav küsimus (O-0085/2006), mille esitas(id) Joseph Daul ja Janusz Wojciechowski AGRI komisjoni nimel komisjonile: Töötlemiseks ettenähtud marjade ja kirs-side sektori olukord (B6-0435/2006);

2.2) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Aldo Patriciello ülikooli õppekohtade piirangu tühistamise kohta (0069/2006);
- Alessandra Mussolini ja Carlo Casini kolme katoliiklase mahalaskmise kohta Indoneesias (0070/2006);

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

- Luca Romagnoli kriitika ja ähvarduste kohta Tema Pühadus Benedictus XVI suhtes ning ilmsete katsete kohta rikkuda Euroopa Liidu riikides muuhulgas vägivald abil mõtte- ja sõnavabadust (0071/2006);
- Kinga Gál, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinská ja Peter Štátný uute täieõiguslike liikmesriikide Schengeni piirkonnaga ühinemise võimaliku edasilükkamise kohta (0072/2006).

7. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 5 on kirjalikud deklaratsioonid nr 42, 43, 44, 45, 46/2006 kehtetud, kuna need ei kogunud piisavalt allkirju.

8. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmiste dokumentide tõestatud koopiad:

- ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vaheline tsiviil-otstarbelist ülemaailmset satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) käsitlev koostööleping;
- Euroopa Ühenduse ja Maldivi Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping.

9. Parlamendi koosseis

Cecilia Malmström on teatanud, et ta nimetati alates 6.10.2006 Rootsi valitsuse koosseisus Euroopa asjade ministriks.

Kuna vastavalt esindajate otsesest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, otsustas parlament kodukorra artikli 4 lõike 4 alusel alates 06.10.2006 ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

Eesti pädevad ametiasutused on teatanud Toomas Hendrik Ilvese asemel Katrin Saksa ametissenimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 9.10.2006.

Vastavalt kodukorra artikli 4 lõikele 1 võttis parlament selle ametissenimetamise teadmiseks.

Parlamendi president tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

Vaatlejad:

Monica Octavia Muscă esitas 10.10.2006 tagasiastumisavalduse Rumeenia parlamendi määratud vaatlejakohalt Euroopa Parlamendis.

Vastavalt juhatuse poolt kinnitatud korrale teavitab parlament sellest Rumeenia pädevaid ametiasutusi.

10. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni GUE/NGL ja fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmete taotlusel kinnitas parlament järgmised ametissenimetamised:

- ENVI komisjon: Jens Holm
- LKA poolt kinnipeetavate transpordiks ja ebaseaduslikuks kinnipidamiseks Euroopa riikide väidetava kasutamise uurimise ajutine komisjon: Gianni De Michelise asemel Luca Romagnoli.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

11. Päevakord

Kinnitati tööplaani (25.9.2006 protokollis punkt 11) ja jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 378.364/O)/COR).

Sõna võttis Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes esmalt taunis nõukogu väga väikesearvulist kohalviibimist, mis tingis teatavate päevakorrapunktide edasilükkamise, ning seejärel palus kutsuda nõukogu üles oma kohalviibimist suurendama.

Esitati järgmised muudatusettepanekud:

— fraktsiooni Verts/ALE taotlus:

1. sõnastada päevakorrapunkti 48 pealkiri järgmiselt: "Nõukogu ja komisjoni avaldused mitteametliku tippkohtumise kohta Lahtis ning ELi-Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist";
2. lõpetada arutelu resolutsiooni ettepanekute esitamisega.

Sõna võttis Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes tegi ettepaneku, et parlament teeks otsuse eelnimetatud taotluse kummagi osa kohta eraldi.

Parlament võttis vastu taotluse esimese osa.

Sõna võtsid Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Reinhard Rack, Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, kes tegi ettepaneku, et resolutsiooni ettepanekute hääletus toimuks järgmise osaistungjärgu ajal, Tunne Kelam ja Jacek Emil Saryusz-Wolski, kes tegi ettepaneku, et parlament teeks otsuse eelnimetatud taotluse teise osa kohta (president vastas, et parlament ei väljendanud vastuseisu Hans-Gert Poetteringi ettepaneku suhtes).

Sellega päevakord kinnitati.

12. Tulevased meetmed patentide valdkonnas (esitatud resolutsiooni ettepanekud)

Arutelu toimus 28.9.2006 (28.9.2006 protokollis punkt 13).

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Maria Berger, Michel Rocard fraktsiooni PSE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Daniel Stroj, Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Francesco Enrico Speroni Euroopa patendipoliitika tuleviku kohta (B6-0521/2006);
- Klaus-Heiner Lehne, Giuseppe Gargani, Nicole Fontaine fraktsiooni PPE-DE nimel, Maria Berger, Michel Rocard fraktsiooni PSE nimel, Sharon Bowles ja Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel tulevase patendipoliitika kohta Euroopas (B6-0522/2006);
- Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel Euroopa tulevase patendipoliitika kohta (B6-0523/2006);
- Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel ELi patendipoliitika tuleviku kohta (B6-0524/2006).

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.24.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

13. Põhja-Korea tuumakatsetused (arutelu)

Ühise välis- ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja komisjoni avaldused: Põhja-Korea tuumakatsetused

Javier Solana (kõrge esindaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel, Tobias Pflüger fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Elmar Brok, Pasqualina Napoletano, Rebecca Harms, James Hugh Allister, Hubert Pirker, Marios Matsakis kodukorda puudutava märkuse tegemiseks (president katkestas tema sõnavõtu, kuna tegemist ei olnud märkusega kodukorra kohta), Benita Ferrero-Waldner, Javier Solana, Tobias Pflüger isikliku avaldusega Elmar Broki sõnavõtu kohta ning Elmar Brok eelmise sõnavõtu kohta.

Arutelu lõpetati.

14. Mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist.

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso (komisjoni president) esinesid avaldustega.

Sõna võttis Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

asepresident

Sõna võtsid Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Jens-Peter Bonde fraktsiooni IND/DEM nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Tunne Kelam, Hannes Swoboda, Hélène Flautre, Mirosław Mariusz Piotrowski, Eija-Riitta Korhola, Reino Paasilinna, Satu Hassi, Nils Lundgren, Struan Stevenson, Martine Roure, Nigel Farage, Bogdan Klich ja Edite Estrela.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid Gunnar Hökmark, Józef Pinior, Othmar Karas, Malcolm Harbour, Jerzy Buzek, Andreas Schwab, Vytautas Landsbergis, Bogusław Sonik, Simon Busuttill, Alexander Stubb, Paula Lehtomäki ja José Manuel Barroso.

Arutelu lõpetati.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

15. Reisijate registrite kasutamine (arutelu)

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Reisijate registrite kasutamine

Paula Lehtomäki (nõukogu eesistuja) ja Franco Frattini (komisjoni asepresident) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Ewa Klant fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Martine Roure fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Sõna võtsid Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggelhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Sylvia-Yvonne Kaufmann fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Ioannis Varvitsiotis, Stavros Lambrinidis, Jean-Marie Cavada, Giusto Catania, Michael Cashman, Alexander Alvaro, Sarah Ludford ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

16. Hiinast ja Vietnamist pärit jalatsid (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0096/2006), mille esitas(id) Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel komisjonile: Hiinast ja Vietnamist pärit jalatsitega seotud dumpinguvastase uurimise lõplikud tulemused (B6-0432/2006)

Olli Rehn (komisjoni liige) vastas küsimusele.

Enrique Barón Crespo esitas suuliselt vastatava küsimuse ning taunis nii nõukogu kui ka komisjonis antud teema eest vastutava liikme puudumist.

Sõna võtsid Georgios Papastamkos fraktsiooni PPE-DE nimel, David Martin fraktsiooni PSE nimel, Sajjad Karim fraktsiooni ALDE nimel, Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk fraktsiooni UEN nimel, Jana Bobošíková (fraktsioonilise kuuluvusega), José Albino Silva Peneda, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Leopold Józef Rutowicz, Christofer Fjellner, Francisco Assis, Anne E. Jensen, Luca Romagnoli, Zuzana Roithová, Giulietto Chiesa, Antonio López-Istúriz White, Panagiotis Beglitis, Béla Glattfelder, Margrietus van den Berg, Syed Kamall, Olli Rehn ja Enrique Barón Crespo, kes esitas taotluse, et presidentuur ja esimeeste konverents arutaksid nõukogu ja komisjoni aruteludel kohalviibimise küsimust (asepresident võttis taotluse teadmiseks).

Arutelu lõpetati.

17. Euroopa Ülesehitusamet * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)) – välisajade komisjon.

Raportöör: Jelko Kacin (A6-0285/2006).

Sõna võttis Olli Rehn (komisjoni liige)

Jelko Kacin tutvustas raportit.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

Sõna võtsid Paulo Casaca (CONT komisjoni arvamuse koostaja), Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Justas Vincas Paleckis ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokoll punkt 7.21.

(Istung katkestati kell 20.50 ja jätkus kell 21.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
president

18. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Czesław Adam Siekierski, Mario Borghezio, Katalin Lévai, Marco Pannella, Kartika Tamara Liotard, Kinga Gál, Antonio De Blasio, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Carlo Fatuzzo, Toomas Savi, Leopold Józef Rutowicz, Danutė Budreikaitė, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Andrzej Tomasz Zapałowski, Oldřich Vlasák, Marco Cappato, Nils Lundgren, Árpád Duka-Zólyomi, Marian Harkin, Pedro Guerreiro, Milan Gaľa, Gerard Batten ja Witold Tomczak.

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO
asepresident

19. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010) (arutelu)

Raport loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

Elisabeth Jeggle tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Jens Holm (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Agnes Schierhuber fraktsiooni PPE-DE nimel, Marc Tarabella fraktsiooni PSE nimel, Karin Resetarits fraktsiooni ALDE nimel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kartika Tamara Liotard fraktsiooni GUE/NGL nimel, Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel, Andrzej Tomasz Zapałowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Andreas Mølzer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Pilar Ayuso, Rosa Miguélez Ramos, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz, Jeffrey Titford, Albert Jan Maat, Wiesław Stefan Kuc ja Carl Schlyter.

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO
asepresident

Sõna võtsid Neil Parish, Ioannis Gklavakis, Esther Herranz García, Christa Klauß ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokoll punkt 7.25.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

20. Kutseteenuste konkurentsikäsitleva aruande järelmeetmed (arutelu)

Raport kutseteenuste konkurentsikäsitleva aruande järelmeetmete kohta (2006/2137(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

Jan Christian Ehler tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Donata Gottardi fraktsiooni PSE nimel, Alfonso Andria fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Andreas Mölzer (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.26.

21. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping (arutelu)

Raport Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus- ja kaubandussuhete kohta piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks (2006/2035(INI)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.

Raportöör: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

Daniel Varela Suanzes-Carpegna tutvustas raportit.

Sõna võttis Neelie Kroes (komisjoni liige).

Sõna võtsid Filip Kaczmarek (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Javier Moreno Sánchez fraktsiooni PSE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Kader Arif, Antolín Sánchez Presedo ja Neelie Kroes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.27.

22. Töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektori olukord (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-0085/2006) mille esitas(id) Joseph Daul ja Janusz Wojciechowski AGRI komisjoni nimel komisjonile: Töötlemiseks ettenähtud marjade ja kirsside sektori olukord (B6-0435/2006)

Autori asendaja Czesław Adam Siekierski esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Neelie Kroes (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Csaba Sándor Tabajdi fraktsiooni PSE nimel, Janusz Wojciechowski fraktsiooni UEN nimel, Zdzisław Zbigniew Podkański, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Neelie Kroes.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Joseph Daul AGRI komisjoni nimel töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektori olukorra kohta (B6-0525/2006)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokollis punkt 7.28.

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

23. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 378.364/OJJE).

24. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.50.

Julian Priestley
peasekretär

Alejo Vidal-Quadras
asepresident

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

Kolmapäev, 11. oktoober 2006

Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev, Ali, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țicău, Țirle, Vigenin

Neljapäev, 12. oktoober 2006

(2006/C 308 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse ja parandatakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1698/2005 Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta (KOM(2006)0500 – C6-0335/2006 – 2006/0172(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandvad komisjonid: BUDG, ITRE
- Ettepanek: Nõukogu määrus, milles käsitletakse Euroopa Ühenduse ja Mauritaania Islamivabariigi vahelise kalanduslase partnerluslepingu sõlmimist (KOM(2006)0506 – C6-0334/2006 – 2006/0168(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandvad komisjonid: DEVE, BUDG
- 2006. eelarveaasta paranduseelarve projekt nr 5 – III jagu – Komisjon (13561/2006 – C6-0333/2006 – 2006/2202(BUD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Ettepanek: Nõukogu määrus kuni kaheteist kuu vanuste veiste liha turustamise kohta (KOM(2006)0487 – C6-0330/2006 – 2006/0162(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AGRI
nõuandev komisjon: ENVI
- Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühenduse kontoriseadmete energiatõhususemärgistuse programmi kohta (uuesti sõnastatud) (KOM(2006)0576 – C6-0329/2006 – 2006/0187(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandev komisjon: ENVI
- Ettepanek: Nõukogu raamotsus, mis käsitleb Euroopa järelevalvekorraldust kohtueelsetes menetlustes Euroopa Liidu liikmesriikides (KOM(2006)0468 – C6-0328/2006 – 2006/0158(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandev komisjon: JURI
- Ettepanek: Nõukogu määrus, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 894/97, (EÜ) nr 812/2004 ja (EÜ) nr 2187/2005 seoses triivvõrkudega (KOM(2006)0511 – C6-0327/2006 – 2006/0169(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: PECH
nõuandev komisjon: ENVI
- Ettepaneku: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 577/98 tööjõu valikvaatluse korraldamise kohta ühenduses (KOM(2006)0565 – C6-0326/2006 – 2006/0180(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: >EMPL

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 68/89/EMÜ toorpuudu liigitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (KOM(2006)0557 – C6-0325/2006 – 2006/0178(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO
nõuandev komisjon: AGRI
- Assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 38/2006 – III eelarveosa – Komisjon (SEK(2006)1063 – C6-0324/2006 – 2006/2243(GBD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemist (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0556 – C6-0323/2006 – 2006/0175(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI
- Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Bulgaaria osalemist Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse töös (KOM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandev komisjon: BUDG
- Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Rumeenia osalemist Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse töös (KOM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandev komisjon: BUDG
- Ettepanek: Nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Türgi osalemist Narkootikumide ja Narkomaania Euroopa Järelevalvekeskuse töös (KOM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandev komisjon: BUDG
- Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/49/EMÜ ning direktiive 2002/83/EÜ, 2004/39/EÜ, 2005/68/EÜ ja 2006/48/EÜ seoses finantssektoris vara omandamise ja osaluse suurendamise tehingute suhtes rakendatavate usaldatavusnormatiivide täitmise hindamise menetluskorra ja kriteeriumidega (KOM(2006)0507 – C6-0298/2006 – 2006/0166(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandev komisjon: JURI, IMCO
- Ühenduse Lissaboni kava rakendamine: Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja Nõukogu soovitus Euroopa kvalifikatsiooniraamistiku loomise kohta elukestva õppe valdkonnas (KOM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandvad komisjonid: FEMM, CULT, ITRE

3. Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine * – Põhiõiguste Amet (Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus) * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Kinga Gál (A6-0306/2006)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametit tegutsema Euroopa Liidu lepingu VI jaotises viidatud aladel (KOM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Kinga Gál tutvustas raportit (A6-0306/2006).

Magda Kósáné Kovács tutvustas raportit (A6-0282/2006).

Sõna võtsid Cem Özdemir (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Jutta Haug (BUDG komisjoni arvamuse koostaja), Hubert Pirker fraktsiooni PPE-DE nimel, Michael Cashman fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel, Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel, Wojciech Roszkowski fraktsiooni UEN nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Timothy Kirkhope, Martine Roure, Hubert Pirker ja Ona Juknevičienė.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid Bernat Joan i Marí, Jiří Maštálka, Bogdan Pęk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Andrzej Jan Szejna, Anneli Jäätteenmäki, Erik Meijer, Roger Knapman, Alessandro Battilocchio, Reinhard Rack, Józef Pinior, Kinga Gál, Magda Kósáné Kovács ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 12.10.2006 protokoll punkt 22 ja 12.10.2006 protokoll punkt 23.

(Istung katkestati enne hääletust kell 10.40 ja jätkus kell 11.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS

asepresident

4. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Marian Harkin ja Antonios Trakatellis teatasid, et vaatamata nende kohalolekule ei ole nende nime kohalolijate nimekirja kantud.

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

5. Presidentuuri teadaanne

Asepresident tuletas meelde, et Euroopa Parlament võttis 15. juunil 2006. aastal vastu õigusloomega seotud resolutsiooni (15.6.2006 protokoll punkt 9.5), milles avaldatakse poolehoidu euro kasutuselevõtmise kohta Sloveenias alates 1.jaanuarist 2007. Õigusaktidesse tuleb seega teha teatud tehnilisi parandusi. Kuigi asutamislepingus ei ole ette nähtud parlamendiga konsulteerimist, soovis nõukogu siiski selles küsimuses parlamendi arvamust küsida.

Majandus- ja rahanduskomisjon oli seisukohal, et parlament ei pea uut resolutsiooni vastu võtma. Komisjoni esinaine Pervenche Berès saatis ECOFIN nõukogu esimehele kirja, milles tegi teatvaks ECON komisjoni positiivse seisukoha tehnilise paranduste kohta.

Asepresident nentis, et menetlusele vastuväiteid pole ja seega toetab parlament nimetatud seisukohta.

6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni GUE/NGL taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

— Delegatsioon AKV-ELi parlamentaarses ühisassamblees: Jens Holm

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

7. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas "Hääletuste tulemused".

7.1. EÜ ja Bulgaaria vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Bulgaaria osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0328/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0393)

7.2. EÜ ja Rumeenia vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Rumeenia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0326/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0394)

7.3. EÜ ja Türgi vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Türgi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Jean-Marie Cavada (A6-0327/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0395)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.4. EÜ ja Singapuri vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Paolo Costa (A6-0295/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0396)

7.5. EÜ ja Austraalia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Paolo Costa (A6-0293/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0397)

7.6. EÜ ja Uus-Meremaa vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uus-Meremaa vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Paolo Costa (A6-0294/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0398)

7.7. EÜ ja Uruguay vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Paolo Costa (A6-0296/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0399)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.8. EÜ ja Maldivide vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maldivi Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.

Raportöör: Paolo Costa (A6-0297/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0400)

7.9. Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta (KOM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS)) – tööstuse, teadusuuringute ja energetikakomisjon.

Raportöör: Giles Chichester (A6-0314/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0401)

7.10. Karpide elukeskkonna vee nõutav kvaliteet (kodifitseeritud versioon) *I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0313/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0402)

7.11. Eksitav ja võrdlev reklaam (kodifitseeritud versioon) *I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eksitava ja võrdleva reklaami kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0318/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0403)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.12. Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg (kodifitseeritud versioon) *I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0323/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0404)

7.13. Rentimis- ja laenutamissoigus ja teatavad autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) *I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rentimis- ja laenutamissoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0321/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 13)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0405)

7.14. San José kilptäi tõrje (kodifitseeritud versioon) * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv San José kilptäi tõrje kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0322/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 14)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0406)

7.15. Glükoos ja laktoos (kodifitseeritud versioon) *I** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus glükoosi ja laktoosi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Giuseppe Gargani (A6-0320/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 15)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0407)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.16. Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmine (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmise kohta (2005/2036(REG)) – põhiseaduskomisjon.

Raportöör: Borut Pahor (A6-0274/2006)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 16)

OTSUSE ETTEPANEK, KODUKORRA TEKST ja MUUDATUSETTEPANEKUD

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2006)0408)

Uued sätted jõustuvad järgmise osaistungjärgu esimesel päeval.

7.17. Europoli töötajate põhipalgad ja toetused * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli töötajate põhipalgade ja toetuste korrigeerimise kohta (5417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Claude Moraes (A6-0278/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 17)

AUSTRIA VABARIIGI ALGATUS

Tagasi lükatud

Sõna võttis Claude Moraes (raportöör), kes oli seisukohal, et küsimuse tagasisaatmine komisjonile kodukorra artikli 52 lõike 3 alusel ei muudaks midagi, ning soovitas õigusloomega seotud resolutsiooni projekt vastu võtta.

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0409)

7.18. Europoli personalieeskirjad * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu akt, millega muudetakse Europoli personalieeskirju (5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Claude Moraes (A6-0279/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 18)

AUSTRIA VABARIIGI ALGATUS

Tagasi lükatud

Sõna võttis Claude Moraes (raportöör), kes oli seisukohal, et küsimuse tagasisaatmine komisjonile kodukorra artikli 52 lõike 3 alusel ei muudaks midagi, ning soovitas õigusloomega seotud resolutsiooni projekt vastu võtta.

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0410)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.19. Majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator – NACE Revision 2 *I** (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi (KOM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 19)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0411)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0411)

7.20. Ühenduse erakorraline finantsabi Kosovole * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus erakorralise finantsabi andmise kohta Kosovole (KOM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Erika Mann (A6-0291/2006)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 20)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0412)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0412)

7.21. Euroopa Ülesehitusamet * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS)) – välisasjade komisjon.
Raportöör: Jelko Kacin (A6-0285/2006)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 21)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0413)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2006)0413)

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

7.22. Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Kinga Gál (A6-0306/2006)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 22)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0414)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Sõna võttis Kinga Gál (raportöör), kes palus, et Franco Frattini (komisjoni asepresident) täpsustaks komisjoni seisukohta muudatusettepanekute suhtes. Kuna viimane teatas, et komisjon soovib täiendavat järelemõtlemisaega kompromissi saavutamiseks nõukoguga, palus Kinga Gál lükata õigusloomega seotud resolutsiooni projekti hääletus edasi vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2.

Parlament kiitis raportööri taotluse heaks.

Küsimus on seega tagasi saadetud pädevale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

7.23. Põhiõiguste Amet – Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametit tegutsema Euroopa Liidu lepingu VI jaotises viidatud aladel (KOM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 23)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2006)0415)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Sõna võttis Magda Kósáné Kovács (raportöör), kes palus, et Franco Frattini (komisjoni asepresident) täpsustaks komisjoni seisukohta muudatusettepanekute suhtes. Kuna viimane teatas, et komisjon soovib täiendavat järelemõtlemisaega kompromissi saavutamiseks nõukoguga, palus Magda Kósáné Kovács lükata õigusloomega seotud resolutsiooni projekti hääletus edasi vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2.

Parlament kiitis raportööri taotluse heaks.

Küsimus on seega tagasi saadetud pädevale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

Sõnavõetud hääletuse kohta:

— Enne hääletust täpsustas Magda Kósáné Kovács põhjenduse 3a sõnastust.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.24. Tulevased meetmed patentide valdkonnas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006 ja B6-0524/2006

(Fraktsioon UEN võttis tagasi resolutsiooni ettepaneku B6-0524/2006, kuna kirjutas alla resolutsiooni ettepaneku B6-0522/2006.)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 24)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0521/2006

Tagasi lükatud

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B6-0522/2006

Vastu võetud (P6_TA(2006)0416)

(Resolutsiooni ettepanek B6-0523/2006 muutus kehtetuks.)

Sõnavõetud hääletuse kohta:

- Eva Lichtenberger täpsustas, et muudatusettepaneku 7 autentne versioon on ingliskeelne;
- Toine Manders palus, et hääletust muudatusettepaneku 7 kohta kinnitataks elektrooniliselt.

7.25. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010) (hääletus)

Raport loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.

Raportöör: Elisabeth Jeggle (A6-0290/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 25)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0417)

7.26. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järeelmeetmed (hääletus)

Raport kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järeelmeetmete kohta (2006/2137(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 26)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0418)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

7.27. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping (hääletus)

Raport Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus- ja kaubandussuhete kohta piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks (2006/2035(INI)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.

Raportöör: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0302/2006)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 27)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0419)

*
* *

Sõna võttis Zbigniew Zaleski, kes mõistis hukka asjaolu, et parlamendil ei olnud täna võimalust avaldada arvamust seoses Anna Politkovskaja tapmist käsitleva resolutsiooni ettepanekuga.

7.28. Olukord töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0525/2006

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 28)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2006)0420)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

— Czesław Adam Siekierski esitas lõike 6 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

*
* *

Sõna võttis Eija-Riitta Korhola, kes käsitles suulist tõlget soome keelest tema eisel sõnavõtul, mille teema oli mitteametlik tippkohtumine Lahtis ning ELi ja Venemaa suhted pärast ajakirjanik Anna Politkovskaja tapmist (11.10.2006 protokoll punkt 14).

8. Selgitused hääletuse kohta

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Kinga Gál – A6-0306/2006:

— Carlo Fatuzzo

Resolutsiooni ettepanek Tulevane patendipoliitika Euroopas (B6-0522/2006):

— Marco Cappato

Raport: Elisabeth Jeggle – A6-0290/2006:

— Michl Ebner

Neljapäev, 12. oktoober 2006

9. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa "Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Marcello Vernola teatas, et tema hääletusseade ei töötanud Kinga Gál i raporti (A6-0306/2006) kohta esitatud muudatusettepaneku 44 hääletamisel.

10. Parlamendi koosseis

Henrik Dam Kristensen on esitanud kirjaliku tagasiastumisavalduse parlamendiliikme ametist alates 15.10.2006.

Vastavalt kodukorra artiklile 4 ja otsestest ja üldistel valmistel esindajate Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 13 lõikele 4 tegi parlament otsuse koha vabaksjäämise kohta ja teavitas sellest asjaomast liikmesriiki.

11. Teatud dokumente puudutavad otsused

Saatmine parlamendi komisjonidesse

FEMM komisjon

- Tervisliku toitumise ja kehalise aktiivsuse edendamine: Euroopa mõõde ülekaalulisuse, rasvumise ja krooniliste haiguste ennetamisel (2006/2231(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
nõuandvad komisjonid: FEMM, EMPL, IMCO

AFCO komisjon

- Hinnang Euratomile – 50 aastat Euroopa tuumaenergiapoliitikat (2006/2230(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandev komisjon: AFCO

CONT komisjon

- Euroopa Liidu omavahendite tulevik (2006/2205(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandvad komisjonid: AFCO, CONT, REGI

12. Istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

13. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 23.10.2006 kuni 26.10.2006.

14. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 12.10.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Mote, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Ali, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Christova, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Duca, Hogeia, Husmenova, Iacob-Ridzi, Ilchev, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Szabó, Țirle, Vigenin

Neljapäev, 12. oktoober 2006

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. EÜ ja Bulgaaria vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Raport: Jean-Marie CAVADA (A6-0328/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

2. EÜ ja Rumeenia vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Raport: Jean-Marie CAVADA (A6-0326/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

3. EÜ ja Türgi vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Raport: Jean-Marie CAVADA (A6-0327/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

4. EÜ ja Singapuri vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0295/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

5. EÜ ja Austraalia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0293/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

6. EÜ ja Uus-Meremaa vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0294/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

7. EÜ ja Uruguay vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0296/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

8. EÜ ja Maldiivide vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Raport: Paolo COSTA (A6-0297/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

9. Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimine *

Raport: Gilles CHICHESTER (A6-0314/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	AN	+	555, 27, 27

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: lõpphääletus

10. Karpide elukeskkonna vee nõutav kvaliteet (kodifitseeritud versioon) ***I

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0313/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

11. Eksitav ja võrdlev reklaam (kodifitseeritud versioon) ***I

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0318/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

12. Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg (kodifitseeritud versioon) ***I

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0323/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

13. Rentimis- ja laenutamissoigus ja teatavad autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) ***I

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0321/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

14. San José kilptäi tõrje (kodifitseeritud versioon) ***I

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0322/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

15. Glükoos ja laktoos (kodifitseeritud versioon) *I**

Raport: Giuseppe GARGANI (A6-0320/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	592, 11, 12

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

16. Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmise

Raport: Borut PAHOR (A6-0274/2006) (nõutav kvalifitseeritud hääaltenamus)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

17. Europoli töötajate põhipalgad ja toetused *

Raport: Claude MORAES (A6-0278/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Algatus		-	
õigusloomega seotud resolutsiooni projekt		+	

18. Europoli personalieeskirjad *

Raport: Claude MORAES (A6-0279/2006)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Algatus		-	
õigusloomega seotud resolutsiooni projekt		+	

19. Majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator – NACE Revision 2 *I**

Raport: Guntars KRASTS (A6-0247/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–6 8–12 18–28 30–32 35–58	komisjon		+	
art 6	76	UEN		+	
	13	komisjon		↓	
	14	komisjon		↓	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
art 7	77	UEN		+	
	15	komisjon		↓	
	16	komisjon		↓	
	17	komisjon		↓	
I lisa, osa 08, grupp 08.9, klass 08.92	60	UEN		+	
I lisa, osa 28, grupp 28.4, klass 28.49	29= 74=	komisjon UEN		+	
I lisa, osa 41, grupp 41, 2	59	UEN		+	
	33	komisjon		↓	
	34	komisjon		↓	
I lisa, osad 60–79	61–68	UEN		+	
II lisa	71–73	UEN		+	
pärast põhj 2	69	UEN		+	
põhj 11	70	UEN		+	
pärast põhj 13	75	UEN		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Mitmesugust

Muudatusettepanek 7 võeti tagasi.

Muudatusettepanekuga 69 lisatakse uus volitus esialgsesse ettepanekusse, mitte õigusloomega seotud resolutsiooni.

20. Ühenduse erakorraline finantsabi Kosovole *

Raport: Erika MANN (A6-0291/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–7 10–16	komisjon		+	
art 2, § 1	8	komisjon		+	
	9	komisjon		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Me 13/14 ja 15/16 ühendati.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

21. Euroopa Ülesehitusamet *

Raport: Jelko KACIN (A6-0285/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

22. Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine *

Raport: Kinga GÁL (A6-0306/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
ettepanek lükata komisjoni ettepanek tagasi	44	IND/DEM	NH	-	113, 489, 16
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–43	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon					hääletuse edasilükkamine (kodukorra art 53 § 2)

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 44

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 tagasi pädevale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

23. Põhiõiguste Amet – Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus *

Raport: Magda KÓSÁNÉ KOVÁCS (A6-0282/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
ettepanek lükata komisjoni ettepanek tagasi	2	IND/DEM	NH	-	91, 505, 21
pädeva komisjoni muudatusettepanekud	1	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	hääletuse edasi lükatud (kodukorra art 53 § 2)

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me 2

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Mitmesugust

Raportöör Magda Kósáné Kovács teatas, et muudatusettepanek 1 esitati tegelikult põhjenduse 3 a kohta:

3 a. Ameti pädevus võimaldab kaitsta inimõigusi mitte üksnes terrorismi ja organiseeritud kuritegevusega seotud valdkondades, vaid ka muudes valdkondades, näiteks inimkaubandus, lastevastased kuriteod, ebaseaduslik uimasti- ja relvakaubandus ning korruptsioon ja pettused, mis võivad samuti inimõiguste kaitse tõhusust nõrgendada.

Küsimus saadeti vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 tagasi pädevale komisjonile uuesti läbivaatamiseks.

24. Tulevased meetmed patentide valdkonnas

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0521/2006, B6-0522/2006, B6-0523/2006, B6-0524/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0521/2006 (Verts/ALE, GUE/NGL, Francesco Enrico Speroni)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	-	135, 350, 129
Resolutsiooni ettepanek B6-0522/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 1	8	ZVĚŘINA jt	NH	-	172, 417, 26
	7	ZVĚŘINA jt	EH	+	531, 61, 27
	§	originaaltekst		↓	
pärast § 1	1	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	-	277, 321, 10
	2	PPE-DE		↓	
§ 2	5	Verts/ALE	NH	-	154, 329, 136
	10	ZVĚŘINA jt	NH	-	151, 317, 146
	§	originaaltekst	NH	+	555, 38, 23
pärast § 2	4	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
põhj A	§	originaaltekst	NH	+	506, 95, 19
põhj B	§	originaaltekst	NH	+	498, 111, 9
pärast põhj B	3= 9=	GUE/NGL ZVĚŘINA jt		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	494, 109, 18
Resolutsiooni ettepanek B6-0523/2006 (IND/DEM)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				↓	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Mitmesugust

Fraktsioon PSE võttis tagasi allkirjad resolutsiooni ühisettepanekult B6-0521/2006.

Fraktsioon UEN allkirjastas resolutsiooni ettepaneku B6-0522/2006 ja võttis tagasi resolutsiooni ettepaneku B6-0524/2006.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: lõpphääletus (B6-0521/2006), põhj-d A ja B, § 2 (B6-0522/2006)

IND/DEM: lõpphääletus (B6-0522/2006)

PPE-DE: me-d 5, 8 ja 10

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

me 1

1. osa: kogu tekst v.a sõnad "ja õiguslikku kontrolli"

2. osa: need sõnad

25. Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010)

Raport: Elisabeth JEGGLE (A6-0290/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 5	1	ALDE	EH	-	167, 419, 18
	5	PPE-DE		+	
	§	originaaltekst		↓	
§ 7	6	PPE-DE		+	
pärast § 7	11	CASACA jt	osa		
			1	+	
			2/EH	+	307, 281, 19
pärast § 10	9	IND/DEM	NH	-	79, 508, 30
§ 15	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 25	10	IND/DEM	NH	-	162, 432, 14
§ 27	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 28	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 29	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	-	
pärast § 32	12	CASACA jt		+	
§ 36	13	CASACA jt		-	
§ 39	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 40	2	ALDE		+	
§ 46	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 51	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 52	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 53	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 54	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	378, 215, 7
§ 55	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 58	3	ALDE		+	
§ 59	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 60	7 ÜME	PPE-DE	EH	-	292, 306, 8
§ 68	8	PPE-DE		+	
§ 69	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 71	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	-	178, 412, 15
pärast § 72	14	CASACA jt		+	
põhj C	4	PPE-DE		+	
põhj G	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
põhj I	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	565, 29, 15

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 9 ja 10
PPE-DE: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: põhj I, §-d 22, 27, 46, 51, 52, 53 ja 59
ALDE: § 69
PSE: § 71

Taotlused osade kaupa hääletuseks

Verts/ALE

põhj G

1. osa: "arvestades, et ... Doha vooru võtmedokumendis"
2. osa: "ning arvestades, et ... toimunud põhjalikku muutust"

§ 15

1. osa: "tunnistab, et ... standarditega riikidesse"
2. osa: "kutsub komisjoni ... täpne analüüs"

§ 19

1. osa: "väljendab heameelt ... liiga suured"
2. osa: "kahetseb teisest ... vastavuse reeglitele"

§ 28

1. osa: "kutsub komisjoni ... saavutamiseks"
2. osa: "nõuab tungival, et ... Liidu piires"

§ 39

1. osa: "on arvamusel, et ... ületavad miinimumnõudeid"
2. osa: "leiab, et ... poes ära tunda"

§ 55

1. osa: "väljendab seetõttu ... kogu maailmas"
2. osa: "kutsub komisjoni ... standardite kaudu"

§ 69

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "esitama ettepanekuid, et"
2. osa: need sõnad [MÄRKUS: kui 2. osa ei võeta vastu, tuleb eestikeelses tekstis sõna "muuta" asendada sõnaga "muutma"]

PPE-DE

§ 29

1. osa: "palub komisjonil ... ja arendamist"
2. osa: "et parandada ... transpordi ajal"

§ 54

1. osa: "juhib tähelepanu ... heaolustandardite kahjustamise"
2. osa: "kehtestades maksud toodetele, mis ei vasta ELi standarditele"

§ 71

1. osa: kogu tekst, v.a sõna "härja-"
2. osa: see sõna

me 11

1. osa: "rõhutab, et ... määratleda probleemid"
2. osa: "on arvamusel, et ... nuumsead ja kalkunid"

Neljapäev, 12. oktoober 2006

26. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järeelmeetmed

Raport: Jan Christian EHLER (A6-0272/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 3	1	PPE-DE	NH	+	317, 236, 51
	§	originaaltekst		↓	
pärast § 4	2	PSE	osa/NH		
			1	+	319, 254, 31
			2	-	216, 373, 8
pärast § 6	3	PSE	EH	-	279, 280, 46
§ 8	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 10	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	534, 62, 9

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: lõpphääletus

PPE-DE: me-d 1 ja 2

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

me 2

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "võimaluse korral"

2. osa: need sõnad

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL: §-d 8 ja 10

27. ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping

Raport: Daniel VARELA SUANZES-CARPEGNA (A6-0302/2006)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 2	5	Verts/ALE	osa/NH		
			1	-	112, 468, 21
			2	-	123, 458, 10
§ 5	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 6	2	PSE		+	
§ 7	6	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 11	§	originaaltekst	eraldi	+	

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 14	7	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 15	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 16	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 20	8	Verts/ALE		-	
	1	PSE		-	
§ 22	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 23	9	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	-	
§ 27	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 30	10	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 36	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 37	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 46	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 54	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	318, 254, 4
pärast § 57	3	PSE		+	
§ 58	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	308, 267, 5

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 59	11	Verts/ALE		-	
§ 63	4	PSE		+	
põhj D	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj H	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj J	§	originaaltekst	eraldi	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	489, 75, 7

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me 5
IND/DEM: lõpphääletus

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: põhj-d H ja J, §-d 5, 7, 11, 14, 22, 27 ja 30
PSE: põhj D

Taotlused osade kaupa hääletuseks

Verts/ALE

§ 15

1. osa: "on seisukohal, et EL ... kaubanduslääbirääkimistel, eriti WTOs"
2. osa: "kus neil on sageli ühised huvid ... liberaliseerimise suhtes;"

§ 17

1. osa: "tuletab meelde komisjoni öeldut, et Mercosurile ... arvele jäi 2005. aastal 48% koguimpordist;"
2. osa: "on sellega seoses seisukohal, et ... oma partneritelt Mercosuris;"

§ 36

1. osa: "rõhutab, et kuivõrd ükski Mercosuri liikmesriik ... oluliselt turvalisem, usaldusväärsem, läbipaistvam"
2. osa: "ja ettevõtjatele vähem diskrimineeriv;"

§ 37

1. osa: "nõuab kindlalt, et ELi ja Mercosuri ... kaubandusaspektide lepingust (TRIPS+);"
2. osa: "märgib siiski, et üheski TRIPS+ lepingus ... taskukohaste ravimite kättesaadavust;"

§ 58

1. osa: kogu tekst, välja arvatud sõnad "lisaks repressiivsele aspektile"
2. osa: need sõnad

PSE

§ 16

1. osa: "on seisukohal, et kõnealused läbirääkimised ... konkurentsivõimest kõnealuses kahes piirkonnas"
2. osa: "mitte aga globaalselt või absoluutselt, mis jääks kaugele tegelikust olukorrast igal turul"

§ 46

1. osa: "rõhutab, et hea valitsemistava, inimõigused ... arengupoliitika küsimuses "Euroopa konsensus""
2. osa: "ning on vaja edasisi jõupingutusi, et püüda ... kommerts- ja avalike teenuste valdkonnas;"

me 5

1. osa: "kinnitab veel kord ... intellektuaalomandiõiguste kaitset"
2. osa: "(kaasa arvatud traditsioonilised teadmised ... vaidluste lahendamise süsteemi;"

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

PPE-DE

§ 54

1. osa: "väljendab sellepärast tugevat toetust seisukohale ... peaks olema ka Euroopa koostöö huvides"
 2. osa: "ning julgustada tuleks õiglast kaubandust ... mahepõllumajandustoodete jaoks;"

me 9

1. osa: kogu tekst, välja arvatud "(välja jäetud)" ["kaugeleulatuvaid ja"]
 2. osa: "(välja jäetud)" ["kaugeleulatuvaid ja"]

28. Olukord töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris

Resolutsiooni ettepanek: B6-0525/2006

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0525/2006 (põllumajanduskomisjon)					
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	<i>suuline muudatus- ettepanek § 6 kohta</i>

Mitmesugust

Czesław Adam Siekierski esitas suulise muudatusettepaneku § 6 kohta:

6. on seisukohal, et üleminekuperioodil tuleks anda uutele liikmesriikidele rohkem toetust tootjarühmade asutamiseks ja eelnevalt tunnustatud tootjarühmade tegevuskulude katteks (toetusmäärad esimesest viienda tegevusaastani vastavalt 10%, 10%, 8%, 6% ja 4% praeguse 5%, 5%, 4%, 3% ja 2% asemel, säilitades sealjuures praegused ülemmäärad 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 ja 40 000 EUR);

Neljapäev, 12. oktoober 2006

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Raport Chichester A6-0314/2006

resolutsioon

Poolt: 555

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo,

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 27

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 27

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Portas, Svensson, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Caroline Lucas

2. Raport Gargani A6-0320/2006 resolutsioon

Poolt: 592

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Neljapäev, 12. oktoober 2006

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 11

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie

PPE-DE: Lauk

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

Erapooletuid: 12**IND/DEM:** Louis, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Lechner**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Raport Gál A6-0306/2006
muudatusettepanek 44****Poolt: 113****ALDE:** Andrejevs**GUE/NGL:** Holm, Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný**NI:** Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Chichester, Daul, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jarzembowski, Kamall, Kirkhope, Lehne, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Ouzký, Pack, Parish, Schröder, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Lichtenberger, Lucas, Schlyter, Ždanoka**Vastu: 489****ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Janowski, Krasts, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuid: 16

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Reul, Saïfi, Siekierski, Sudre

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Martin Callanan

Vastu: John Purvis, Caroline Lucas, Tatjana Ždanoka, Eva Lichtenberger

**4. Raport Kósáné Kovács A6-0282/2006
muudatusettepanek 2**

Poolt: 91

GUE/NGL: Holm, Liotard, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

Neljapäev, 12. oktoober 2006

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 505

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Clark

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Piniar, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 21

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Kozlík, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Descamps, De Veyrac, Fajmon, Jałowiecki, Lamassoure, Reul, Saïfi, Sudre

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Derek Roland Clark, Derek Roland Clark

**5. B6-0521/2006 – Brevets
resolutsioon****Poolt: 135**

ALDE: Budreikaitė, Cappato, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Gomes, Hamon, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Peillon, Piniar, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Yañez-Barnuevo García

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

Vastu: 350

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahrádil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Berlinguer, De Keyser, Glante, Goebbels, Gottardi, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Segelström, Walter, Weiler, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 129

ALDE: Cocilovo, Geremek, Kułakowski, Ries, Staniszevska, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Konrad, Posselt, Schierhuber, Weber Manfred, Wieland, Zieleniec

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

6. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets muudatusettepanek 8

Poolt: 172

ALDE: Cappato, Costa, De Sarnez, Geremek, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Korhola, Kudrycka, Olajos, Olbrycht, Óry, Pleštinská, Saryusz-Wolski, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Casaca, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Obiols i Germà, Óger, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Vastu: 417

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Erapooletuid: 26

ALDE: Drčar Murko, Duff, in 't Veld

NI: Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Audy, Belet, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kauppi, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jean-Marie Cavada,

Vastu: Hans-Peter Martin, Jan Olbrycht

7. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets muudatustepanek 5

Poolt: 154

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljapäev, 12. oktoober 2006

PPE-DE: Konrad, Papastamkos, Pleštinšká, Schierhuber, Seeber, Zatloukal

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napoletano, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 329

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

Erapooletuid: 136**ALDE:** Davies**GUE/NGL:** Holm, Svensson**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Cederschiöld, Wieland**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Bösch, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**8. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets
muudatusettepanek 10****Poolt: 151****ALDE:** Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Susta, Toia, Veraldi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott**NI:** Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Konrad, Pleštinšká, Zatloukal**PSE:** Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Napolitano, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Scheele, Szejna, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri**UEN:** Berlato, Musumeci, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Vastu: 317

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gottardi, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Vincenzi, Walter, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 146

ALDE: Davies

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Cabrnich, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Reul, Škottová, Strejček, Vlasák, Wieland, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pietella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

9. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets**lõige 2****Poolt: 555**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 38

ALDE: Andria, Carlshamre, Kułakowski, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Van Hecke

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Titford, Tomczak, Wise, Železný

PPE-DE: Albertini, Garriga Polledo, Gewalt, Posselt

PSE: Glante, Groote, Hänsch, Haug, Roth-Behrendt, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Didžiokas, Foglietta, La Russa, Szymański

Verts/ALE: Hassi, Lichtenberger, Lipietz

Erapooletuid: 23

ALDE: Cappato, Geremek, Harkin, in 't Veld, Pannella

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Jöns, Lavarra, Pittella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Eva Lichtenberger

**10. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets
põhendus A****Poolt: 506**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Wise, Železný

Neljapäev, 12. oktoober 2006

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielán, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cramer, Horáček

Vastu: 95

ALDE: Carlshamre, Costa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

Neljapäev, 12. oktoober 2006

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Mayer

PSE: Chiesa, Hänsch, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

UEN: Berlato, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 19

ALDE: Cappato, Geremek, in 't Veld, Pannella, Ries

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

**11. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets
põhjendus B**

Poolt: 498

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Flautre

Vastu: 111

ALDE: Cappato, Costa, in 't Veld, Pannella, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Radwan

PSE: Chiesa, Hänsch, Mann Erika, Roth-Behrendt, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 9

ALDE: Prodi

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Konrad, Pleštinská, Wieland

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 12. oktoober 2006

12. Ühisresolutsioon B6-0522/2006 – Brevets resolutsioon

Poolt: 494

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gañá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Vastu: 109

ALDE: Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Geremek, in 't Veld, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Schenardi

PPE-DE: Glattfelder, Konrad, Parish, Posselt

PSE: Berman, Kristensen, Kuc, Pahor

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Erapooletuud: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Koch, Wieland, Wijkman

PSE: Casaca, Gierek, Jöns, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Rocard, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Jean-Marie Cavada, Neil Parish,

Erapooletuud: Gilles Savary

**13. Raport Juggle A6-0290/2006
muudatuseettepanek 9**

Poolt: 79

ALDE: Cappato, Drčar Murko, Gibault, Resetarits, Samuelsen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Seeberg, Wijkman

PSE: Berman, Bono, Casaca, Cottigny, Dührkop Dührkop, Gomes, Guy-Quint, Myller, Roure, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 508

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter, Turmes

Erapooletuid: 30

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Svensson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Andersson, Bullmann, Grech, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Muscat, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Claude Turmes

**14. Raport Jeggie A6-0290/2006
muudatusettepanek 10**

Poolt: 162

ALDE: Cappato, Cocilovo, De Sarnez, Drčar Murko, in 't Veld, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dehaene, Deva, Dover, Elles, Esteves, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Olbrycht, Parish, Purvis, Seeberg, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Wortmann-Kool, Zaleski

PSE: Andersson, Berman, Carlotti, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Mann Erika, Roure, Scheele, Segelström, Szejna, Thomsen, Van Lancker, Westlund

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Vastu: 432

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Döfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Erapooletuud: 14

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Handzlik, Kasoulides, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Koterec, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused**Poolt:** Gérard Deprez**Vastu:** Jan Olbrycht**15. Raport Jeggle A6-0290/2006****resolutsioon****Poolt: 565**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat,

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 29

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Knapman, Titford, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brok, Callanan, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Óry, Surján, Wohlin

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Scheele, Segelström, Westlund

Erapooletuid: 15

GUE/NGL: Holm, Svensson

IND/DEM: Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Lauk, Lechner, Mauro, Olajos

PSE: Goebbels, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Paul Marie Coûteaux, Elmar Brok

**16. Raport Ehler A6-0272/2006
muudatusettepanek 1**

Poolt: 317

ALDE: Busk, Chatzimarkakis, Fourtou, Gibault, Harkin, Klinz, Manders, Schuth

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Železný

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione,

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beglitis, Bösch, Bono, Busquin, Carlotti, Ettl, Hasse Ferreira, Leichtfried, McAvan, Matsouka, Prets, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley, Vincenzi

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 236

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocolovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Korhola, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Erapooletid: 51

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Mote, Schenardi

PSE: Attard-Montalto, Estrela, Grech, Muscat, Roth-Behrendt

UEN: Aylward, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger, Rühle

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

Vastu: Gary Titley, Linda McAvan

17. Raport Ehler A6-0272/2006

muudatusettepanek 2/1

Poolt: 319

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Bonde, Booth, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Cederschiöld, Coveney, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Kamall, Karas, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Parish, Salafraña Sánchez-Neyra, Škottová, Surján, Wohlin, Wortmann-Kool, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler,

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 254

GUE/NGL: Henin, Holm, Kohlíček, Meijer, Portas, Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Bösch, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Mann Erika, Matsouka, Piecyk, Roth-Behrendt, Westlund

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 31

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Schulz

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Rühle

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Åsa Westlund

Vastu: Christa Prets, Othmar Karas, Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner

18. Raport Ehler A6-0272/2006 muudatusettepanek 2/2

Poolt: 216

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Hall, Klinz, Pistelli, Sbarbati, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Knapman, Krupa, Pęk, Titford, Wise, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Esteves, Seeberg, Wohlin, Zieleniec

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gierek, Glante, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniör, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Zani, Zingaretti

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 373

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Casaca, Chiesa, Cottigny, Díez González, Ettl, Evans Robert, Falbr, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Hughes, Laignel, McCarthy, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Muscat, Myller, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Saks, Scheele, Stockmann, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Breyer, Cramer, Horáček, Rühle

Erapooletuid: 8

ALDE: Cavada, Harkin

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk

PSE: Sacconi

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi, Yannick Vaugrenard, Kader Arif, Bernadette Bourzai, Bernadette Vergnaud

Vastu: Jorgo Chatzimarkakis, Wolf Klinz, Othmar Karas, Lars Wohlin

19. Raport Ehler A6-0272/2006

resolutsioon

Poolt: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

Neljapäev, 12. oktoober 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zwielfka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastu: 62

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Coúteaux, Knapman, Louis, Titford, Wise

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Lucas, Rühle, Schlyter

Erapooletuid: 9

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Železný

NI: Borghezio, Kozlík

PPE-DE: Lulling, Zatloukal

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lichtenberger

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Bruno Gollnisch, Carl Lang, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Jean-Claude Martinez, Lydia Schenardi,

**20. Raport Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006
muudatusettepanek 5/1**

Poolt: 112

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Goepel, Wijkman

PSE: Arif, Attard-Montalto, Bono, Bourzai, Bozkurt, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Gill, Glante, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Laignel, Lienemann, Madeira, Mañka, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Szejna, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 468

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Neljapäev, 12. oktoober 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekiński, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badiá I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 21

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Pervenche Berès, Catherine Trautmann

Vastu: Emine Bozkurt

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

**21. Raport Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006
muudatusettepanek 5/2**

Poolt: 123

ALDE: Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arif, Bono, Bourzai, van den Burg, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Golik, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lienemann, Mann Erika, Occhetto, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Szejna, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 458

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Sinnott, Železný

NI: Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Neljapäev, 12. oktoober 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Erapooletuud: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Poolt: Pervenche Berès

22. Raport Varela Suanzes-Carpegna A6-0302/2006**resolutsioon**

Poolt: 489

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White,

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni

Vastu: 75

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Knapman, Sinnott

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 7

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Martinez, Vanhecke

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Vastu: Monica Frassoni, Daniel Cohn-Bendit

Neljapäev, 12. oktoober 2006

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2006)0393

EÜ ja Bulgaaria vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Bulgaaria osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0255 – C6-0322/2006 – 2006/0095(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0255) (1);
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Bulgaaria Vabariigi vahelise lepingu projekti, mis käsitleb Bulgaaria Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 152 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0322/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0328/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Bulgaaria Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

(1) ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0394

EÜ ja Rumeenia vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Rumeenia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0256 – C6-0321/2006 – 2006/0087(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0256) (1);
- võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Rumeenia vahelise lepingu projekti, mis käsitleb Rumeenia osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös;

(1) ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 152 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0321/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0326/2006),
1. kiidab heaks lepingu sõlmimise;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Rumeenia valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2006)0395

EÜ ja Türgi vaheline leping: osalemine Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu sõlmimise kohta, mis käsitleb Türgi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös (KOM(2006)0257 – C6-0320/2006 – 2006/0089(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0257) (1);
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Türgi Vabariigi vahelise lepingu projekti, mis käsitleb Türgi Vabariigi osalemist Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskuse töös;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 152 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0320/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0327/2006),
1. kiidab heaks lepingu sõlmimise;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Türgi Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

(1) ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0396

EÜ ja Singapuri vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Singapuri Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0513 – C6-0165/2006 – 2005/0208(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0513) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0165/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0295/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Singapuri Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0397

EÜ ja Austraalia vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0264) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0224/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0293/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Austraalia valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0398

EÜ ja Uus-Meremaa vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uus-Meremaa vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0267) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0226/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0294/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Uus-Meremaa valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0399

EÜ ja Uruguay vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0064 – C6-0249/2006 – 2006/0016(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0064) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0249/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0296/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Uruguay Idavabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0400

EÜ ja Maldiivide vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Maldiivi Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2006)0095 – C6-0250/2006 – 2006/0027(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2006)0095) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 80 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimest lõiku;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0250/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0297/2006),
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Maldiivi Vabariigi valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2006)0401

Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta (KOM(2006)0261 – C6-0201/2006 – 2006/0090(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0261) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0201/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit (A6-0314/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0402**Karpide elukeskkonna vee nõutav kvaliteet (kodifitseeritud versioon) ***I****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv karpide elukeskkonna vee nõutava kvaliteedi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD))**

(Kaasotsustamismenetlus: kodifitseerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0205) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 175 lõiget 1, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0152/2006);
 - võttes arvesse 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet – õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetod ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 80, 51 ja 43;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0313/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.⁽²⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.**P6_TA(2006)0403****Eksitav ja võrdlev reklaam (kodifitseeritud versioon) ***I****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv eksitava ja võrdleva reklaami kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0222 – C6-0161/2006 – 2006/0070(COD))**

(Kaasotsustamismenetlus: kodifitseerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0222) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0161/2006);
 - võttes arvesse 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet – õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetod ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 80, 51 ja 43;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0318/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.⁽²⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0404

Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaeg (kodifitseeritud versioon) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kaitse tähtaja kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0219 – C6-0160/2006 – 2006/0071(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: kodifitseerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0219) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 47 lõiget 2 ning artikleid 55 ja 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0160/2006);
 - võttes arvesse 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet – õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetod ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 80, 51 ja 43;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0323/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.

P6_TA(2006)0405

Rentimis- ja laenutamisoigus ja teatavad autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv rentimis- ja laenutamisoiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0226 – C6-0162/2006 – 2006/0073(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: kodifitseerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0226) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 47 lõiget 2 ning artikleid 55 ja 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0162/2006);
- võttes arvesse 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet – õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetod ⁽²⁾;
- võttes arvesse kodukorra artikleid 80, 51 ja 43;
- võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0321/2006),

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.
-

P6_TA(2006)0406**San José kilptäi tõrje (kodifitseeritud versioon) *****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv San José kilptäi tõrje kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS))**

(Nõuandemenetlus: kodifitseerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0123) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 37 ja 94, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0136/2006);
 - võttes arvesse 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet – õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetod ⁽²⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 80, 51 ja 43;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0322/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.⁽²⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.**P6_TA(2006)0407****Glükoos ja laktoos (kodifitseeritud versioon) *****Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus glükoosi ja laktoosi kohta (kodifitseeritud versioon) (KOM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS))**

(Nõuandemenetlus: kodifitseerimine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0116) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0135/2006);
- võttes arvesse 20. detsembri 1994. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet – õigusaktide tekstide ametliku kodifitseerimise kiirendatud töömeetod ⁽²⁾;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.⁽²⁾ EÜT C 102, 4.4.1996, lk 2.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse kodukorra artikleid 80, 51 ja 43;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0320/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0408**Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmise****Euroopa Parlamendi otsus kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmise kohta (2005/2036(REG))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 14. detsembri 2004. aasta otsust volituste kontrollimise kohta⁽¹⁾, eelkõige selle lõiget 6;
 - võttes arvesse peasekretäri 15. veebruari 2005. aasta kirja;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 201 ja 202;
 - võttes arvesse põhiseaduskomisjoni raportit ning õiguskomisjoni arvamust (A6-0274/2006),
1. otsustab teha kodukorras järgmised muudatused;
 2. tuletab meelde, et mainitud muudatused hakkavad kehtima järgmise osaistungjärgu esimesel päeval kodukorra artikli 202 lõike 3 kohaselt;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus teavitamise eesmärgil nõukogule ja komisjonile.

KEHTIV TEKST

MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1
Artikli 3 lõige – 1 (uus)

– 1. Euroopa Parlamendi valimiste järel palub president liikmesriikide pädevatel asutustel teatada parlamendile viivitamatult valitud liikmete nimed, et kõik liikmed saaksid parlamendis tööle asuda valimisjärgse esimese istungi algusest alates.

Ühtlasi pöörab president nende asutuste tähelepanu 20. septembri 1976. aasta akti asjakohastele sätetele ja palub neil võtta vajalikud meetmed, et vältida kokkusobimatust Euroopa Parlamendi liikme ametiga.

(Praegune artikli 3 lõige 6 jäetakse välja.)

⁽¹⁾ ELT C 226 E, 15.9.2005, lk 51.

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

KEHTIV TEKST

MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 2

Artikli 3 lõige – 1 a (uus)

– 1 a. Iga liige, kelle valimisest on parlamendile teatatud, esitab enne parlamendis ametisse asumist kirjaliku deklaratsiooni selle kohta, et tal ei ole ühtki Euroopa Parlamendi liikme ametiga kokkusobimatut ametit 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõigete 1 või 2 tähenduses. Pärast üldvalimisi esitatakse see deklaratsioon võimalusel mitte hiljem, kui kuus päeva enne parlamendi esimest istungit. Kuni parlamendiliikme volitusi pole kontrollitud või vaidluse kohta pole veel otsust vastu võetud ja tingimusel, et ta on eelnevalt eespool nimetatud deklaratsioonile alla kirjutanud, võtab parlamendiliige täievoliliselt parlamendi ja selle organite istungitest osa.

Kui avalikkusele kättesaadavate allikate abil tõestatavate asjaolude alusel on kindlaks tehtud, et liikmel on 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõigete 1 ja 2 tähenduses Euroopa Parlamendi liikmele sobimatu amet, kuulutab parlament presidendilt saadud teabe põhjal ametikoha vabaks.

(Praegune artikli 3 lõige 5 jäetakse välja.)

Muudatusettepanek 3

Artikli 3 lõike 2 teine lõik

Parlamendiliikme mandaadi kehtivust ei ole võimalik kinnitada, kuni parlamendiliige ei ole esitanud **20. septembri 1976. a akti artiklis 7** ja käesoleva kodukorra I lisas nõutud kirjalikke deklaratsioone.

Parlamendiliikme mandaadi kehtivust ei ole võimalik kinnitada, kuni parlamendiliige ei ole esitanud **käesolevas artiklis** ja käesoleva kodukorra I lisas nõutud kirjalikke deklaratsioone.

Muudatusettepanek 4

Artikli 4 lõige 4

4. Erinevustest, mis tulenevad siseriiklikest õigusaktidest, teavitatakse parlamenti; parlament võtab erinevused teadmiseks.

4. Kui liikmesriigi pädev asutus teavitab presidenti Euroopa Parlamendi liikme volituste lõppemisest selle liikmesriigi õigusnormide kohaselt 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõikes 3 nimetatud kokkusobimatuse tõttu või mandaadi kehtetuks tunnistamise tõttu nimetatud akti artikli 13 lõike 3 kohaselt, teavitab president parlamenti mandaadi lõppemisest liikmesriigi teatatud kuupäeval ja palub liikmesriigil vaba koht viivitamatult täita.

Kui mõni liikmesriigi või liidu pädev ametiasutus või asjaomane parlamendiliige teatab presidendile parlamendiliikme sellisesse ametisse määramisest, mida ei saa ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, informeerib president sellest parlamenti, mis võtab seejärel vastu otsuse parlamendiliikme koha vabaks jäämise kohta.

Kui mõni liikmesriigi või liidu pädev ametiasutus või asjaomane parlamendiliige teatab presidendile parlamendiliikme sellisesse ametisse nimetamisest või valimisest, mis on kokkusobimatu Euroopa Parlamendi liikme ametiga **20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 lõigete 1 või 2 tähenduses**, informeerib president sellest parlamenti, mis võtab seejärel vastu otsuse parlamendiliikme koha vabaks jäämise kohta.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KEHTIV TEKST

MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 5

Artikli 4 lõike 6 teine taane

- kui parlamendiliige nimetatakse ametisse, *mida kas vastava riigi valimisseaduse või* 20. septembri 1976. a akti artikli 7 järgi ei saa ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, on selleks kuupäev, mille on teatanud liikmesriikide või liidu pädevad ametiasutused või asjaomane parlamendiliige ise.
- kui parlamendiliige nimetatakse **või valitakse** ametisse, mis 20. septembri 1976. aasta akti artikli 7 **lõigete 1 või 2 tähenduses** on kokkusalomatu Euroopa Parlamendi liikme ametiga, on selleks kuupäev, mille on teatanud liikmesriikide või liidu pädevad ametiasutused või asjaomane parlamendiliige.

Muudatusettepanek 6

Artikli 4 lõige 7

7. Kui parlament on vastu võtnud otsuse, et koht jääb vabaks, informeerib ta sellest asjaomast liikmesriiki.
7. Kui parlament on vastu võtnud otsuse, et koht on vaba, informeerib ta sellest asjaomast liikmesriiki **ja palub tal koht viivitamatult täita.**

Muudatusettepanek 7

Artikli 11 tõlgendus

- Kui sel ajal, kui istungit juhatab vanim parlamendiliige, tõstatatakse volituste kontrollimist puudutav küsimus, edastab ta selle küsimuse** volituste kontrollimise eest vastutavale komisjonile.
- Vanim parlamendiliige kasutab presidendi volitusi, millele on osutatud artikli 3 lõike -1 a teises lõigus. Kõik muud volituste kontrollimist puudutavad küsimused, mis tõstatatakse sel ajal, kui istungit juhatab vanim parlamendiliige, edastatakse** volituste kontrollimise eest vastutavale komisjonile.

P6_TA(2006)0409

Europoli töötajate põhipalgad ja toetused *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu otsus Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta (5417/2006 – C6-0072/2006 – 2006/0803(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Austria Vabariigi algatust (5417/2006) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse nõukogu 3. detsembri 1998. aasta akti, millega kehtestatakse Europoli töötajate suhtes kohaldatavad personalieeskirjad (edaspidi nimetatud "personalieeskirjad"), artiklit 44;
- võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0072/2006);
- võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule – Demokraatlik kontroll Europoli üle (KOM(2002)0095);
- võttes arvesse oma 30. mai 2002. aasta soovitusi nõukogule Europoli edasise arengu ning selle autoomaatse liitmise kohta Euroopa Liidu institutsioonide süsteemi ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma 10. aprilli 2003. aasta soovitusi nõukogule Europoli edasise arengu kohta ⁽³⁾;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ ELT C 187 E, 7.8.2003, lk 144.

⁽³⁾ ELT C 64 E, 12.3.2004, lk 588.

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse oma 7. juuli 2005. aasta seisukohta Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatuse kohta, pidades silmas nõukogu otsuse vastuvõtmist Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 93 ja 51;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0278/2006),
- A. arvestades, et Euroopa Parlamendiga ei ole konsulteeritud või parlamenti ei ole teavitatud operatiivsetest ja organisatsioonilistest meetmetest, mis käsitlevad Europoli või Europoli praegust tegevust ning tulevasi programme, mis vastavad ELi ja liikmesriikide vajadustele; arvestades, et teabe puudulikkuse tõttu ei ole Euroopa Parlamendil võimalik hinnata väljapakutud otsuse asjakohasust ja adekvaatsust; arvestades, et Europoli ümberkujundamine ELi ametiks on hädavajalik, et parandada läbipaistvust ja järelevalvet, ning et nõukogu ei ole oma kohustuste kõrgusel, kui ilmutab selles küsimuses obstruktiivsust,
1. lükkab Austria Vabariigi algatuse tagasi;
 2. palub Austria Vabariigil algatus tagasi võtta;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Austria Vabariigi valitsusele.

⁽¹⁾ ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 450.

P6_TA(2006)0410

Europoli personalieeskirjad *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Austria Vabariigi algatuse kohta eesmärgiga võtta vastu nõukogu akt, millega muudetakse Europoli personalieeskirju (5428/2006 – C6-0073/2006 – 2006/0804(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Austria Vabariigi algatust (5428/2006) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse nõukogu 3. detsembri 1998. aasta akti, millega kehtestatakse Europoli töötajate suhtes kohaldatavad personalieeskirjad (edaspidi nimetatud "personalieeskirjad"), artiklit 44;
- võttes arvesse ELi lepingu artikli 39 lõiget 1, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0073/2006);
- võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule – Demokraatlik kontroll Europoli üle (KOM(2002)0095);
- võttes arvesse oma 30. mai 2002. aasta soovitusi nõukogule Europoli edasise arengu ning selle automaatse liitmise kohta Euroopa Liidu institutsioonide süsteemi ⁽²⁾;
- võttes arvesse oma 10. aprilli 2003. aasta soovitusi nõukogule Europoli edasise arengu kohta ⁽³⁾;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ ELT C 187 E, 7.8.2003, lk 144.

⁽³⁾ ELT C 64 E, 12.3.2004, lk 588.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse oma 7. juuli 2005. aasta seisukohta Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatuse kohta, pidades silmas nõukogu otsuse vastuvõtmist Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikleid 93 ja 51;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0279/2006),
- A. arvestades, et Euroopa Parlamendiga ei ole konsulteeritud või parlamenti ei ole teavitatud operatiivsetest ja organisatsioonilistest meetmetest, mis käsitlevad Europoli või Europoli praegust tegevust ning tulevasi programme, mis vastavad ELi ja liikmesriikide vajadustele; arvestades, et teabe puudulikkuse tõttu ei ole Euroopa Parlamendil võimalik hinnata väljapakutud otsuse asjakohasust ja adekvaatsust; arvestades, et Europoli ümberkujundamine ELi ametiks on hädavajalik, et parandada läbipaistvust ja järelevalvet, ning et nõukogu ei ole oma kohustuste kõrgusel, kui ilmutab selles küsimuses obstruktiivsust,
1. lükkab Austria Vabariigi algatuse tagasi;
 2. palub Austria Vabariigil algatus tagasi võtta;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Austria Vabariigi valitsusele.

⁽¹⁾ ELT C 157 E, 6.7.2006, lk 450.

P6_TA(2006)0411**Majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator – NACE Revision 2 ***I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi (KOM(2006)0039 – C6-0041/2006 – 2006/0011(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2006)0039) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 285 lõiget 1, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0041/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0247/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TC1-COD(2006)0011

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 12. oktoobril 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2 ning muudetakse nõukogu määrust (EMÜ) nr 3037/90 ja teatavaid EÜ määrusi, mis käsitlevad konkreetseid statistikavaldkondi

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Keskpannga arvamust⁽¹⁾,

teguksesdes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EMÜ) nr 3037/90⁽³⁾ kehtestati Euroopa Ühenduse majandustegevuse statistiline liigitus (edaspidi "NACE Rev. 1" või "NACE Rev. 1.1").
- (2) Et kajastada tehnoloogia arengut ja majanduse struktuurimuutusi, tuleks kehtestada ajakohastatud klassifikaator nimega NACE Revision 2 (edaspidi "NACE Rev. 2").
- (3) Ajakohastatud klassifikaator nagu NACE Rev. 2 on ühenduse statistika uuendamiseks tehtavate komisjoni jõupingutuste jaoks keskse tähtsusega; sellelt oodatakse, et paremini võrreldavate ja asjakohasemate andmete kaudu aitaks see kaasa paremale majanduse juhtimisele nii ühenduse kui ka liikmesriikide tasandil.
- (4) Siseturu toimimiseks on vaja siseriiklike ja ühenduse statistiliste andmete kogumise, edastamise ja avalikustamise suhtes kohaldatavaid statistikastandardeid, et ettevõtjatel, rahandusasutustel, valitsustel ja kõikidel teistel siseturu osalistel oleks juurdepääs usaldusväärsetele ja võrreldavatele statistilistele andmetele. Selleks on äärmiselt oluline, et ühenduses toimuvate tegevuste klassifitseerimisel kasutata- vaid erinevaid kategooriaid tõlgendataks kõikides liikmesriikides ühetaoliselt.
- (5) Usaldusväärsed ja võrreldavad statistilised andmed on vajalikud ettevõtjatele oma konkurentsivõime hindamiseks ja see on abiks ühenduse institutsioonidele konkurentsimoontuste vältimisel.
- (6) Majanduse tegevusalade ühise statistilise klassifikaatori muudetud versiooni kehtestamine ei kohusta liikmesriike andmeid koguma, avaldama või esitama. Üksnes juhul, kui liikmesriigid kasutavad tegevusalade klassifikaatoreid, mis on seotud ühenduse klassifikaatoriga, on võimalik anda ühtlustatud informatsiooni sellise usaldusväärse, kiiruse, paindlikkuse ja detailsusega, mis on vajalik siseturu juhtimiseks.
- (7) Tuleks ette näha sätted, mis võimaldaksid liikmesriikidel oma riigi vajaduste rahuldamiseks lülitada oma siseriiklikesse klassifikaatoritesse sisse täiendavaid kategooriaid, mis põhineksid ühenduse majanduse tegevusalade statistilisel klassifikaatoril.
- (8) Majandusstatistiliste andmete rahvusvaheline võrreldavus nõuab, et liikmesriigid ja ühenduse institutsioonid kasutaksid sellist majanduse tegevusalade klassifikaatorit, mis on otseselt seotud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni statistikakomisjoni poolt vastu võetud rahvusvahelise majanduse tegevusalade klassifikaatoriga (ISIC) Rev. 4.

⁽¹⁾ ELT C 79, 1.4.2006, lk 31.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 12. oktoobri 2006. aasta seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 293, 24.10.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- (9) Majanduse tegevusalade klassifikaatori kasutamine ühenduses nõuab, et komisjoni abistaks nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom⁽¹⁾ moodustatud statistikaprogrammi komitee, seda eelkõige seoses küsimustega, mis puudutavad NACE Rev. 2 rakendamise tekkinud probleeme, täielikult koordineeritud üleminekut NACE Rev. 1-lt NACE Rev. 2-le ning tulevaste muudatuste ettevalmistamist klassifikaatorisse NACE Rev. 2.
- (10) Nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2186/93⁽²⁾ kehtestati ühine ühtlustatud määratluste, registritesse kantavate andmete, reguleerimisala ja ajakohastamismenetlusega raamistik statistiliste ettevõtlusregistrite loomiseks.
- (11) Majanduse tegevusalade muudetud statistilise klassifikaatori kehtestamine toob kaasa vajaduse muuta mitmeid viiteid NACE Rev. 1-le, samuti tuleb muuta mitmeid asjaomaseid õigusakte. Seetõttu on vaja muuta järgmisi õigusakte: määrus (EMÜ) nr 3037/90; nõukogu 19. detsembri 1991. aasta määrus (EMÜ) nr 3924/91 ühenduse tööstustoodangu statistilise vaatluse sisseadmise kohta⁽³⁾; nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta⁽⁴⁾; nõukogu 19. mai 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta⁽⁵⁾; nõukogu 25. mai 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1172/98 kaupade autovedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta⁽⁶⁾; nõukogu 9. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 530/1999 töötasude ja tööjõukulude struktuurilise statistika kohta⁽⁷⁾; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. novembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2150/2002 jäätmetatistika kohta⁽⁸⁾; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. veebruari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 450/2003 tööjõukuluindeksi kohta⁽⁹⁾; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 48/2004 ühenduse terasetööstuse aastastatistika koostamise kohta aastatel 2003–2009⁽¹⁰⁾; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 808/2004 infõühiskonda käsitleva ühenduse statistika kohta⁽¹¹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1552/2005 ettevõtetes korraldatavat kutseõpet käsitleva statistika kohta⁽¹²⁾.
- (12) Enne NACE Rev. 2-le üleminekut on vaja muuta mitmeid ühenduse õigusakte vastavalt nende suhtes kehtivatele menetlustele; need õigusaktid on järgmised: nõukogu 25. juuni 1996. aasta määrus (EÜ) nr 2223/96 ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta⁽¹³⁾; Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. detsembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 138/2004 põllumajanduse arvepidamise kohta ühenduses⁽¹⁴⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 184/2005 ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta⁽¹⁵⁾.
- (13) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega nr 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

⁽²⁾ EÜT L 196, 5.8.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽³⁾ EÜT L 374, 31.12.1991, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁴⁾ EÜT L 14, 17.1.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁵⁾ EÜT L 162, 5.6.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1503/2006 (ELT L 281, 12.10.2006, lk 15).

⁽⁶⁾ EÜT L 163, 6.6.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁷⁾ EÜT L 63, 12.3.1999, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁽⁸⁾ EÜT L 332, 9.12.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 783/2005 (ELT L 131, 25.5.2005, lk 38).

⁽⁹⁾ ELT L 69, 13.3.2003, lk 1.

⁽¹⁰⁾ ELT L 7, 13.1.2004, lk 1.

⁽¹¹⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 49.

⁽¹²⁾ ELT L 255, 30.9.2005, lk 1.

⁽¹³⁾ EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1267/2003 (ELT L 180, 18.7.2003, lk 1).

⁽¹⁴⁾ ELT L 33, 5.2.2004, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 909/2006 (ELT L 168, 21.6.2006, lk 14).

⁽¹⁵⁾ ELT L 35, 8.2.2005, lk 23. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 602/2006 (ELT L 106, 19.4.2006, lk 10).

⁽¹⁶⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- (14) Eelkõige tuleks komisjonile anda volitused NACE Revision 2 muutmiseks või täiendamiseks, et võtta arvesse tehnoloogilist või majanduslikku arengut või et viia see kooskõlla teiste majanduse ja sotsiaalvaldkonna klassifikaatoritega. Kuivõrd need meetmed on üldise reguleerimisalaga ja on kavandatud käesoleva määruse mitteolemuslike osade muutmiseks või käesoleva määruse täiendamiseks uute mitteolemuslike osade lisamisega, tuleks need vastu võtta otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5a sätestatud kontrolliga regulatiivmenetluses.
- (15) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt ühtlustatud andmete esitamist võimaldavate ühtsete statistiliste normide loomist, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ja seetõttu on seda võimalik paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (16) Statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I JAGU

Üldsätted

*Artikkel 1**Sisu ja reguleerimisala*

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse Euroopa Ühenduses ühine majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator, edaspidi "NACE Rev. 2". See klassifikaator tagab ühenduse klassifikaatorite vastavuse tegelikule majanduslikule olukorrale ja tõstab võrreldavust siseriiklike, ühenduse ja rahvusvaheliste klassifikaatorite vahel ning sellest tulenevat siseriikliku, ühenduse ja rahvusvahelise statistika võrreldavust.
2. Käesolevat määrust kohaldatakse klassifikaatori kasutamise suhtes üksnes statistilistel eesmärkidel.

*Artikkel 2**NACE Rev. 2*

1. NACE Rev. 2 koosneb järgmistest tasemetest:
 - a) esimene tase, mis koosneb tähestikulise koodiga tähistatud rubriikidest (jaod);
 - b) teine tase, mis koosneb kahekohalise arvkodega tähistatud rubriikidest (osad);
 - c) kolmas tase, mis koosneb kolmekohalise arvkodega tähistatud rubriikidest (grupid), ning
 - d) neljas tase, mis koosneb neljakohalise arvkodega tähistatud rubriikidest (klassid).
2. NACE Rev. 2 on esitatud I lisas.

*Artikkel 3**NACE Rev. 2 kasutamine*

Komisjon kasutab NACE Rev. 2 klassifikaatorit kõikide statistiliste andmete puhul, mis on liigitatud majandustegevusalade alusel.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Artikkel 4

Siseriiklikud majanduse tegevusalade klassifikaatorid

1. Liikmesriikide majandustegevusalade kaupa esitatav statistika koostatakse NACE Rev. 2 või mõnd sellest tuletatud siseriiklikku klassifikaatorit kasutades.
2. Siseriiklikus klassifikaatoris võib võtta kasutusele täiendavaid rubriike ja tasemeid ning kasutada teistsugust kodeerimissüsteemi. Iga tase, välja arvatud kõrgeim, peab koosnema kas samadest rubriikidest kui NACE Rev. 2 vastav tase või selle täpsetest jaotusüksustest.
3. Liikmesriigid edastavad oma siseriiklike klassifikaatorite määratlusi või muudatusi käsitlevad eelnõud enne nende avaldamist komisjonile heakskiitmiseks. Komisjon kontrollib kahe kuu jooksul nende eelnõude vastavust lõikele 2. Komisjon edastab heakskiidetud siseriikliku klassifikaatori teistele liikmesriikidele teadmiseks. Liikmesriikide siseriiklikud klassifikaatorid sisaldavad siseriikliku klassifikaatori ja NACE Rev. 2 vahelist vastavustabelit.
4. Kui mõned NACE Rev. 2 rubriigid ja liikmesriigi majanduse struktuur ei ole omavahel vastavuses, võib komisjon lubada liikmesriigil konkreetses sektoris NACE Rev. 2 rubriigid omavahel koondada.

Sellise loa saamiseks peab asjaomane liikmesriik andma komisjonile kogu teabe, mis on vajalik tema nõude läbivaatamiseks. Komisjon teeb otsuse kolme kuu jooksul.

Olenemata lõike 2 sätetest ei anna kõnesolev luba asjaomasele liikmesriigile siiski õigust jaotada koondrubriike teisiti kui NACE Rev. 2-s.

5. Komisjon kontrollib koos asjaomase liikmesriigiga perioodiliselt vastavalt lõikele 4 antud lubade kohaldamist, et teha kindlaks, kas need on endiselt põhjendatud.

Artikkel 5

Komisjoni tegevus

Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega NACE Rev. 2 levitamise, haldamise ja tutvustamise eelkõige järgmisel viisil:

- a) koostab, ajakohastab ja avaldab NACE Rev. 2 selgitavad märkused;
- b) töötab välja ja avaldab juhised statistiliste üksuste liigitamiseks vastavalt NACE Rev. 2-le;
- c) avaldab NACE Rev. 1.1 ja NACE Rev. 2 ning NACE Rev. 2 ja NACE Rev. 1.1 vahelised vastavustabelid, ning
- d) püüab parandada sidusust teiste sotsiaal- ja majandusvaldkonna klassifikaatoritega.

Artikkel 6

Rakendusmeetmed

1. Järgmised NACE Rev. 2 rakendusmeetmed võetakse vastu artikli 7 lõikes 2 osutatud regulatiivkomitee menetluses:
 - a) otsused, mida on vaja NACE Rev. 2 rakendamisel tulenevate probleemide puhul, sealhulgas majandustegevusalade konkreetsesse klassi liigitamiseks; ning
 - b) tehnilised meetmed, millega tagatakse täielikult koordineeritud üleminek NACE Rev. 1.1-lt NACE Rev. 2-le, eriti aegriidide katkemisega seotud küsimuste puhul, sealhulgas topeltaruandluse ja aegriidide tagasiarvestamise puhul.

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

2. NACE Rev. 2-ga seotud meetmed, mille eesmärgiks on muuta või täiendada käesoleva määruse mitte-olemuslikke osi, mis on kavandatud järgmistel eesmärkidel, võetakse vastu artikli 7 lõikes 3 osutatud kontrolliga regulatiivmenetluses:

- a) tehnoloogia või majanduse arengu arvessevõtmiseks; või
- b) nende ühtlustamiseks teiste majandus- ja sotsiaalvaldkonna klassifikaatoritega.

3. Arvestada tuleb põhimõtet, et NACE Rev. 2 ajakohastamisest saadav kasu peab ületama selle kulud, ja põhimõtet, et lisakulud ja -koormus jäävad mõistlikesse piiridesse.

Artikkel 7

Komitee

1. Komisjoni abistab statistikaprogrammi komitee, mis loodi otsusega 89/382/EMÜ, Euratom.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artiklites 5 ja 7 sätestatud menetlust, võttes arvesse selle artiklit 8.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 a lõigetes 1–4 ning artiklis 7 sätestatud menetlust, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Artikkel 8

NACE Rev. 2 rakendamine

1. Määruse (EMÜ) nr 2186/93 alusel moodustatud ettevõtlusregistrites mainitud statistilisi üksusi liigitatakse vastavalt NACE Rev. 2-le.
2. Liikmesriigid koostavad statistika alates 1. jaanuarist 2008 toimuva majandustegevuse kohta, kasutades NACE Rev. 2 või sellest tuletatud siseriiklikku klassifikaatorit vastavalt artiklile 4.
3. Erandina lõikest 2 koostatakse kiirstatistika, mida reguleerib määrus (EÜ) nr 1165/98, ning tööjõukuluindeks, mida reguleerib määrus (EÜ) nr 450/2003, kasutades NACE Rev. 2 alates 1. jaanuarist 2009.
4. Lõike 2 sätteid ei kohaldata järgmiste statistikate koostamiseks:
 - a) rahvamajanduse arvepidamise statistika vastavalt määrusele (EÜ) nr 2223/96;
 - b) põllumajanduse arvepidamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 138/2004; ning
 - c) maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika vastavalt määrusele (EÜ) nr 184/2005.

II JAGU

Muudatused seotud õigusaktides

Artikkel 9

Muudatused määruses (EMÜ) nr 3037/90

Määruse (EMÜ) nr 3037/90 artiklid 3, 10 ja 12 jäetakse välja.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Artikkel 10

Muudatused määruses (EMÜ) nr 3924/91

Määrust (EMÜ) nr 3924/91 muudetakse järgmiselt.

1. Kogu tekstis asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" sõnadega "NACE Rev. 2".
2. Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Artiklis 1 nimetatud vaatluse ala hõlmab Euroopa Ühenduse majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (NACE Rev. 2) B ja C jaos loetletud tegevusalasid."

Artikkel 11

Muudatused määruses (EÜ, Euratom) nr 58/97

Määrust (EÜ, Euratom) nr 58/97 muudetakse järgmiselt.

1. Kogu tekstis ja lisades asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" sõnadega "NACE Rev. 2", välja arvatud 1. lisa 10. jaos "Aruanded ja prooviuuringud", 3. lisa 5. jaos "Esimene vaatlusaasta" ja 3. lisa 9. jaos "Aruanded ja prooviuuringud", kuhu jäetakse endiselt sõnad "NACE Rev. 1".
2. Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Käesolev määrus hõlmab kõiki Euroopa Ühenduse majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (NACE Rev. 2) jagudes B–N ja P–S loetletud turundusega seotud tegevusalasid."

3. Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

Artikkel 12

Muudatused määruses (EÜ) nr 1165/98

Määrust (EÜ) nr 1165/98 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Käesolevat määrust kohaldatakse kõikide turundusega seotud tegevusalade suhtes, mis on loetletud Euroopa Ühenduse majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (NACE Rev. 2) jagudes B–N ja P–S."

2. Artiklisse 17 lisatakse järgmised punktid:

"k) klassifikaatori NACE Rev. 2 aegridade suhtes kohaldatav esimene võrdlusaasta;

l) aastale 2009 eelnevate aegridade puhul, mis tuleb edastada vastavalt klassifikaatorile NACE Rev. 2, detailsusaste, vorm, esimene vaatlusperiood ja vaatlusperiood."

3. Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.

Artikkel 13

Muudatused määruses (EÜ) nr 1172/98

Määruse (EÜ) nr 1172/98 kogu tekstis ja lisades asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" ja "NACE Rev. 1.1" sõnadega "NACE Rev. 2".

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Artikkel 14

Muudatused määruses (EÜ) nr 530/1999

Määrust (EÜ) nr 530/1999 muudetakse järgmiselt.

1. Kogu tekstis asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" sõnadega "NACE Rev. 2".
2. Artiklit 3 muudetakse järgmiselt:
 - a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Statistika hõlmab kõiki majandustegevusalasid, mis on määratletud Euroopa Ühenduse majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (NACE Rev. 2) jagudes B (Mäetööstus), C (Töötlev tööstus), D (Elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine), E (Veevarustus; kanalisatsioon, jäätme- ja saastekäitlus) F (Ehitus), G (Hulgi- ja jaekaubandus; mootorsõidukite ja mootorrataste remont), H (Veondus ja laondus), I (Majutus ja toitlustus), J (Info ja side), K (Finants- ja kindlustustegevus), L (Kinnisvaraala tegevus), M (Kutse-, teadus- ja tehnikaala tegevus), N (Haldus- ja abitegevused), P (Haridus), Q (Tervishoid ja sotsiaalhoolekanne), R (Kunst, meelelahutus ja vaba aeg) ja S (Muud teenindavad tegevused)."

- b) lõige 2 jäetakse välja.

Artikkel 15

Muudatused määruses (EÜ) nr 2150/2002

Määrust (EÜ) nr 2150/2002 muudetakse järgmiselt.

1. Kogu tekstis ja lisades asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" ja "NACE Rev. 1.1" sõnadega "NACE Rev. 2".
2. Määruse (EÜ) nr 2150/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse IV lisale.

Artikkel 16

Muudatused määruses (EÜ) nr 450/2003

Määrust (EÜ) nr 450/2003 muudetakse järgmiselt.

1. Kogu tekstis asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" sõnadega "NACE Rev. 2".
2. Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 3. Reguleerimisala

1. Käesolevat määrust kohaldatakse kõigi NACE Rev. 2 jagudes B–S määratletud tegevusalade suhtes.
 2. NACE Rev. 2 jagudes O–S määratletud majandustegevusalade lülitamine käesoleva määruse reguleerimisalasse otsustatakse artikli 12 lõikes 2 osutatud korras, võttes arvesse artiklis 10 nimetatud otsustarbekusuuringuid."
3. Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 5. Sagedus ja tagasiulatuvad andmed

1. Tööjõukuluindeksi arvutamiseks vajalikud andmed kogutakse esimest korda vastavalt NACE Rev. 2-le 2009. aasta esimese kvartali kohta ning seejärel iga kvartali kohta (lõpuga iga aasta 31. märtsil, 30. juunil, 30. septembril ja 31. detsembril).
2. Liikmesriigid teevad kättesaadavaks tagasiulatuvad andmed ajavahemiku kohta 2000. aasta esimesest kvartalist kuni 2008. aasta neljanda kvartalini. Tagasiulatuvad andmed esitatakse NACE Rev. 2 B–N jao kohta iga jao kohta eraldi ja artikli 4 lõikes 1 nimetatud tööjõukulu punktide kohta."

Neljapäev, 12. oktoober 2006

4. Artikli 6 lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Artiklis 5 osutatud tagasiulatuvad andmed esitatakse komisjonile (Eurostatile) samal ajal kui 2009. aasta esimese kvartali tööjõukuluindeks.”

5. Artikli 11 punkt c asendatakse järgmisega:

“c) NACE Rev. 2 jagude O–S kaasamine (artikkel 3);”

*Artikkel 17**Muudatused määruses (EÜ) nr 48/2004*

Määruse (EÜ) nr 48/2004 artikli 3 esimene lõik asendatakse järgmisega:

“Käesolev määrus hõlmab andmed Euroopa Ühenduse majanduse tegevusalade statistilises klassifikaatoris (NACE Rev. 2) grupis 24.1 määratletud terasetööstuse kohta.”

*Artikkel 18**Muudatused määruses (EÜ) nr 808/2004*

Määruse (EÜ) nr 808/2004 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse V lisale.

*Artikkel 19**Muudatused määruses (EÜ) nr 1552/2005*

Määrust (EÜ) nr 1552/2005 muudetakse järgmiselt.

1. Kogu tekstis asendatakse sõnad “NACE Rev. 1,1” sõnadega “NACE Rev. 2”.
2. Artikli 2 lõige 2 jäetakse välja.
3. Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4. Statistika ulatus

Ettevõtetes korraldatavat kutseõpet käsitlev statistika hõlmab vähemalt kõiki NACE Rev. 2 jagudes B–N ja R–S määratletud majandustegevusalasid.”

*III JAGU**Lõppsätted**Artikkel 20**Üleminekusätted*

Vastavalt määruse (EÜ, Euratom) nr 58/97 nõuetele edastavad liikmesriigid komisjonile (Eurostatile) ettevõtluse struktuurstatistika kalendriaasta 2008 kohta nii NACE Rev. 1.1 kui ka NACE Rev. 2 alusel.

Iga määruse (EÜ, Euratom) nr 58/97 lisa kohta otsustatakse näitajate loetelu ja nõutavad jaotusüksused, mis tuleb esitada vastavalt NACE Rev. 1.1-le, kõnesoleva määruse artiklis 13 sätestatud korras.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

*Artikkel 21**Jõustumine*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Neljapäev, 12. oktoober 2006

I LISA

NACE Rev. 2

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
A JAGU. PÕLLUMAJANDUS, METSAMAJANDUS JA KALAPÜÜK				
01			Taime- ja loomakasvatus, jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	
	01.1		Üheaastaste põllukultuuride kasvatus	
		01.11	Teravilja- (v.a riis), kaunvilja- ja õlitaimede seemnete kasvatus	0111
		01.12	Riisikasvatus	0112
		01.13	Köögivilja- ja melonikasvatus, juur- ja mugulvilja kasvatus	0113
		01.14	Suhkrurookasvatus	0114
		01.15	Tubakakasvatus	0115
		01.16	Kiutaimede kasvatus	0116
		01.19	Muude üheaastaste põllukultuuride kasvatus	0119
	01.2		Mitmeaastaste taimede kasvatus	
		01.21	Viinamarjakasvatus	0121
		01.22	Troopiliste ja subtroopiliste viljade kasvatus	0122
		01.23	Tsitruseliste kasvatus	0123
		01.24	Õunviljaliste ja luuviljaliste puuviljade kasvatus	0124
		01.25	Muu puuvilja-, marja- ning pähklikasvatus	0125
		01.26	Õlitaimede kasvatus	0126
		01.27	Joogitaimakasvatus	0127
		01.28	Vürtsi-, maitse-, uimastavate taimede ja ravimtaimede kasvatus	0128
		01.29	Muude mitmeaastaste taimede kasvatus	0129
	01.3		Taimede paljundamine	
		01.30	Taimede paljundamine	0130
	01.4		Loomakasvatus	
		01.41	Piimakarjakasvatus	0141 ⁽¹⁾
		01.42	Muu veislaste ja pühvlikasvatus	0141 ⁽¹⁾
		01.43	Hobuse- ja muude hobuslaste kasvatus	0142
		01.44	Kaamelikasvatus	0143
		01.45	Lamba- ja kitsekasvatus	0144
		01.46	Seakasvatus	0145
		01.47	Kodulinnukasvatus	0146
		01.49	Muu loomakasvatus	0149
	01.5		Segapõllumajandus	
		01.50	Segapõllumajandus	0150
	01.6		Põllumajandust abistavad tegevusalad ja saagikoristusjärgsed tegevused	
		01.61	Taimekasvatuse abitegevused	0161
		01.62	Loomakasvatuse abitegevused	0162
		01.63	Saagikoristusjärgsed tegevused	0163
		01.64	Seemnete töötlemine paljundamiseks	0164
	01.7		Jahindus ja seda teenindavad tegevusalad	
		01.70	Jahindus ja seda teenindavad tegevusalad	0170

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
02			Metsamajandus ja metsavarumine	
	02.1		Metsakasvatus ja muud metsamajanduse tegevusalad	
		02.10	Metsakasvatus ja muud metsamajanduse tegevusalad	0210
	02.2		Metsavarumine	
		02.20	Metsavarumine	0220
	02.3		Looduslike materjalide kogumine, v.a puit	
		02.30	Looduslike materjalide kogumine, v.a puit	0230
	02.4		Metsamajandust abistavad tegevused	
		02.40	Metsamajandust abistavad tegevused	0240
03			Kalapüük ja vesiviljelus	
	03.1		Kalapüük	
		03.11	Merekalapüük	0311
		03.12	Mageveekalapüük	0312
	03.2		Vesiviljelus	
		03.21	Merevesiviljelus	0321
		03.22	Mageveevesiviljelus	0322
B JAGU. MÄETÖÖSTUS				
05			Kivi- ja pruunsöe kaevandamine	
	05.1		Kivisöe kaevandamine	
		05.10	Kivisöe kaevandamine	0510
	05.2		Pruunsöe kaevandamine	
		05.20	Pruunsöe kaevandamine	0520
06			Toornafta ja maagaasi tootmine	
	06.1		Toornafta tootmine	
		06.10	Toornafta tootmine	0610
	06.2		Maagaasi tootmine	
		06.20	Maagaasi tootmine	0620
07			Metallimaakide kaevandamine	
	07.1		Rauamaagi kaevandamine	
		07.10	Rauamaagi kaevandamine	0710
	07.2		Mitteraudmetallide maakide kaevandamine	
		07.21	Uraani- ja tooriumimaagi kaevandamine	0721
		07.29	Muude mitteraudmetallide maakide kaevandamine	0729

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
08			Muu kaevandamine	
	08.1		Kivi, liiva ja savi kaevandamine	
		08.11	Dekoratiiv- ja ehituskivi, lubjakivi, kipsi, kriidi ja kiltkivi kaevandamine	0810 ⁽¹⁾
		08.12	Kruusa- ja liivakarjääride tegevus; savi ja kaoliini kaevandamine	0810 ⁽¹⁾
	08.9		Kaevandamine ⁽²⁾	
		08.91	Kemikaalide ja mineraalväetiste toorme kaevandamine	0891
		08.92	Turba tootmine	0892
		08.93	Soola kaevandamine	0893
		08.99	Muu kaevandamine ⁽²⁾	0899
09			Kaevandamist abistavad tegevusalad	
	09.1		Nafta ja maagaasi tootmist abistavad tegevusalad	
		09.10	Nafta ja maagaasi tootmist abistavad tegevusalad	0910
	09.9		Muud kaevandamist abistavad tegevusalad	
		09.90	Muud kaevandamist abistavad tegevusalad	0990
C JAGU. TÖÖTLEV TÖÖSTUS				
10			Toiduainete tootmine	
	10.1		Liha töötlemine ja säilitamine ning lihatoodete tootmine	
		10.11	Liha töötlemine ja säilitamine	1010 ⁽¹⁾
		10.12	Linnuliha töötlemine ja säilitamine	1010 ⁽¹⁾
		10.13	Liha- ja linnulihatoodete tootmine	1010 ⁽¹⁾
	10.2		Kala, vähiladsete ja limuste töötlemine ja säilitamine	
		10.20	Kala, vähiladsete ja limuste töötlemine ja säilitamine	1020
	10.3		Puu- ja köögivilja töötlemine ja säilitamine	
		10.31	Kartuli töötlemine ja säilitamine	1030 ⁽¹⁾
		10.32	Puu- ja köögiviljamahla tootmine	1030 ⁽¹⁾
		10.39	Muu puu- ja köögivilja töötlemine ja säilitamine	1030 ⁽¹⁾
	10.4		Taimse ja loomse õli ja rasva tootmine	
		10.41	Õli ja rasva tootmine	1040 ⁽¹⁾
		10.42	Margariini jms toidurasva tootmine	1040 ⁽¹⁾
	10.5		Piimatoodete tootmine	
		10.51	Piima-, piimatoodete ja juustutootmine	1050 ⁽¹⁾
		10.52	Jäätisetootmine	1050 ⁽¹⁾
	10.6		Jahu ja tangainete, tärklise ja tärklisetoodete tootmine	
		10.61	Jahu ja tangainete tootmine	1061
		10.62	Tärklise ja tärklisetoodete tootmine	1062

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	10.7		Pagari- ja makarontoodete tootmine	
		10.71	Leivatootmine; säilitusaineteta pagaritoodete tootmine	1071 ⁽¹⁾
		10.72	Kuiviku- ja küpsisetootmine; säilitusainetega pagaritoodete tootmine	1071 ⁽¹⁾
		10.73	Makaronide, nuudlite, kuskussi jms makarontoodete tootmine	1074
	10.8		Muude toiduainete tootmine	
		10.81	Suhkrutootmine	1072
		10.82	Kakao, šokolaadi ja suhkrukondiitritoodete tootmine	1073
		10.83	Tee ja kohvi töötlemine	1079 ⁽¹⁾
		10.84	Maitseainete ja -kastmete tootmine	1079 ⁽¹⁾
		10.85	Valmistoitude tootmine	1075
		10.86	Homogeenitud toiduainete ja dieettoitude tootmine	1079 ⁽¹⁾
		10.89	Toiduainete tootmine ⁽²⁾	1079 ⁽¹⁾
	10.9		Valmis loomasööda tootmine	
		10.91	Valmissööda tootmine loomakasvatusele	1080 ⁽¹⁾
		10.92	Lemmikloomade valmistoidu tootmine	1080 ⁽¹⁾
11			Joogitootmine	
	11.0		Joogitootmine	
		11.01	Kange alkoholi destilleerimine, rektifitseerimine ja segamine	1101
		11.02	Viinamarjaveini tootmine	1102 ⁽¹⁾
		11.03	Siidri ja muu marja- ja puuviljaveini tootmine	1102 ⁽¹⁾
		11.04	Muude destilleerimata kääritatud jookide tootmine	1102 ⁽¹⁾
		11.05	Õlletootmine	1103 ⁽¹⁾
		11.06	Linnasetootmine	1103 ⁽¹⁾
		11.07	Alkoholivaba joogi tootmine; mineraalvee ja muu villitud vee tootmine	1104
12			Tubakatoodete tootmine	
	12.0		Tubakatoodete tootmine	
		12.00	Tubakatoodete tootmine	1200
13			Tekstiilitootmine	
	13.1		Tekstiilkiudude ettevalmistamine ja ketramine	
		13.10	Tekstiilkiudude ettevalmistamine ja ketramine	1311
	13.2		Riidekudumine	
		13.20	Riidekudumine	1312
	13.3		Tekstiili viimistlemine	
		13.30	Tekstiili viimistlemine	1313

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	13.9		Muu tekstiilitootmine	
		13.91	Silmkoe- ja heegelkanga (trikookanga) tootmine	1391
		13.92	Valmis tekstiiltoodete tootmine, v.a rõivad	1392
		13.93	Vaipade ja vaipkatete tootmine	1393
		13.94	Nööri-, köie- ja võrgulina tootmine	1394
		13.95	Lausriide ja lausriidest toodete tootmine, v.a rõivad	1399 ⁽¹⁾
		13.96	Tehnilise ja tööstusliku otstarbega tekstiilide tootmine	1399 ⁽¹⁾
		13.99	Tekstiilitootmine ⁽²⁾	1399 ⁽¹⁾
14			Rõivatootmine	
	14.1		Rõivatootmine, v.a karusnahast rõivad	
		14.11	Nahkrõivaste tootmine	1410 ⁽¹⁾
		14.12	Töörõivaste tootmine	1410 ⁽¹⁾
		14.13	Muude pealisrõivaste tootmine	1410 ⁽¹⁾
		14.14	Alusrõivaste tootmine	1410 ⁽¹⁾
		14.19	Muude rõivaste ja rõivalisandite tootmine	1410 ⁽¹⁾
	14.2		Karusnahatoodete tootmine	
		14.20	Karusnahatoodete tootmine	1420
	14.3		Silmkoe- ja heeglrõivaste tootmine	
		14.31	Suka- ja sokitootmine	1430 ⁽¹⁾
		14.39	Muude silmkoe- ja heeglrõivaste tootmine	1430 ⁽¹⁾
15			Nahatöötlemine ja nahktoodete tootmine	
	15.1		Nahatöötlemine ja -parkimine; kohvrite, käekottide, sadulsepatoodete ja rakmete tootmine; karusnaha töötlemine ja värvimine	
		15.11	Nahatöötlemine ja -parkimine; karusnaha töötlemine ja värvimine	1511
		15.12	Kohvrite, käekottide jms, sadulsepatoodete ja rakmete tootmine	1512
	15.2		Jalatsitootmine	
		15.20	Jalatsitootmine	1520
16			Puidutöötlemine ning puit- ja korktoodete tootmine, v.a mööbel; õlest ja punumismaterjalist toodete tootmine	
	16.1		Puidu saagimine ja hõõveldamine	
		16.10	Puidu saagimine ja hõõveldamine	1610
	16.2		Puidust, korgist, õlest ja punumismaterjalist toodete tootmine	
		16.21	Spooni ja puitplaatide tootmine	1621
		16.22	Kilpparketi tootmine	1622 ⁽¹⁾
		16.23	Ehituspusepa- ja tiseritoodete tootmine	1622 ⁽¹⁾
		16.24	Puittaara tootmine	1623
		16.29	Muude puittoodete tootmine; korgist, õlest ja punumismaterjalist toodete tootmine	1629

Neljäpäiv, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
17			Paberi ja pabertoodete tootmine	
	17.1		Paberimassi, paberi- ja papitootmine	
		17.11	Paberimassi tootmine	1701 (!)
		17.12	Paberi- ja papitootmine	1701 (!)
	17.2		Paber- ja papptoodete tootmine	
		17.21	Lainepaberi ja -papi ning paber- ja papptaara tootmine	1702
		17.22	Paberist kodu- ja hügieenitarvete ning tualettpaberi tootmine	1709 (!)
		17.23	Paberist kirjatarvete tootmine	1709 (!)
		17.24	Tapeeditootmine	1709 (!)
		17.29	Muude paber- ja papptoodete tootmine	1709 (!)
18			Trükindus ja salvestiste paljundus	
	18.1		Trükindus ja selle sidusalad	
		18.11	Ajalehtede trükkimine	1811 (!)
		18.12	Muu trükkimine	1811 (!)
		18.13	Trükieelne tegevus	1812 (!)
		18.14	Kõitmine ja selle sidusalad	1812 (!)
	18.2		Salvestiste paljundus	
		18.20	Salvestiste paljundus	1820
19			Koksi ja puhastatud naftatoodete tootmine	
	19.1		Koksitootmine	
		19.10	Koksitootmine	1910
	19.2		Puhastatud naftatoodete tootmine	
		19.20	Puhastatud naftatoodete tootmine	1920
20			Kemikaalide ja keemiatoodete tootmine	
	20.1		Põhikemikaalide, väetise ja lämmastikuühendite tootmine; plasti ja sünteetskautšuki tootmine algkujul	
		20.11	Tööstusgaaside tootmine	2011 (!)
		20.12	Värvainete ja pigmentide tootmine	2011 (!)
		20.13	Muude anorgaaniliste põhikemikaalide tootmine	2011 (!)
		20.14	Muude orgaaniliste põhikemikaalide tootmine	2011 (!)
		20.15	Väetiste ja lämmastikuühendite tootmine	2012
		20.16	Plasti tootmine algkujul	2013 (!)
		20.17	Sünteetskautšuki (toorkummi) tootmine algkujul	2013 (!)
	20.2		Taimekaitsevahendite ja muude agrokeemiatoodete tootmine	
		20.20	Taimekaitsevahendite ja muude agrokeemiatoodete tootmine	2021
	20.3		Värvide, lakkide ja muude viimistlusvahendite ning trükivärvide ja mas-tiksitate tootmine	
		20.30	Värvide, lakkide ja muude viimistlusvahendite ning trükivärvide ja mas-tiksitate tootmine	2022

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	20.4		Seebi, pesemis-, puhastus- ja poleervahendite, parfüümide ja tualetitarvete tootmine	
		20.41	Seebi, pesemis-, puhastus- ja poleervahendite tootmine	2023 ⁽¹⁾
		20.42	Parfüümide ja tualetitarvete tootmine	2023 ⁽¹⁾
	20.5		Muude keemiatoodete tootmine	
		20.51	Lõhkeaine tootmine	2029 ⁽¹⁾
		20.52	Liimitootmine	2029 ⁽¹⁾
		20.53	Eeterlike õlide tootmine	2029 ⁽¹⁾
		20.59	Keemiatoodete tootmine ⁽²⁾	2029 ⁽¹⁾
	20.6		Keemilise kiu tootmine	
		20.60	Keemilise kiu tootmine	2030
21			Põhifarmaatsiatoodete ja ravimpreparaatide tootmine	
	21.1		Põhifarmaatsiatoodete tootmine	
		21.10	Põhifarmaatsiatoodete tootmine	2100 ⁽¹⁾
	21.2		Ravimpreparaatide tootmine	
		21.20	Ravimpreparaatide tootmine	2100 ⁽¹⁾
22			Kummi- ja plasttoodete tootmine	
	22.1		Kummitoodete tootmine	
		22.11	Kummirehvide ja sisekummide tootmine; kummirehvide protekteerimine ja taastamine	2211
		22.19	Muude kummitoodete tootmine	2219
	22.2		Plasttoodete tootmine	
		22.21	Plastplaatide, -lehtede, -torude ja -profiilide tootmine	2220 ⁽¹⁾
		22.22	Plasttaara tootmine	2220 ⁽¹⁾
		22.23	Plastist ehitustoodete tootmine	2220 ⁽¹⁾
		22.29	Muude plasttoodete tootmine	2220 ⁽¹⁾
23			Muude mittemetallsetest mineraalidest toodete tootmine	
	23.1		Klaasi ja klaastoodete tootmine	
		23.11	Lehtklaasi tootmine	2310 ⁽¹⁾
		23.12	Lehtklaasi vormimine ja töötlemine	2310 ⁽¹⁾
		23.13	Klaasanumate tootmine	2310 ⁽¹⁾
		23.14	Klaaskiutootmine	2310 ⁽¹⁾
		23.19	Muu klaasi tootmine ja töötlemine, sh tehniline klaas	2310 ⁽¹⁾
	23.2		Tulekindlate toodete tootmine	
		23.20	Tulekindlate toodete tootmine	2391
	23.3		Savist ehitusmaterjalide tootmine	
		23.31	Keraamiliste kivide ja plaatide tootmine	2392 ⁽¹⁾
		23.32	Põletatud savist telliste, kivide ja muude ehitustoodete tootmine	2392 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	23.4		Muude portselan- ja keraamikatoodete tootmine	
		23.41	Kodu- ja ehiskeraamika tootmine	2393 (1)
		23.42	Keraamiliste sanitaarseadmete tootmine	2393 (1)
		23.43	Keraamiliste isolaatorite ja isolatsioonielementide tootmine	2393 (1)
		23.44	Muu tehnilise keraamika tootmine	2393 (1)
		23.49	Muu keraamika tootmine	2393 (1)
	23.5		Tsemendi-, lubja- ja kipsitootmine	
		23.51	Tsemenditootmine	2394 (1)
		23.52	Lubja- ja kipsitootmine	2394 (1)
	23.6		Betoon-, tsement- ja kipsitoodete tootmine	
		23.61	Betoonist ehitustoodete tootmine	2395 (1)
		23.62	Kipsist ehitustoodete tootmine	2395 (1)
		23.63	Valmis betoonisegu tootmine	2395 (1)
		23.64	Mörditootmine	2395 (1)
		23.65	Kiudtsemendi tootmine	2395 (1)
		23.69	Muude betoon-, kips- ja tsementtoodete tootmine	2395 (1)
	23.7		Kivilõikamine, -vormimine ja -viimistlus	
		23.70	Kivilõikamine, -vormimine ja -viimistlus	2396
	23.9		Abrasiivtoodete ja mittemetalletest mineraalidest toodete tootmine (2)	
		23.91	Abrasiivtoodete tootmine	2399 (1)
		23.99	Muude mittemetalletest mineraalidest toodete tootmine (2)	2399 (1)
24			Metallitootmine	
	24.1		Raua, terase ja ferrosulamite tootmine	
		24.10	Raua, terase ja ferrosulamite tootmine	2410 (1)
	24.2		Terastorude, -õõnesprofiilide jms -toruliitmike tootmine	
		24.20	Terastorude, -õõnesprofiilide jms -toruliitmike tootmine	2410 (1)
	24.3		Muude terase esmatöötlustoodete tootmine	
		24.31	Külmtõmbamine lattideks	2410 (1)
		24.32	Külmvaltsimine kitsasteks ribadeks	2410 (1)
		24.33	Külmvormimine ja -painutamine	2410 (1)
		24.34	Traadi külmtõmbamine	2410 (1)
	24.4		Vääris- ja muude mitteraudmetallide tootmine	
		24.41	Väärismetallitootmine	2420 (1)
		24.42	Alumiiniumitootmine	2420 (1)
		24.43	Plii-, tsingi- ja tinatootmine	2420 (1)
		24.44	Vasetootmine	2420 (1)
		24.45	Muude mitteraudmetallide tootmine	2420 (1)
		24.46	Tuumkütuse töötlemine	2420 (1)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	24.5		Metallivalu	
		24.51	Malmivalu	2431 ⁽¹⁾
		24.52	Terasevalu	2431 ⁽¹⁾
		24.53	Kergmetallide valu	2432 ⁽¹⁾
		24.54	Muude mitteraudmetallide valu	2432 ⁽¹⁾
25			Metalltoodete tootmine, v.a masinad ja seadmed	
	25.1		Metallkonstruktsioonide tootmine	
		25.11	Metallkonstruktsioonide ja nende osade tootmine	2511 ⁽¹⁾
		25.12	Metalluste ja -akende tootmine	2511 ⁽¹⁾
	25.2		Metallpaakide, -reservuaaride ja -mahutite tootmine	
		25.21	Keskütteradiaatorite ja -kuumaveekatelde tootmine	2512 ⁽¹⁾
		25.29	Muude metallpaakide, -reservuaaride ja -mahutite tootmine	2512 ⁽¹⁾
	25.3		Aurukatelde tootmine, v.a keskkütte-kuumaveekatlad	
		25.30	Aurukatelde tootmine, v.a keskkütte-kuumaveekatlad	2513
	25.4		Relva- ja laskemoonatootmine	
		25.40	Relva- ja laskemoonatootmine	2520
	25.5		Metalli sepistamine, pressimine, stantsimine ja rullvaltsimine; pulbermetallurgia	
		25.50	Metalli sepistamine, pressimine, stantsimine ja rullvaltsimine; pulbermetallurgia	2591
	25.6		Metallitöötlus ja metallpindade katmine; mehaaniline metallitöötlus	
		25.61	Metallitöötlus ja metallpindade katmine	2592 ⁽¹⁾
		25.62	Mehaaniline metallitöötlus	2592 ⁽¹⁾
	25.7		Lõike- ja tööriistade ning rauakaupade tootmine	
		25.71	Lõike- ja söögiriistade tootmine	2593 ⁽¹⁾
		25.72	Lukkude ja hingede tootmine	2593 ⁽¹⁾
		25.73	Tööriistade tootmine	2593 ⁽¹⁾
	25.9		Muude metalltoodete tootmine	
		25.91	Terasvaatide jms mahutite tootmine	2599 ⁽¹⁾
		25.92	Kergmetalltaara tootmine	2599 ⁽¹⁾
		25.93	Traaditoodete, kettide ja vedrude tootmine	2599 ⁽¹⁾
		25.94	Kinnituselementide ja keermestatud toodete tootmine	2599 ⁽¹⁾
		25.99	Metalltoodete tootmine ⁽²⁾	2599 ⁽¹⁾
26			Arvutite, elektroonika- ja optikaseadmete tootmine	
	26.1		Elektronkomponentide ja trükkplaatide tootmine	
		26.11	Elektronkomponentide tootmine	2610 ⁽¹⁾
		26.12	Trükkplaatide tootmine	2610 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	26.2		Arvutite ja arvuti välisseadmete tootmine	
		26.20	Arvutite ja arvuti välisseadmete tootmine	2620
	26.3		Sideseadmete tootmine	
		26.30	Sideseadmete tootmine	2630
	26.4		Tarbeelektronika tootmine	
		26.40	Tarbeelektronika tootmine	2640
	26.5		Mõõte-, katse- ja navigatsiooniseadmete tootmine; ajanäitajate tootmine	
		26.51	Mõõte-, katse- ja navigatsiooniseadmete tootmine	2651
		26.52	Ajanäitajate tootmine	2652
	26.6		Kiiritus-, elektromediitsiini- ja elektroteraapiaseadmete tootmine	
		26.60	Kiiritus-, elektromediitsiini- ja elektroteraapiaseadmete tootmine	2660
	26.7		Optikainstrumentide ja -seadmete tootmine	
		26.70	Optikainstrumentide ja -seadmete tootmine	2670
	26.8		Magnet- ja optilise andmekandjate tootmine	
		26.80	Magnet- ja optilise andmekandjate tootmine	2680
27			Elektriseadmete tootmine	
	27.1		Elektrimootorite, -generaatorite, trafode ja elektrijaotusseadmete ning juhtaparatuuri tootmine	
		27.11	Elektrimootorite, -generaatorite ja trafode tootmine	2710 (!)
		27.12	Elektrijaotusseadmete ja juhtaparatuuri tootmine	2710 (!)
	27.2		Patareide ja akude tootmine	
		27.20	Patareide ja akude tootmine	2720
	27.3		Juhtmestiku ja selle tarvikute tootmine	
		27.31	Kiudoptilise kaabli tootmine	2731
		27.32	Muu elektroonika- ja elektrijuhtmete või -kaabli tootmine	2732
		27.33	Juhtmestiku tarvikute tootmine	2733
	27.4		Elektriliste valgustusseadmete tootmine	
		27.40	Elektriliste valgustusseadmete tootmine	2740
	27.5		Kodumasinatootmine	
		27.51	Elektriliste kodumasinatootmine	2750 (!)
		27.52	Mitteelektriliste kodumasinatootmine	2750 (!)
	27.9		Muude elektriseadmete tootmine	
		27.90	Muude elektriseadmete tootmine	2790

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
28			Masinate ja seadmete tootmine ⁽²⁾	
	28.1		Üldmasinate tootmine	
		28.11	Mootorite ja turbiinide tootmine, v.a õhusõidukite, mootorsõidukite ja mootorrataste mootorid	2811
		28.12	Hüdrauliliste ja pneumaatiliste jõuseadmete tootmine	2812
		28.13	Muude pumpade ja kompressorite tootmine	2813 ⁽¹⁾
		28.14	Muude kraanide ja ventiilide tootmine	2813 ⁽¹⁾
		28.15	Laagrite, ajamite, hammasülekannete ja ülekandelementide tootmine	2814
	28.2		Muude üldmasinate tootmine	
		28.21	Ahjude, tööstusahjude ja ahjupõletite tootmine	2815
		28.22	Töste- ja teisaldusseadmete tootmine	2816
		28.23	Kontorimasinate ja -seadmete tootmine, v.a arvutid ja arvuti välisseadmed	2817
		28.24	Ajamiga käsi-tööriistade tootmine	2818
		28.25	Tööstuslike külmutus- ja ventilatsiooniseadmete tootmine	2819 ⁽¹⁾
		28.29	Mujal liigitamata üldmasinate ja mehhanismide tootmine	2819 ⁽¹⁾
	28.3		Põllu- ja metsamajandusmasinate tootmine	
		28.30	Põllu- ja metsamajandusmasinate tootmine	2821
	28.4		Metallistantside ja muude tööpinkide tootmine	
		28.41	Metallistantside tootmine	2822 ⁽¹⁾
		28.49	Muude tööpinkide tootmine	2822 ⁽¹⁾
	28.9		Muude erimasinate tootmine	
		28.91	Metallurgiamasinate tootmine	2823
		28.92	Kaevandus-, karjääri- ja ehitusmasinate tootmine	2824
		28.93	Toiduaine-, joogi- ja tubakatööstusmasinate tootmine	2825
		28.94	Tekstiili-, rõiva- ja nahatööstusmasinate tootmine	2826
		28.95	Paberi- ja papitööstusmasinate tootmine	2829 ⁽¹⁾
		28.96	Plasti- ja kummitööstusmasinate tootmine	2829 ⁽¹⁾
		28.99	Erimasinate tootmine ⁽²⁾	2829 ⁽¹⁾
29			Mootorsõidukite, haagiste ja poolhaagiste tootmine	
	29.1		Mootorsõidukite tootmine	
		29.10	Mootorsõidukite tootmine	2910
	29.2		Mootorsõidukikerede tootmine; haagiste ja poolhaagiste tootmine	
		29.20	Mootorsõidukikerede tootmine; haagiste ja poolhaagiste tootmine	2920
	29.3		Mootorsõidukite osade ja lisaseadmete tootmine	
		29.31	Mootorsõidukite elektri- ja elektroonikaseadmete tootmine	2930 ⁽¹⁾
		29.32	Mootorsõidukite muude osade ja lisaseadmete tootmine	2930 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
30			Muude transpordivahendite tootmine	
	30.1		Laeva- ja paadiehitus	
		30.11	Laevade ja ujukonstruktsioonide ehitus	3011
		30.12	Lõbusõidu- ja sportpaatide ehitus	3012
	30.2		Raudteevedurite ja -veeremi tootmine	
		30.20	Raudteevedurite ja -veeremi tootmine	3020
	30.3		Õhu- ja kosmosesõidukite jms tootmine	
		30.30	Õhu- ja kosmosesõidukite jms tootmine	3030
	30.4		Militaarveokite tootmine	
		30.40	Militaarveokite tootmine	3040
	30.9		Transpordivahendite tootmine (²)	
		30.91	Mootorrataste tootmine	3091
		30.92	Jalgrataste ja invasõidukite tootmine	3092
		30.99	Muude transpordivahendite tootmine (²)	3099
31			Mööblitootmine	
	31.0		Mööblitootmine	
		31.01	Kontori- ja kauplusemööbli tootmine	3100 (¹)
		31.02	Köögimööbli tootmine	3100 (¹)
		31.03	Madratsitootmine	3100 (¹)
		31.09	Muu mööbli tootmine	3100 (¹)
32			Muu tootmine	
	32.1		Väärisesemete, ehete jms toodete tootmine	
		32.11	Müntide vermine	3211 (¹)
		32.12	Väärisesemete jms toodete tootmine	3211 (¹)
		32.13	Juveltoodete imitatsioonide jms tootmine	3212
	32.2		Muusikariistade tootmine	
		32.20	Muusikariistade tootmine	3220
	32.3		Sportitarvete tootmine	
		32.30	Sportitarvete tootmine	3230
	32.4		Mängude ja mänguasjade tootmine	
		32.40	Mängude ja mänguasjade tootmine	3240
	32.5		Meditsiini- ja hambaraviinstrumentide ning materjalide tootmine	
		32.50	Meditsiini- ja hambaraviinstrumentide ning materjalide tootmine	3250
	32.9		Tootmine (²)	
		32.91	Harja-, pintsl- ja luuatootmine	3290 (¹)
		32.99	Muu tootmine (²)	3290 (¹)

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
33			Masinate ja seadmete remont ja paigaldus	
	33.1		Metalltoodete, masinate ja seadmete remont	
		33.11	Metalltoodete remont	3311
		33.12	Masinate ja seadmete remont	3312
		33.13	Elektroonika- ja optikaseadmete remont	3313
		33.14	Elektriseadmete remont	3314
		33.15	Laevade ja paatide remont ja hooldus	3315 ⁽¹⁾
		33.16	Õhu- ja kosmosesõidukite remont ja hooldus	3315 ⁽¹⁾
		33.17	Muude transpordivahendite remont ja hooldus	3315 ⁽¹⁾
		33.19	Muude seadmete remont	3319
	33.2		Tööstuslike masinate ja seadmete paigaldus	
		33.20	Tööstuslike masinate ja seadmete paigaldus	3320
D JAGU. ELEKTRIENERGIA, GAASI, AURU JA KONDITSIONEERITUD ÕHUGA VARUSTAMINE				
35			Elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine	
	35.1		Elektrienergia tootmine, ülekanne ja jaotus	
		35.11	Elektrienergia tootmine	3510 ⁽¹⁾
		35.12	Elektrienergia ülekanne	3510 ⁽¹⁾
		35.13	Elektrienergia jaotus	3510 ⁽¹⁾
		35.14	Elektrienergia müük	3510 ⁽¹⁾
	35.2		Gaasitootmine; gaaskütuste jaotus magistraalvõrkude kaudu	
		35.21	Gaasitootmine	3520 ⁽¹⁾
		35.22	Gaaskütuste jaotus magistraalvõrkude kaudu	3520 ⁽¹⁾
		35.23	Gaasimüük magistraalvõrkude kaudu	3520 ⁽¹⁾
	35.3		Auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine	
		35.30	Auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine	3530
E JAGU. VEEVARUSTUS; KANALISATSIOON; JÄÄTME- JA SAASTEKÄITLUS				
36			Veekogumine, -töötlus ja -varustus	
	36.0		Veekogumine, -töötlus ja -varustus	
		36.00	Veekogumine, -töötlus ja -varustus	3600
37			Kanalisatsioon	
	37.0		Kanalisatsioon	
		37.00	Kanalisatsioon	3700
38			Jäätmekogumine, -töötlus ja -kõrvaldus; materjalide taaskasutusele võtmine	
	38.1		Jäätmekogumine	
		38.11	Tavajäätmete kogumine	3811
		38.12	Ohtlike jäätmete kogumine	3812

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	38.2		Jäätmetöötlus ja -kõrvaldus	
		38.21	Tavajäätmete töötlus ja kõrvaldus	3821
		38.22	Ohtlike jäätmete töötlus ja kõrvaldus	3822
	38.3		Materjalide taaskasutusele võtmine	
		38.31	Vrakkide demonteerimine	3830 ⁽¹⁾
		38.32	Sorteeritud materjali taaskasutusele võtmine	3830 ⁽¹⁾
39			Saastekäitlus ja muud jäätmekäitlustegevused	
	39.0		Saastekäitlus ja muud jäätmekäitlustegevused	
		39.00	Saastekäitlus ja muud jäätmekäitlustegevused	3900
F JAGU. EHITUS				
41			Hoonete ehitus	
	41.1		Hoonestusprojektide arendus	
		41.10	Hoonestusprojektide arendus	4100 ⁽¹⁾
	41.2		Elamute ja mitteeluhoonete ehitus	
		41.20	Elamute ja mitteeluhoonete ehitus	4100 ⁽¹⁾
42			Rajatiste ehitus	
	42.1		Teede ja raudteede ehitus	
		42.11	Teede ja kiirteede ehitus	4210 ⁽¹⁾
		42.12	Raudteede ja metroo ehitus	4210 ⁽¹⁾
		42.13	Silla- ja tunneliehitus	4210 ⁽¹⁾
	42.2		Tehnovõrgutrasside ehitus	
		42.21	Vee-, gaasi- ja kanalisatsioonitrasside ehitus	4220 ⁽¹⁾
		42.22	Elektri- ja sidevõrkude ehitus	4220 ⁽¹⁾
	42.9		Muude rajatiste ehitus	
		42.91	Vesiehitus	4290 ⁽¹⁾
		42.99	Rajatiste ehitus ⁽²⁾	4290 ⁽¹⁾
43			Eriehitustööd	
	43.1		Lammutamine ja ehitusplatside ettevalmistus	
		43.11	Lammutamine	4311
		43.12	Ehitusplatside ettevalmistus	4312 ⁽¹⁾
		43.13	Kontrollpuurimine ja sondimine	4312 ⁽¹⁾
	43.2		Elektriinstallatsioon ja torustiku paigaldus jm ehituspaigaldustööd	
		43.21	Elektriinstallatsioon	4321
		43.22	Torustiku, kütte- ja kliimaseadmete paigaldus	4322
		43.29	Muud ehituspaigaldustööd	4329

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	43.3		Ehitiste viimistlus ja lõpetamine	
		43.31	Krohvimine	4330 ⁽¹⁾
		43.32	Ehituspusepatoodete paigaldus	4330 ⁽¹⁾
		43.33	Põranda- ja seinakatete paigaldus	4330 ⁽¹⁾
		43.34	Värvimine ja klaasimine	4330 ⁽¹⁾
		43.39	Muu ehitiste viimistlus ja lõpetamine	4330 ⁽¹⁾
	43.9		Muud eriehitustööd	
		43.91	Katusetööd	4390 ⁽¹⁾
		43.99	Muud eriehitustööd ⁽²⁾	4390 ⁽¹⁾
G JAGU. HULGI- JA JAEKAUBANDUS; MOOTORSÕIDUKITE JA MOOTORRATASTE REMONT				
45			Mootorsõidukite ja mootorrataste hulgi- ja jaemüük ning remont	
	45.1		Mootorsõidukite müük	
		45.11	Sõiduautode ja väikebusside müük	4510 ⁽¹⁾
		45.19	Muude mootorsõidukite müük	4510 ⁽¹⁾
	45.2		Mootorsõidukite hooldus ja remont	
		45.20	Mootorsõidukite hooldus ja remont	4520
	45.3		Mootorsõidukite osade ja lisaseadmete müük	
		45.31	Mootorsõidukite osade ja lisaseadmete hulgimüük	4530 ⁽¹⁾
		45.32	Mootorsõidukite osade ja lisaseadmete jaemüük	4530 ⁽¹⁾
	45.4		Mootorrataste, nende osade ja lisaseadmete müük, hooldus ja remont	
		45.40	Mootorrataste, nende osade ja lisaseadmete müük, hooldus ja remont	4540
46			Hulgikaubandus, v.a mootorsõidukid ja mootorrattad	
	46.1		Hulgimüük vahendustasu või lepingute alusel	
		46.11	Põllumajandustoorme, elusloomade, tekstiilitoorme ja pooltoodete vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.12	Kütuste, maakide, metallide ja tööstuskemikaalide vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.13	Puidu ja ehitusmaterjalide vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.14	Masinate, tööstusseadmete, laevade ja õhusõidukite vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.15	Mööbli, kodutarvete ja rauakaupade vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.16	Tekstiili, rõivaste, jalatsite ja nahktoodete vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.17	Toidukaupade, jookide ja tubakatoodete vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.18	Muude kindlate kaupade vahendamine	4610 ⁽¹⁾
		46.19	Mitmesuguste erinevate kaupade vahendamine	4610 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	46.2		Põllumajandustoorne ja elusloomade hulgimüük	
		46.21	Teravilja, töötlemata tubaka, seemnete ja loomasööda hulgimüük	4620 ⁽¹⁾
		46.22	Lilled ja taimede hulgimüük	4620 ⁽¹⁾
		46.23	Elusloomade hulgimüük	4620 ⁽¹⁾
		46.24	Toor- ja parknaha hulgimüük	4620 ⁽¹⁾
	46.3		Toidukaupade, jookide ja tubakatoodete hulgimüük	
		46.31	Puu- ja köögivilja hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.32	Liha ja lihatoodete hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.33	Piimatoodete, munade, toiduõli ja -rasva hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.34	Jookide hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.35	Tubakatoodete hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.36	Suhkru, šokolaadi ja suhkrukondiitritoodete hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.37	Kohvi, tee, kakao ja maitseainete hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
		46.38	Muude toidukaupade hulgimüük, k.a kalad, vähilaadsed ja limused	4630 ⁽¹⁾
		46.39	Toidukaupade, jookide ja tubakatoodete spetsialiseerimata hulgimüük	4630 ⁽¹⁾
	46.4		Kodutarvete hulgimüük	
		46.41	Tekstiiltoodete hulgimüük	4641 ⁽¹⁾
		46.42	Rõivaste ja jalatsite hulgimüük	4641 ⁽¹⁾
		46.43	Elektriliste kodumasinade hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
		46.44	Portselani ja klaastoodete ning puhastusvahendite hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
		46.45	Parfüümide ja kosmeetika hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
		46.46	Farmaatsiatoodete hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
		46.47	Mööbli, vaipade ja valgustite hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
		46.48	Kellade ja ehete hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
		46.49	Muude kodutarvete hulgimüük	4649 ⁽¹⁾
	46.5		Info- ja sidetehnika hulgimüük	
		46.51	Arvutite, arvuti välisseadmete ja tarkvara hulgimüük	4651
		46.52	Elektroonika- ja telekommunikatsiooniseadmete ning nende osade hulgi- müük	4652
	46.6		Muude masinate, seadmete ja lisaseadmete hulgimüük	
		46.61	Põllumajandusmasinate, -seadmete ja lisaseadmete hulgimüük	4653
		46.62	Tööpinkide hulgimüük	4659 ⁽¹⁾
		46.63	Kaevandus- ja ehitusmasinate hulgimüük	4659 ⁽¹⁾
		46.64	Tekstiilitööstus-, õmblus- ja kudumismasinate hulgimüük	4659 ⁽¹⁾
		46.65	Kontorimööbli hulgimüük	4659 ⁽¹⁾
		46.66	Muude kontorimasinate ja -seadmete hulgimüük	4659 ⁽¹⁾
		46.69	Muude masinate ja seadmete hulgimüük	4659 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	46.7		Muu spetsialiseeritud hulgimüük	
		46.71	Tahke-, vedel- ja gaaskütuse jms toodete hulgimüük	4661
		46.72	Metallide ja metallimaakide hulgimüük	4662
		46.73	Puidu ja ehitusmaterjalide ja sanitaarseadmete hulgimüük	4663 ⁽¹⁾
		46.74	Rauakaupade, veevarustus- ja kütteseadmete ning nende koosteosade hulgimüük	4663 ⁽¹⁾
		46.75	Keemiatoodete hulgimüük	4669 ⁽¹⁾
		46.76	Muude vahetoodete hulgimüük	4669 ⁽¹⁾
		46.77	Jäätmete ja jääkide hulgikaubandus	4669 ⁽¹⁾
	46.9		Spetsialiseerimata hulgikaubandus	
		46.90	Spetsialiseerimata hulgikaubandus	4690
47			Jaekaubandus, v.a mootorsõidukid ja mootorrattad	
	47.1		Jaemüük spetsialiseerimata kauplustes	
		47.11	Jaemüük spetsialiseerimata kauplustes, kus on ülekaalus toidukaubad, joogid ja tubakatooted	4711
		47.19	Muu jaemüük spetsialiseerimata kauplustes	4719
	47.2		Toidukaupade, jookide ja tubakatoodete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	
		47.21	Puu- ja köögivilja jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4721 ⁽¹⁾
		47.22	Liha ja lihatoodete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4721 ⁽¹⁾
		47.23	Kala, vähilaadsete ja limuste jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4721 ⁽¹⁾
		47.24	Leivatoodete, kookide, jahu- ja suhkrukondiitritoodete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4721 ⁽¹⁾
		47.25	Jookide jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4722
		47.26	Tubakatoodete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4723
		47.29	Muu toidukaupade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4721 ⁽¹⁾
	47.3		Mootorkütuse jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	
		47.30	Mootorkütuse jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4730
	47.4		Info- ja sidetehnika jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	
		47.41	Arvutite, arvuti välisseadmete ja tarkvara jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4741 ⁽¹⁾
		47.42	Telekommunikatsiooniseadmete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4741 ⁽¹⁾
		47.43	Heli- ja videoseadmete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4742
	47.5		Muude kodutarvete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	
		47.51	Tekstiiltoodete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4751
		47.52	Rauakaupade, värvide ja klaasi jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4752
		47.53	Vaipade, mattide, sein- ja põrandakatete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4753
		47.54	Elektriliste kodumasinade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4759 ⁽¹⁾
		47.59	Mööbli, valgustite ja muude kodutarvete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4759 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	47.6		Kultuuri- ja vaba aja kaupade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	
		47.61	Raamatute jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4761 ⁽¹⁾
		47.62	Ajalehtede ja kirjatarvete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4761 ⁽¹⁾
		47.63	Muusika- ja videosalvestiste jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4762
		47.64	Sportitarvete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4763
		47.65	Mängude ja mänguasjade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4764
	47.7		Muude kaupade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	
		47.71	Rõivaste jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4771 ⁽¹⁾
		47.72	Jalatsite ja nahktoodete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4771 ⁽¹⁾
		47.73	Apteekide tegevus	4772 ⁽¹⁾
		47.74	Meditšiini- ja ortopeediakaupade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4772 ⁽¹⁾
		47.75	Kosmeetika ja tualetitarvete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4772 ⁽¹⁾
		47.76	Lilled, taimede, seemnete, väetiste, lemmikloomade ja lemmikloomatoidu jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4773 ⁽¹⁾
		47.77	Kellade ja ehete jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4773 ⁽¹⁾
		47.78	Muude uute kaupade jaemüük spetsialiseeritud kauplustes	4773 ⁽¹⁾
		47.79	Kasutatud kaupade jaemüük kauplustes	4774
	47.8		Jaemüük kioskites ja turgudel	
		47.81	Toidukaupade, jookide ja tubakatoodete jaemüük kioskites ja turgudel	4781
		47.82	Tekstiili, rõivaste ja jalatsite jaemüük kioskites ja turgudel	4782
		47.89	Muude kaupade jaemüük kioskites ja turgudel	4789
	47.9		Jaemüük väljaspool kauplusi, kioskeid ja turge	
		47.91	Jaemüük posti või Interneti teel	4791
		47.99	Muu jaemüük väljaspool kauplusi, kioskeid ja turge	4799
H JAGU. VEONDUS JA LAONDUS				
49			Maismaaveondus ja torustransport	
	49.1		Sõitjate linnadevaheline raudteevedu	
		49.10	Sõitjate linnadevaheline raudteevedu	4911
	49.2		Kauba raudteevedu	
		49.20	Kauba raudteevedu	4912
	49.3		Sõitjate muu maismaavedu	
		49.31	Sõitjate asulasisene ja linnalähitransport	4921
		49.32	Taksovedu	4922 ⁽¹⁾
		49.39	Sõitjate muu maismaavedu ⁽²⁾	4922 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	49.4		Kaubavedu maanteel ja kolimisteenused	
		49.41	Kaubavedu maanteel	4923 (1)
		49.42	Kolimisteenused	4923 (1)
	49.5		Torutransport	
		49.50	Torutransport	4930
50			Veetransport	
	50.1		Sõitjatevedu merel ja rannavetes	
		50.10	Sõitjatevedu merel ja rannavetes	5011
	50.2		Kaubavedu merel ja rannavetes	
		50.20	Kaubavedu merel ja rannavetes	5012
	50.3		Sõitjatevedu sisevetel	
		50.30	Sõitjatevedu sisevetel	5021
	50.4		Kaubavedu sisevetel	
		50.40	Kaubavedu sisevetel	5022
51			Õhutransport	
	51.1		Sõitjate õhutransport	
		51.10	Sõitjate õhutransport	5110
	51.2		Kauba õhutransport ja kosmosetransport	
		51.21	Kauba õhutransport	5120 (1)
		51.22	Kosmosetransport	5120 (1)
52			Laondus ja veondust abistavad tegevusalad	
	52.1		Laondus	
		52.10	Laondus	5210
	52.2		Veondust abistavad tegevusalad	
		52.21	Maismaaveondust teenindavad tegevusalad	5221
		52.22	Veetransporti teenindavad tegevusalad	5222
		52.23	Õhutransporti teenindavad tegevusalad	5223
		52.24	Laadungikäitlus	5224
		52.29	Muud veondust abistavad tegevused	5229
53			Posti- ja kulleriteenistus	
	53.1		Üldpostiteenistus	
		53.10	Üldpostiteenistus	5310
	53.2		Muu posti- ja kulleriteenistus	
		53.20	Muu posti- ja kulleriteenistus	5320

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
I JAGU. MAJUTUS JA TOITLUSTUS				
55			Majutus	
	55.1		Hotellid ja muu sarnane majutus	
		55.10	Hotellid ja muu sarnane majutus	5510 ⁽¹⁾
	55.2		Puhkuse- ja muu lühiajaline majutus	
		55.20	Puhkuse- ja muu lühiajaline majutus	5510 ⁽¹⁾
	55.3		Laagriplatsid, vagunelamute ja haagissuvilate parkimisplatsid	
		55.30	Laagriplatsid, vagunelamute ja haagissuvilate parkimisplatsid	5520
	55.9		Muu majutus	
		55.90	Muu majutus	5590
56			Toidu ja joogi serveerimine	
	56.1		Restoranid ja liikuvad toitlustuskohad	
		56.10	Restoranid ja liikuvad toitlustuskohad	5610
	56.2		Toitlustamine üritustel jm toitlustamine	
		56.21	Toitlustamine üritustel	5621
		56.29	Muu toitlustamine	5629
	56.3		Jookide serveerimine	
		56.30	Jookide serveerimine	5630
J JAGU. INFO JA SIDE				
58			Kirjastamine	
	58.1		Raamatu-, perioodika- jm kirjastamine	
		58.11	Raamatukirjastamine	5811
		58.12	Kataloogide ja aadressiraamatute kirjastamine	5812
		58.13	Ajalehtede kirjastamine	5813 ⁽¹⁾
		58.14	Ajakirjade jm perioodika kirjastamine	5813 ⁽¹⁾
		58.19	Muu kirjastamine	5819
	58.2		Tarkvara kirjastamine	
		58.21	Arvutimängude kirjastamine	5820 ⁽¹⁾
		58.29	Muu tarkvara kirjastamine	5820 ⁽¹⁾
59			Kinofilmide, videote ja telesaadete tootmine; helisalvestiste ja muusika kirjastamine	
	59.1		Kinofilmide, videote ja telesaadetega seotud tegevusalad	
		59.11	Kinofilmide, videote ja telesaadete tootmine	5911
		59.12	Kinofilmide, videote ja telesaadete tootmisjärgsed tegevusalad	5912
		59.13	Kinofilmide, videote ja telesaadete levitamine	5913
		59.14	Kinofilmide linastamine	5914
	59.2		Helisalvestiste ja muusika kirjastamine	
		59.20	Helisalvestiste ja muusika kirjastamine	5920

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
60			Programmid ja ringhääling	
	60.1		Raadioringhääling	
		60.10	Raadioringhääling	6010
	60.2		Teleprogrammid ja ringhääling	
		60.20	Teleprogrammid ja ringhääling	6020
61			Telekommunikatsioon	
	61.1		Traatsideteenuste osutamine	
		61.10	Traatsideteenuste osutamine	6110
	61.2		Traadita sideteenuste osutamine	
		61.20	Traadita sideteenuste osutamine	6120
	61.3		Satelliitsideteenuste osutamine	
		61.30	Satelliitsideteenuste osutamine	6130
	61.9		Muu telekommunikatsioon	
		61.90	Muu telekommunikatsioon	6190
62			Programmeerimine, konsultatsioonid jms tegevused	
	62.0		Programmeerimine, konsultatsioonid jms tegevused	
		62.01	Programmeerimine	6201
		62.02	Arvutialased konsultatsioonid	6202 ⁽¹⁾
		62.03	Arvutisüsteemide ja andmebaaside haldus	6202 ⁽¹⁾
		62.09	Muud infotehnoloogia- ja arvutialased tegevused	6209
63			Infoalane tegevus	
	63.1		Andmetöötlus, veebihosting jms tegevused; veebiportaalide tegevus	
		63.11	Andmetöötlus, veebihosting jms tegevused	6311
		63.12	Veebiportaalide tegevus	6312
	63.9		Muu infoalane tegevus	
		63.91	Uudisteagentuuride tegevus	6391
		63.99	Infoalane tegevus ⁽²⁾	6399
K JAGU. FINANTS- JA KINDLUSTUSTEgevus				
64			Finantsteenuste osutamine, v.a kindlustus ja pensionifondid	
	64.1		Rahaloomega seotud finantsvahendus	
		64.11	Keskpanga tegevus	6411
		64.19	Muu rahaloomega seotud finantsvahendus	6419
	64.2		Valdusfirmade tegevus	
		64.20	Valdusfirmade tegevus	6420
	64.3		Investeering võlakirjadesse, väärtpaberitesse ja sarnastesse finantsvahenditesse	
		64.30	Investeering võlakirjadesse, väärtpaberitesse ja sarnastesse finantsvahenditesse	6430

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	64.9		Muude finantsteenuste osutamine, v.a. kindlustus ja pensionifondid	
		64.91	Kapitalirent	6491
		64.92	Muu laenuandmine	6492
		64.99	Muude finantsteenuste osutamine, v.a. kindlustus ja pensionifondid (?)	6499
65			Kindlustus, edasikindlustus ja pensionifondid, v.a kohustuslik sotsiaal-kindlustus	
	65.1		Kindlustus	
		65.11	Elukindlustus	6511
		65.12	Kahjukindlustus	6512
	65.2		Edasikindlustus	
		65.20	Edasikindlustus	6520
	65.3		Pensionifondid	
		65.30	Pensionifondid	6530
66			Finantsteenuste ja kindlustustegevuse abitegevusalad	
	66.1		Finantsteenuste abitegevusalad, v.a kindlustus ja pensionifondid	
		66.11	Finantsturgude haldamine	6611
		66.12	Väärtpaberi- ja kaubalepingute maaklerlus	6612
		66.19	Muud finantsteenuste abitegevusalad, v.a kindlustus ja pensionifondid	6619
	66.2		Kindlustuse ja pensionifondide abitegevusalad	
		66.21	Riskide ja kahju hindamine	6621
		66.22	Kindlustusagentide ja -vahendajate tegevus	6622
		66.29	Muud kindlustuse ja pensionifondide abitegevusalad	6629
	66.3		Fondide valitsemine	
		66.30	Fondide valitsemine	6630
L JAGU. KINNISVARAALANE TEGEVUS				
68			Kinnisvaraalne tegevus	
	68.1		Enda kinnisvara ost ja müük	
		68.10	Enda kinnisvara ost ja müük	6810 ⁽¹⁾
	68.2		Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	
		68.20	Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus	6810 ⁽¹⁾
	68.3		Kinnisvaraalne tegevus tasu eest või lepingu alusel	
		68.31	Kinnisvarabüroode tegevus	6820 ⁽¹⁾
		68.32	Kinnisvara haldus tasu eest või lepingu alusel	6820 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
M JAGU. KUTSE-, TEADUS- JA TEHNIKAALANE TEGEVUS				
69			Juriidilised toimingud ja arvepidamine	
	69.1		Juriidilised toimingud	
		69.10	Juriidilised toimingud	6910
	69.2		Arvepidamine, raamatupidamine ja auditeerimine; maksualane nõustamine	
		69.20	Arvepidamine, raamatupidamine ja auditeerimine; maksualane nõustamine	6920
70			Peakontorite tegevus; juhtimisalane nõustamine	
	70.1		Peakontorite tegevus	
		70.10	Peakontorite tegevus	7010
	70.2		Juhtimisalane nõustamine	
		70.21	Suhtekorraldus ja teabevahetus	7020 ⁽¹⁾
		70.22	Äri- ja muu juhtimisalane nõustamine	7020 ⁽¹⁾
71			Arhitekti- ja inseneritegevused; teimimine ja analüüs	
	71.1		Arhitekti- ja inseneritegevused ning nendega seotud tehniline nõustamine	
		71.11	Arhitektitegevused	7110 ⁽¹⁾
		71.12	Inseneritegevused ning nendega seotud tehniline nõustamine	7110 ⁽¹⁾
	71.2		Teimimine ja analüüs	
		71.20	Teimimine ja analüüs	7120
72			Teadus- ja arendustegevus	
	72.1		Teadus- ja arendustegevus loodus- ja tehnikateaduste vallas	
		72.11	Teadus- ja arendustegevus biotehnoloogia vallas	7210 ⁽¹⁾
		72.19	Teadus- ja arendustegevus muude loodus- ja tehnikateaduste vallas	7210 ⁽¹⁾
	72.2		Teadus- ja arendustegevus sotsiaal- ja humanitaarteaduste vallas	
		72.20	Teadus- ja arendustegevus sotsiaal- ja humanitaarteaduste vallas	7220
73			Reklaamindus ja turu-uuringud	
	73.1		Reklaamindus	
		73.11	Reklaamiagentuurid	7310 ⁽¹⁾
		73.12	Reklaami vahendamine meedias	7310 ⁽¹⁾
	73.2		Turu-uuringud ja avaliku arvamuse küsitlused	
		73.20	Turu-uuringud ja avaliku arvamuse küsitlused	7320
74			Muu kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus	
	74.1		Disainerite tegevus	
		74.10	Disainerite tegevus	7410
	74.2		Fotograafia	
		74.20	Fotograafia	7420

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	74.3		Kirjalik ja suuline tõlge	
		74.30	Kirjalik ja suuline tõlge	7490 ⁽¹⁾
	74.9		Muu kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus ⁽²⁾	
		74.90	Muu kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus ⁽²⁾	7490 ⁽¹⁾
75			Veterinaaria	
	75.0		Veterinaaria	
		75.00	Veterinaaria	7500
N JAGU. HALDUS- JA ABITEGEVUSED				
77			Rentimine ja kasutusrent	
	77.1		Mootorsõidukite rentimine ja kasutusrent	
		77.11	Sõiduautode ja väikebusside rentimine ja kasutusrent	7710 ⁽¹⁾
		77.12	Veokite rentimine ja kasutusrent	7710 ⁽¹⁾
	77.2		Tarbeesemete ja kodumasinade väljüürimine ja kasutusrent	
		77.21	Vabaaja- ja sporditarvete väljüürimine ja kasutusrent	7721
		77.22	Videokassettide ja DVD-de laenutamine	7722
		77.29	Muude tarbeesemete ja kodumasinade väljüürimine ja kasutusrent	7729
	77.3		Muude masinate, seadmete ja materiaalse vara rentimine ja kasutusrent	
		77.31	Põllumajandusmasinate ja -seadmete rentimine ja kasutusrent	7730 ⁽¹⁾
		77.32	Ehitusmasinate ja -seadmete rentimine ja kasutusrent	7730 ⁽¹⁾
		77.33	Kontorimasinate ja -seadmete rentimine ja kasutusrent, k.a arvutid	7730 ⁽¹⁾
		77.34	Veetranspordivahendite rentimine ja kasutusrent	7730 ⁽¹⁾
		77.35	Õhustranspordivahendite rentimine ja kasutusrent	7730 ⁽¹⁾
		77.39	Masinate, seadmete jm materiaalse vara rentimine ja kasutusrent ⁽²⁾	7730 ⁽¹⁾
	77.4		Intellektuaalomandi ja sarnaste toodete (v.a autoriõigusega tööd) rentimine	
		77.40	Intellektuaalomandi ja sarnaste toodete (v.a autoriõigusega tööd) rentimine	7740
78			Tööhõive	
	78.1		Tööhõiveagentuuride tegevus	
		78.10	Tööhõiveagentuuride tegevus	7810
	78.2		Ajutise tööjõu rent	
		78.20	Ajutise tööjõu rent	7820
	78.3		Muu inimressursiga varustamine	
		78.30	Muu inimressursiga varustamine	7830

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
79			Reisibüroode ja reisikorraldajate tegevus, reserveerimine ning sellega seotud tegevus	
	79.1		Reisibüroode ja reisikorraldajate tegevus	
		79.11	Reisibüroode tegevus	7911
		79.12	Reisikorraldajate tegevus	7912
	79.9		Muu reserveerimine ja sellega seotud tegevus	
		79.90	Muu reserveerimine ja sellega seotud tegevus	7990
80			Turvatöö ja juurdlus	
	80.1		Turvatöö, v.a avalik korrakaitse	
		80.10	Turvatöö, v.a avalik korrakaitse	8010
	80.2		Turvasüsteemide käitus	
		80.20	Turvasüsteemide käitus	8020
	80.3		Juurdlus	
		80.30	Juurdlus	8030
81			Hoonete ja maastike hooldus	
	81.1		Hoonehalduse abitegevused	
		81.10	Hoonehalduse abitegevused	8110
	81.2		Puhastustegevus	
		81.21	Hoonete üldpuhastus	8121
		81.22	Hoonete muu puhastus ja tööstuslik puhastustegevus	8129 ⁽¹⁾
		81.29	Muu puhastustegevus	8129 ⁽¹⁾
	81.3		Maastiku hooldus ja korrashoid	
		81.30	Maastiku hooldus ja korrashoid	8130
82			Büroohaldus, büroode ja muu äritegevuse abitegevused	
	82.1		Büroohaldus ja selle abitegevused	
		82.11	Büroohaldus	8211
		82.19	Valguskoopiad, dokumentide koostamine ja muud büroo abitegevused	8219
	82.2		Kõnekeskuste tegevus	
		82.20	Kõnekeskuste tegevus	8220
	82.3		Nõupidamiste ja messide korraldamine	
		82.30	Nõupidamiste ja messide korraldamine	8230
	82.9		Äritegevust abistavad tegevused ⁽²⁾	
		82.91	Inkassoteenus ja krediidiinfo	8291
		82.92	Pakendamine	8292
		82.99	Muud äritegevust abistavad tegevused ⁽²⁾	8299

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
O JAGU. AVALIK HALDUS JA RIIGIKAITSE; KOHUSTUSLIK SOTSIAALKINDLUSTUS				
84			Avalik haldus ja riigikaitse; kohustuslik sotsiaalkindlustus	
	84.1		Avalik haldus ning majandus- ja sotsiaalpoliitika juhtimine	
		84.11	Üldine avalik haldus	8411
		84.12	Tervishoiu-, haridus-, kultuuri- ja muude sotsiaalteenuste, v.a sotsiaalkindlustust pakkuvate asutuste tegevuse korraldamine	8412
		84.13	Majandustegevuse korraldamine ja tõhustamine	8413
	84.2		Ühiskonna kui terviku teenindamine	
		84.21	Välissuhted	8421
		84.22	Riigikaitse	8422
		84.23	Õiguskaitse ja kohtud	8423 (1)
		84.24	Avalik korrakaitse ja julgeolekuteenistused	8423 (1)
		84.25	Tuletõrje- ja päästeteenistus	8423 (1)
	84.3		Kohustuslik sotsiaalkindlustus	
		84.30	Kohustuslik sotsiaalkindlustus	8430
P JAGU. HARIDUS				
85			Haridus	
	85.1		Eelharidus	
		85.10	Eelharidus	8510 (1)
	85.2		Esimese taseme haridus	
		85.20	Esimese taseme haridus	8510 (1)
	85.3		Teise taseme haridus	
		85.31	Teise taseme üldharidus	8521
		85.32	Teise taseme kutse- ja tehnikaharidus	8522
	85.4		Kolmanda taseme haridus	
		85.41	Rakenduskõrgharidus	8530 (1)
		85.42	Akadeemiline kõrgharidus	8530 (1)
	85.5		Muu koolitus	
		85.51	Spordi- ja vabaajakoolitus	8541
		85.52	Huvikoolitus	8542
		85.53	Sõiduõpe	8549 (1)
		85.59	Mujal liigitamata koolitus	8549 (1)
	85.6		Haridust abistavad tegevused	
		85.60	Haridust abistavad tegevused	8550
Q JAGU. TERVISHOID JA SOTSIAALHOOLEKANNE				
86			Tervishoid	
	86.1		Haiglaravi	
		86.10	Haiglaravi	8610

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
	86.2		Arstiabi ja hambaravi	
		86.21	Üldarstiabi	8620 ⁽¹⁾
		86.22	Eriarstiabi	8620 ⁽¹⁾
		86.23	Hambaravi	8620 ⁽¹⁾
	86.9		Muud tervishoiualad	
		86.90	Muud tervishoiualad	8690
87			Hoolekandeesutuste tegevus	
	87.1		Hooldusraviasutuste tegevus	
		87.10	Hooldusraviasutuste tegevus	8710
	87.2		Vaimse arengu peetusega ja vaimse tervise häiretega isikute ning aine- sõltlaste hoolekandeesutuste tegevus	
		87.20	Vaimse arengu peetusega ja vaimse tervise häiretega isikute ning aine- sõltlaste hoolekandeesutuste tegevus	8720
	87.3		Vanurite ja puuetega inimeste hoolekandeesutuste tegevus	
		87.30	Vanurite ja puuetega inimeste hoolekandeesutuste tegevus	8730
	87.9		Muu hoolekandeesutuste tegevus	
		87.90	Muu hoolekandeesutuste tegevus	8790
88			Sotsiaalhoolekanne ilma majutuseta	
	88.1		Vanurite ja puuetega inimeste sotsiaalhoolekanne ilma majutuseta	
		88.10	Vanurite ja puuetega inimeste sotsiaalhoolekanne ilma majutuseta	8810
	88.9		Muu sotsiaalhoolekanne ilma majutuseta	
		88.91	Laste päevahoid	8890 ⁽¹⁾
		88.99	Sotsiaalhoolekanne ilma majutuseta ⁽²⁾	8890 ⁽¹⁾
R JAGU. KUNST, MEELELAHUTUS JA VABA AEG				
90			Loome-, kunsti- ja meelelahutustegevus	
	90.0		Loome-, kunsti- ja meelelahutustegevus	
		90.01	Lavakunst	9000 ⁽¹⁾
		90.02	Lavakunsti abitegevused	9000 ⁽¹⁾
		90.03	Kunstialane loometegevus	9000 ⁽¹⁾
		90.04	Teatri-, kontserdi- jms hoonete käitus	9000 ⁽¹⁾
91			Raamatukogude, arhiivide, muuseumide ja muude kultuuriasutuste tege- vus	
	91.0		Raamatukogude, arhiivide, muuseumide ja muude kultuuriasutuste tege- vus	
		91.01	Raamatukogude ja arhiivide tegevus	9101
		91.02	Muuseumide tegevus	9102 ⁽¹⁾
		91.03	Ajalooliste kohtade ja ehitiste jms vaatamisväärsuste käitus	9102 ⁽¹⁾
		91.04	Botaanika- ja loomaaedade ning looduskaitsealade tegevus	9103

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
92			Hasartmängude ja kihlvedude korraldamine	
	92.0		Hasartmängude ja kihlvedude korraldamine	
		92.00	Hasartmängude ja kihlvedude korraldamine	9200
93			Sportitegevus ning lõbustus- ja vaba aja tegevused	
	93.1		Sportitegevus	
		93.11	Sportirajatiste käitus	9311 ⁽¹⁾
		93.12	Sportiklubide tegevus	9312
		93.13	Aeroobika- ja jõusaalide tegevus	9311 ⁽¹⁾
		93.19	Muu sportitegevus	9319
	93.2		Lõbustus- ja vaba aja tegevused	
		93.21	Lõbustusparkide ja temaatiliste lõbustusparkide tegevus	9321
		93.29	Muud lõbustus- ja vaba aja tegevused	9329
S JAGU. MUUD TEENINDAVAD TEGEVUSED				
94			Organisatsioonide tegevus	
	94.1		Ettevõtjate, tööandjate ja kutseorganisatsioonide tegevus	
		94.11	Ettevõtjate ja tööandjate organisatsioonide tegevus	9411
		94.12	Kutseorganisatsioonide tegevus	9412
	94.2		Ametiühingute tegevus	
		94.20	Ametiühingute tegevus	9420
	94.9		Muude organisatsioonide tegevus	
		94.91	Usuorganisatsioonide tegevus	9491
		94.92	Poliitiliste organisatsioonide tegevus	9492
		94.99	Organisatsioonide tegevus ⁽²⁾	9499
95			Arvutite ning tarbeesemete ja kodutarvete parandus	
	95.1		Arvutite ja sideseadmete parandus	
		95.11	Arvutite ja arvuti välisseadmete parandus	9511
		95.12	Sideseadmete parandus	9512
	95.2		Tarbeesemete ja kodutarvete parandus	
		95.21	Tarbeelektronika parandus	9521
		95.22	Kodumasinade ning majapidamis- ja aiatööriistade parandus	9522
		95.23	Jalatsite ja nahktoodete parandus	9523
		95.24	Mööbli ja sisustusesemete parandus	9524
		95.25	Kellade ja ehete parandus	9529 ⁽¹⁾
		95.29	Muude tarbeesemete ja kodutarvete parandus	9529 ⁽¹⁾

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Osa	Grupp	Klass		ISIC Rev. 4
96			Muu teenindus	
	96.0		Muu teenindus	
		96.01	Tekstiil- ja karusnahatoodete pesu ja keemiline puhastus	9601
		96.02	Juuksuri- ja muu iluteenindus	9602
		96.03	Matuseteenindus	9603
		96.04	Füüsilise heaoluga seotud teenindus	9609 ⁽¹⁾
		96.09	Muu teenindus ⁽²⁾	9609 ⁽¹⁾
T JAGU. KODUMAJAPIDAMISTE KUI TÖÖANDJATE TEGEVUS; KODUMAJAPIDAMISTE OMA TARBEKS MÕELDUD ERISTAMATA KAUPADE TOOTMINE JA TEENUSTE OSUTAMINE				
97			Kodumajapidamised majapidamispersonalitöötajad	
	97.0		Kodumajapidamised majapidamispersonalitöötajad	
		97.00	Kodumajapidamised majapidamispersonalitöötajad	9700
98			Kodumajapidamiste oma tarbeks mõeldud eristamata kaupade tootmine ja teenuste osutamine	
	98.1		Kodumajapidamiste oma tarbeks mõeldud eristamata kaupade tootmine	
		98.10	Kodumajapidamiste oma tarbeks mõeldud eristamata kaupade tootmine	9810
	98.2		Kodumajapidamiste oma tarbeks mõeldud eristamata teenuste osutamine	
		98.20	Kodumajapidamiste oma tarbeks mõeldud eristamata teenuste osutamine	9820
U JAGU. EKSTERRITORIAALSETE ORGANISATSIOONIDE JA ÜKSUSTE TEGEVUS				
99			Eksterritoriaalsete organisatsioonide ja üksuste tegevus	
	99.0		Eksterritoriaalsete organisatsioonide ja üksuste tegevus	
		99.00	Eksterritoriaalsete organisatsioonide ja üksuste tegevus	9900

(1) Moodustab osa.

(2) Mujal liigitamata.

II LISA

Määruse (EÜ, Euratom) nr 58/97 1., 2., 3., 4., 5., 6. ja 7. lisa muudetakse järgmiselt:

1. 1. lisa (Iga-aastase struktuurilise statistika ühine moodul) muudetakse järgmiselt.

1.1. Kogu tekstis tehakse järgmised asendused:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 J jagu	NACE Rev. 2 K jagu
NACE Rev. 1 grupp 65.2 ja osa 67	NACE Rev.2 grupid 64.2, 64.3 ja 64.9 ning osa 66
NACE Rev. 1 C–G jagu	NACE Rev. 2 B–G jagu

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 tegevusklass 65.11	NACE Rev. 2 tegevusklass 64.11
NACE Rev. 1 osad 65 ja 66	NACE Rev. 2 osad 64 ja 65
NACE Rev. 1 H, I ja K jagu	NACE Rev. 2 H, I, J, L, M, N jagu ja osa 95

1.2. 9. jagu asendatakse järgmisega:

“9. jagu – Tegevusalade rühmitused

Järgmised tegevusalade rühmitused viitavad NACE Rev. 2 liigitusele.

B, C, D, E ja F JAGU	
Mäetööstus; töötlev tööstus; elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine; veevarustus; kanalisatsioon; jäätme- ja saastekäitlus; ehitus. Ühenduse statistika koostamiseks edastavad liikmesriigid siseriiklikud statistilised andmed NACE Rev. 2 klassidesse jaotatuna.	
G JAGU	
Hulgi- ja jaekaubandus; mootorsõidukite ja mootorrataste remont Ühenduse statistika koostamiseks edastavad liikmesriigid siseriiklikud statistilised andmed NACE Rev. 2 klassidesse jaotatuna.	
H JAGU	
Veondus ja laondus	
49.1 + 49.2	“Sõitjate linnadevaheline raudteevedu” ja “Kauba raudteevedu”
49.3	Sõitjate muu maismaavedu
49.4	Kaubavedu maanteel ja kolimisteenused
49.5	Torutransport
50.1 + 50.2	“Sõitjatevedu merel ja rannavetes” ja “Kaubavedu merel ja rannavetes”
50.3 + 50.4	“Sõitjatevedu sisevetel” ja “Kaubavedu sisevetel”
51	Õhustransport
52	Laondus ja veondust abistavad tegevusalad
53.1	Üldpostiteenistus
53.2	Muu posti- ja kulleriteenistus
I JAGU	
Majutus ja toitlustus	
55	Majutus
56	Toidu ja joogi serveerimine
J JAGU	
Info ja side	
58	Kirjastamine
59	Kinofilmide, videote ja telesaadete tootmine; helisalvestiste ja muusika kirjastamine
60	Programmide ja ringhääling
61	Telekommunikatsioon
62	Programmeerimine, konsultatsioonid jms tegevused
63	Infoalane tegevus

Neljapäev, 12. oktoober 2006

K JAGU	
Finants- ja kindlustustegevus Ühenduse statistika koostamiseks edastavad liikmesriigid siseriiklikud statistilised andmed NACE Rev. 2 klassidesse jaotatuna.	
L JAGU	
Kinnisvaraalaane tegevus	
68	Kinnisvaraalaane tegevus
M JAGU	
Kutse-, teadus- ja tehnikalaane tegevus	
69 + 70	“Juriidilised toimingud ja arvepidamine” ja “Peakontorite tegevus; juhtimisalaane nõustamine”
71	Arhitekti- ja inseneritegevused; teimimine ja analüüs
72	Teadus- ja arendustegevus
73.1	Reklaamindus
73.2	Turu-uuringud ja avaliku arvamuse küsitlused
74	Muu kutse-, teadus- ja tehnikalaane tegevus
75	Veterinaaria
N JAGU	
Haldus- ja abitegevused	
77.1	Mootorsõidukite rentimine ja kasutusrent
77.2	Tarbeesemete ja kodumasinate väljaüürimine ja kasutusrent
77.3	Muude masinate, seadmete ja materiaalse vara rentimine ja kasutusrent
77.4	Intellektuaalomandi ja sarnaste toodete (v.a autoriõigusega tööd) rentimine
78	Tööhõive
79	Reisibüroode ja reisikorraldajate tegevus, reserveerimine ning sellega seotud tegevus
80	Turvatöö ja juurdlus
81	Hoonete ja maastike hooldus
82	Büroohaldus, büroode ja muu äritegevuse abitegevused
S JAGU	
Muud teenindavad tegevused	
95.11	Arvutite ja arvuti välisseadmete parandus
95.12	Sideseadmete parandus
95.21	Tarbeelektronika parandus
95.22	Kodumasinate ning majapidamis- ja aiatööriistade parandus
95.23	Jalatsite ja nahktoodete parandus
95.24	Mööbli ja sisustusesemete parandus
95.25	Kellade ja ehete parandus
95.29	Muude tarbeesemete ja kodutarvete parandus

”

Neljapäev, 12. oktoober 2006

2. 2. lisa (Tööstuse struktuurilise statistika üksikasjalik moodul) muudetakse järgmiselt.

2.1 Kogu tekstis tehakse järgmised asendused:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus:
NACE Rev. 1 C jagu	NACE Rev. 2 B jagu
NACE Rev. 1 D jagu	NACE Rev. 2 C jagu
NACE Rev. 1 E jagu	NACE Rev. 2 D ja E jagu
NACE Rev. 1 osad 17/18/19/21/22/25/28/31/32/36	NACE Rev. 2 osad 13/14/15/17/18/22/25/26/31

2.2. 3. jagu asendatakse järgmisega:

“3. jagu – Katvus

Statistika tuleb koostada kõikide NACE Rev. 2 B, C, D ja E jaoga hõlmatud tegevusalade kohta. Need jaod hõlmavad mäetööstust (B), töötlevat tööstust (C), elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamist (D) ning veevarustust, kanalisatsiooni, jäätme- ja saastekäitlust (E). Ettevõtlusstatistika on seotud kõikide ettevõtete üldkogumiga, mille põhitegevusala liigitatakse B, C, D või E jao alla.”

3. 3. lisa (Jae- ja hulgi- ja kaubaanduse struktuurilise statistika üksikasjalik moodul) muudetakse järgmiselt.

3.1. 3. jao punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Statistika tuleb koostada kõikide NACE Rev. 2 G jaoga hõlmatud tegevusalade kohta. See jagu hõlmab hulgi- ja jaekaubaandust ning mootorsõidukite ja mootorrataste remonti. Ettevõtlusstatistika on seotud kõikide ettevõtete üldkogumiga, mille põhitegevusala liigitatakse G jao alla.”

3.2. Kogu tekstis tehakse järgmised asendused:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 osa 50	NACE Rev. 2 osa 45
NACE Rev. 1 osa 51	NACE Rev. 2 osa 46
NACE Rev. 1 osa 52	NACE Rev. 2 osa 47

5. jaos “Esimene vaatlusaasta” ja 9. jaos “Aruanded ja prooviuuringud” jäetakse alles viited NACE Rev. 1 osadele 50, 51 ja 52.

4. 4. lisa (Ehituse struktuurilise statistika üksikasjalik moodul) muudetakse järgmiselt.

Kogu tekstis tehakse järgmine asendus:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 grupid 451 ja 452	NACE Rev. 2 osad 41 ja 42 ning grupid 43.1 ja 43.9

Neljapäev, 12. oktoober 2006

5. 5. lisa (Kindlustuse struktuurilise statistika üksikasjalik moodul) muudetakse järgmiselt.

Kogu tekstis tehakse järgmine asendus:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 osa 66, v.a klass 66.02	NACE Rev. 2 osa 65, v.a grupp 65.3

6. 6. lisa (Krediidiasutuste struktuurilise statistika üksikasjalik moodul) muudetakse järgmiselt.

Kogu tekstis tehakse järgmine asendus:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 klassid 65.12 ja 65.22	NACE Rev. 2 klassid 64.19 ja 64.92

7. 7. lisa (Pensionifondide struktuurilise statistika üksikasjalik moodul) muudetakse järgmiselt.

Kogu tekstis tehakse järgmine asendus:

Endine sõnastus	Muudetud sõnastus
NACE Rev. 1 klass 66.02	NACE Rev. 2 grupp 65.3

III LISA

Määruse (EÜ) nr 1165/98 A, B, C ja D lisa muudetakse järgmiselt.

1. A lisa

- 1.1. A lisa a jagu ("Reguleerimisala") asendatakse järgmisega:

"a) Reguleerimisala

Käesolevat lisa kohaldatakse kõigi NACE Rev. 2 jagudes B–E loetletud tegevusalade suhtes või, olenevalt olukorrast, kõikide CPA jagudes B–E loetletud toodete suhtes. Andmeid ei ole vaja esitada NACE Rev. 2 alajaotiste 37, 38.1, 38.2 ja 39 kohta. Loetelu tegevusaladest võib muuta artiklis 18 sätestatud korras."

- 1.2. A lisa c jao ("Muutujate loend") punktid 6, 7 ja 8 asendatakse järgmistega:

"6. Toodangu (110) andmeid ei pea esitama NACE Rev. 2 osa 36 ning gruppide 35.3 ja 38.3 kohta.

7. Käibe (120, 121, 122) andmeid ei pea esitama NACE Rev. 2 D ja E jao kohta.

8. Tellimuste (130, 131, 132) andmed tuleb esitada ainult järgmiste NACE Rev. 2 osade kohta: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Tegevusalade loetelu võib muuta artiklis 18 sätestatud korras."

Neljapäev, 12. oktoober 2006

1.3 A lisa c jao ("Muutujate loend") punktid 9 ja 10 asendatakse järgmistega:

"9. Andmeid näitajate 210, 220 ja 230 kohta ei pea esitama NACE Rev. 2 grupi 38.3 kohta.

10. Tootjahindade ja impordihindade (310, 311, 312 ja 340) andmeid ei pea esitama järgmiste NACE Rev. 2 gruppide ja klasside või CPA gruppide ja klasside kohta: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 ja 38.3. Loetelu tegevusaladest võib muuta artiklis 18 sätestatud korras.

11. Impordihinnad (340) arvutatakse CPA toodete põhjal. Impordi tegevusalaüksused võib liigitada väljapoole NACE Rev. 2 B–E jao tegevusalasid."

1.4. A lisa f jao ("Detailsusaste") punktid 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

"1. Kõik andmed, välja arvatud impordihinna (340) andmed, edastatakse NACE Rev. 2 jagude (ühetähelisel) ja osade (kahenumbrilisel) tasemel. Impordihinna (340) andmed tuleb esitada CPA jagude (ühetähelisel) ja osade (kahenumbrilisel) tasemel.

2. Lisaks sellele edastatakse toodangu- (110) ning tootjahinnaindeksi (310, 311, 312) andmed NACE Rev. 2 C jao puhul NACE Rev. 2 kolme- ja neljanumbrilisel tasemel. Kolme- ja neljanumbrilisel tasemel edastatavad toodangu- ja tootjahinnaindeksite andmed peavad vastama iga liikmesriigi puhul vähemalt 90%-le NACE Rev. 2 C jao kogulisandväärtusest konkreetsel võrdlusaastal. Neid andmeid ei pea sellise detailsusastmega edastama liikmesriigid, kellel NACE Rev. 2 C jao kogulisandväärtus konkreetsel võrdlusaastal on alla 4% Euroopa Ühenduse kogulisandväärtusest."

1.5. A lisa f jao ("Detailsusaste") punktis 3 asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" sõnadega "NACE Rev. 2".

1.6. A lisa f jao ("Detailsusaste") punktid 4, 5, 6 ja 7 asendatakse järgmistega:

"4. Lisaks sellele tuleb kõik andmed, välja arvatud käibe- ja uute tellimuste (120, 121, 122, 130, 131, 132) andmed, edastada kogu tööstusharu kohta, s.t NACE Rev. 2 B–E jao kohta, ja tööstuse põhirühmade kohta, mis on määratletud komisjoni määruses (EÜ) nr 586/2001⁽¹⁾.

5. Käibeandmed (120, 121, 122) tuleb edastada kogu tööstusharu kohta, s.t NACE Rev. 2 B ja C jao kohta, ning tööstuse põhirühmade kohta, välja arvatud energeetikaga seotud tegevusalade jaoks määratletud tööstuse põhirühma kohta.

6. Uute tellimuste (130, 131, 132) andmed tuleb edastada kogu töötleva tööstuse, s.t NACE Rev. 2 C jao kohta ning piiratud hulga tööstuse põhirühmade kohta, mis valitakse välja selliselt, et need hõlmaksid kogu käesoleva lisa c jao ("Muutujate loend") punktis 8 nimetatud NACE Rev. 2 osade loetelu.

7. Impordihinna (340) andmed edastatakse CPA B–E jao tööstustoodete koguhulga kohta ja tööstuse põhirühmade kohta, mis määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 586/2001 kohaselt CPA tooterühmade põhjal. Neid andmeid ei pea edastama liikmesriigid, kes ei ole eurot oma vääringuna kasutusele võtnud."

⁽¹⁾ EÜT L 86, 27.3.2001, lk 11.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

1.7. A lisa f jao ("Detailsusaste") punktid 9 ja 10 asendatakse järgmistega:

"9. Välisurgude (122, 132 ja 312) andmed tuleb edastada, eristades eurotsooni ja mitte-eurotsooni. Seda eristamist tuleb kasutada kogu tööstusharu, s.t NACE Rev. 2 B–E jao, tööstuse põhirühmade ning NACE Rev. 2 jao (ühetähelise) taseme ja kahenumbrilise osa taseme kohta. Muutuja 122 andmeid ei ole vaja esitada NACE Rev. 2 D ja E jao kohta. Lisaks sellele tuleb impordihinna (340) andmed edastada eraldi eurotsooni ja mitte-eurotsooni kohta. Seda eristamist tuleb kasutada kogu tööstusharu, s.t CPA Rev. 2 B–E jao, tööstuse põhirühmade ning CPA Rev. 2 jao (ühetähelise) taseme ja kahenumbrilise osa taseme kohta. Eurotsooni ja mitte-eurotsooni eristamise suhtes võib komisjon määrata artiklis 18 sätestatud korras kindlaks tingimused artikli 4 lõike 2 esimese lõigu punktis d määratletud Euroopa valimiskeemide kohaldamiseks. Euroopa valimiskeem võib piirata impordihinna andmete rakendusala, nii et see hõlmab toodete importi üksnes väljaspool eurotsooni asuvatest riikidest. Muutujate 122, 132, 312 ja 340 andmeid ei tule eurotsooni ja mitte-eurotsooni kohta eraldi esitada neil riikidel, kes ei ole eurot oma vääringuna kasutusele võtnud.

10. Neil liikmesriikidel, kellel NACE Rev. 2 B, C, D ja E jao lisandväärtus konkreetsel võrdlusaastal moodustab alla 1% Euroopa Ühenduse kogulisandväärtusest, tuleb esitada andmed üksnes kogu tööstusharu, tööstuse põhirühmade ja NACE Rev. 2 jao taseme või CPA jao taseme kohta."

1.8. A lisa g jao ("Andmete edastamise tähtajad") punkt 2 asendatakse järgmisega:

"2. NACE Rev. 2 grupi ja klassi taseme või CPA grupi ja klassi taseme andmete puhul võib tähtaeg olla kuni 15 kalendripäeva võrra pikem. Neil liikmesriikidel, kellel NACE Rev. 2 B, C, D ja E jao lisandväärtus konkreetsel võrdlusaastal moodustab alla 3% Euroopa Ühenduse kogulisandväärtusest, võib tähtaeg kogu tööstusharu, tööstuse põhirühmade ja NACE Rev. 2 jao ja osa taseme või CPA jao ja osa taseme puhul olla kuni 15 kalendripäeva võrra pikem."

1.9. A lisa i jakku ("Esimene vaatlusperiood") lisatakse järgmine lõik:

"Esimene vaatlusperiood, mille kohta tuleb kõik andmed edastada NACE Rev. 2 kohaselt, on kuuandmete puhul 2009. aasta jaanuar ning kvartaliandmete puhul 2009. aasta esimene kvartal."

2. B lisa

2.1. B lisa a jagu ("Reguleerimisala") asendatakse järgmisega:

"a) Reguleerimisala

Käesolevat lisa kohaldatakse kõigi NACE Rev. 2 F jaos loetletud tegevusalade suhtes."

2.2. B lisa e jaos ("Vaatlusaeg") asendatakse sõna "NACE" sõnadega "NACE Rev. 2".

2.3. B lisa f jao ("Detailsusaste") punktid 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

"1. Muutujate 110, 210, 220 ja 230 andmed tuleb edastada vähemalt NACE Rev. 2 jao tasemel.

2. Uute tellimuste (130, 135 ja 136) andmed tuleb esitada ainult NACE Rev. 2 grupi 41.2 ja osa 42 kohta."

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- 2.4. B lisa f jao ("Detailsusaste") punktis 6 asendatakse sõna "NACE" sõnadega "NACE Rev. 2".
- 2.5. B lisa g jao ("Andmete edastamise tähtajad") punktis 2 asendatakse sõnad "NACE Rev. 1" sõnadega "NACE Rev. 2".
- 2.6. B lisa i jakku ("Esimene vaatlusaasta") lisatakse järgmine lõik:

"Esimene vaatlusperiood, mille kohta tuleb kõik andmed edastada NACE Rev. 2 kohaselt, on kuuandmete puhul 2009. aasta jaanuar ning kvartaliandmete puhul 2009. aasta esimene kvartal."

3. C lisa

- 3.1. C lisa a jagu ("Reguleerimisala") asendatakse järgmisega:

"a) Reguleerimisala

Käesolevat lisa kohaldatakse NACE Rev. 2 osas 47 loetletud tegevusalade suhtes."

- 3.2. C lisa f jao ("Detailsusaste") punktid 1, 2, 3, 4 ja 5 asendatakse järgmistega:

"1. Käibe- (120) ja müügihinnaindeksi / müügiimahu (330/123) andmed tuleb edastada punktides 2 ja 3 kindlaksmääratud detailsusastmel. Tööga hõivatud isikute arvu (210) andmed tuleb edastada punktis 4 kindlaksmääratud detailsusastmel.

2. NACE Rev. 2 klasside ja gruppide detailsusastmed:

klass 47.11;

klass 47.19;

grupp 47.2;

grupp 47.3;

klasside 47.73, 47.74 ja 47.75 summa;

klasside 47.51, 47.71 ja 47.72 summa;

klasside 47.43, 47.52, 47.54, 47.59 ja 47.63 summa;

klasside 47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 ja 47.78 summa;

klass 47.91.

3. NACE Rev. 2 klasside ja gruppide koondtasemed:

klassi 47.11 ja grupi 47.2 summa;

gruppide ja klasside 47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 ja 47.9 summa;

osa 47

osa 47, välja arvatud 47.3

4.

osa 47

osa 47, välja arvatud 47.3

5. Liikmesriigid, kellel NACE Rev. 2 osa 47 käive konkreetsel võrdlusaastal on alla 1% Euroopa Ühenduse kogukäibest, peavad esitama üksnes käibe- (120) ja müügihinnaindeksi/müügiimahu andmed (330/123) punktis 3 kindlaksmääratud detailsusastmel."

- 3.3. C lisa g jao ("Andmete edastamise tähtajad") punktid 1, 2 ja 3 asendatakse järgmistega:

"1. Käibe- (120) ja müügihinnaindeksi/müügiimahu (330/123) andmed edastatakse käesoleva lisa f jao punktis 2 kindlaksmääratud detailsusastmel kahe kuu jooksul. Selliste liikmesriikide puhul, kellel NACE Rev. 2 osa 47 käive konkreetsel võrdlusaastal on alla 3% Euroopa Ühenduse kogukäibest, võib see tähtaeg olla kuni 15 päeva võrra pikem.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

2. Käibe- (120) ja müügihinnaindeksi/müügimahu (330/123) andmed edastatakse käesoleva lisa f jao punktis 3 kindlaks määratud detailsusastmel ühe kuu jooksul. Liikmesriigid võivad otsustada osaleda käibe- ja müügihinnaindeksi/müügimahu (120 ja 330/123) andmete edastamisel vastavalt artikli 4 lõike 2 esimese lõigu punktis d määratletud Euroopa valimiskeemi jaotusele. Jaotuse tingimused määratakse kindlaks artiklis 18 sätestatud korras.

3. Tööga hõivatud isikute arvu andmed edastatakse kahe kuu jooksul alates vaatlusperioodi lõppemisest. Selliste liikmesriikide puhul, kellel NACE Rev. 2 osa 47 käive konkreetset võrdlusaastal on alla 3% Euroopa Ühenduse kogukäibest, võib see tähtaeg olla kuni 15 päeva võrra pikem.”

3.4. C lisa i jakku (“Esimene vaatlusaasta”) lisatakse järgmine lause:

“Esimene vaatlusperiood, mille kohta tuleb kõik andmed edastada NACE Rev. 2 kohaselt, on kuuandmete puhul 2009. aasta jaanuar ning kvartaliandmete puhul 2009. aasta esimene kvartal.”

4. D lisa

4.1. D lisa a jagu (“Reguleerimisala”) asendatakse järgmisega:

“(a) Reguleerimisala

Käesolevat lisa kohaldatakse kõigi NACE Rev. 2 osades 45 ja 46 ning H–N ja P–S jaos loetletud tegevusalade suhtes.”

4.2. D lisa c jao (“Muutujate loend”) punkti 4 alapunktis d asendatakse sõna “NACE” sõnadega “NACE Rev. 2”.

4.3. D lisa f jao (“Detailsusaste”) punktid 1, 2, 3, 4 ja 5 asendatakse järgmistega:

“1. Käibeandmed (120) tuleb edastada vastavalt järgmistele NACE Rev. 2 jaotusüksustele:

46 kolmenumbri tasemel;

45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

45.1, 45.3 ja 45.4 summa;

55 ja 56 summa;

69 ja 70.2 summa.

2. Tööga hõivatud isikute arvu (210) andmed edastatakse vastavalt järgmistele NACE Rev. 2 jaotusüksustele:

osad 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63;

69, 70.2, 71, 73 ja 74 summa;

55 ja 56 summa;

78, 79, 80, 81.2 ja 82 summa.

3. Kui liikmesriigi NACE Rev. 2 osade 45 ja 46 käive konkreetset võrdlusaastal on alla 4% Euroopa Ühenduse kogukäibest, peab ta edastama käibeandmed kõnealuste NACE Rev. 2 osade kohta ainult kahenumbri tasemel.

4. Kui liikmesriigi NACE Rev. 2 H ja J jao kogulisandväärtus konkreetset võrdlusaastal on alla 4% Euroopa Ühenduse kogulisandväärtusest, peab ta edastama tööga hõivatud isikute arvu (210) andmed NACE Rev. 2 H ja J jao kohta ainult jao tasemel.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

5. Tootjahinna (310) andmed edastatakse vastavalt järgmistele NACE Rev. 2 tegevusaladele ja jaotusüksustele:

49. 4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;
50.1 ja 50.2 summa;
69.1, 69.2 ja 70.2 summa;

NACE Rev. 2 osa 78 hõlmab värvatud tööjõu ja pakutud personali kogumaksumust.”

4.4. D lisa f jao (“Detailsusaste”) punkt 7 asendatakse järgmistega:

“7. Kui liikmesriigi NACE Rev. 2 osa 63 käive konkreetsel võrdlusaastal on alla 4% Euroopa Ühenduse kogukäibest, peab ta edastama tootjahinna (310) andmed kõnealuse NACE Rev. 2 osa kohta ainult kahenumbrilisel tasemel.”

4.5. D lisa h jao (“Prooviuringud”) punkt 3 asendatakse järgmistega:

“3. hinnata andmete kogumise otstarbekust ja asjakohasust järgmiste tegevusalade kohta:

- i) valdusfirmade tegevus, NACE Rev. 2 grupid 64.2 ja 70.1;
- ii) kinnisvara, NACE Rev. 2 osa 68;
- iii) teadus- ja arendustegevus, NACE Rev. 2 osa 72;
- iv) rentimine, NACE Rev. 2 osa 77;
- v) NACE Rev. 2 K, P, Q, R ja S jagu.”

4.6. D lisa i jakku (“Esimene vaatlusperiood”) lisatakse järgmine lõik:

“Esimene vaatlusperiood, mille kohta tuleb kõik andmed edastada vastavalt NACE Rev. 2-le, on 2009. aasta esimene kvartal.”

4.7. D lisa j jagu (“Üleminekuperiood”) asendatakse järgmisega:

“j) Üleminekuperiood

Artiklis 18 sätestatud korras võib muutuja 310 puhul lubada üleminekuperioodi, mis lõppeb hiljemalt 11. augustil 2008. NACE Rev. 2 osade 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 ja 81 puhul võib muutuja 310 rakendamiseks lubada artiklis 18 sätestatud korras veel üht täiendavat üheaastast üleminekuperioodi. Lisaks nendele üleminekuperioodidele võib artiklis 18 sätestatud korras lubada veel üht üheaastast üleminekuperioodi neile liikmesriikidele, kellel a jaos “Reguleerimisala” osutatud NACE Rev. 2 tegevusalade käive on konkreetsel võrdlusaastal alla 1% Euroopa Ühenduse kogukäibest.”

IV LISA

Määruse (EÜ) nr 2150/2002 I lisa muudetakse järgmiselt.

1. 1. jagu asendatakse järgmisega:

“Katvus

Statistikat tuleb toota kõikide NACE Rev. 2 jagudesse A–U liigitatud tegevusalade kohta. Nendesse jagudesse kuuluvad kõik majandustegevusalad.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Käesolevasse lisasse kuuluvad ka:

- a) kodumajapidamises tekkivad jäätmed;
- b) jäätmete taaskasutamise- ja/või kõrvaldamistoimingutest tekkivad jäätmed.”

2. 8. jao punkt 1.1 asendatakse järgmisega:

“1.1. järgmiste NACE Rev. 2 jagude, osade, gruppide ja klasside kohta:

Kirje nr.	NACE Rev. 2 kood	Kirjeldus
1	Osa 01 Osa 02	Metsamajandus ja metsavarumine Taime- ja loomakasvatus, jahindus ja neid teenindavad tegevusalad
2	Osa 03	Kalapüük ja vesiviljelus
3	B jagu	Mäetööstus
4	Osa 10 Osa 11 Osa 12	Toiduainete tootmine Joogitootmine Tubakatoodete tootmine
5	Osa 13 Osa 14 Osa 15	Tekstiilitootmine Rõivatootmine Nahatöötlemine ja nahktoodete tootmine
6	Osa 16	Puidutöötlemine ning puit- ja korktoodete tootmine, v.a mööbel; õlest ja punumismaterjalist toodete tootmine
7	Osa 17 Osa 18	Paberi ja pabertoodete tootmine Trükindus ja salvestiste paljundus
8	Osa 19	Koksi ja puhastatud naftatoodete tootmine
9	Osa 20 Osa 21 Osa 22	Kemikaalide ja keemiatoodete tootmine Põhifarmaatsiatoodete ja ravimpreparaatide tootmine Kummi- ja plasttoodete tootmine
10	Osa 23	Muude mittemetalletest mineraalidest toodete tootmine
11	Osa 24 Osa 25	Metallitootmine Metalltoodete tootmine, v.a masinad ja seadmed
12	Osa 26 Osa 27 Osa 28 Osa 29 Osa 30	Arvutite, elektroonika- ja optikaseadmete tootmine Elektriseadmete tootmine Mujal liigitamata masinate ja seadmete tootmine Mootorsõidukite, haagiste ja poolhaagiste tootmine Muude transpordivahendite tootmine
13	Osa 31 Osa 32 Osa 33	Mööblitootmine Muu tootmine Masinate ja seadmete remont ja paigaldus
14	D jagu	Elektrienergia, gaasi, auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine
15	Osa 36 Osa 37 Osa 39	Veekogumine, -töötlus ja -varustus Kanaliseerimine Saastekäitlus ja muud jäätmekäitlustegevused
16	Osa 38	Jäätmekogumine, -töötlus ja -kõrvaldus; materjalide taaskasutusele võtmine
17	F jagu	Ehitus

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Kirje nr.	NACE Rev. 2 kood	Kirjeldus
18	G jagu, v.a 46.77 H jagu I jagu J jagu K jagu L jagu M jagu N jagu O jagu P jagu Q jagu R jagu S jagu T jagu U jagu	Teenindavad tegevusalad: Hulgi- ja jaekaubandus; mootorsõidukite ja mootorrataste remont Veondus ja laondus Majutus ja toitlustus Info ja side Finants- ja kindlustustegevus Kinnisvaraala tegevus Kutse-, teadus- ja tehnikalaane tegevus Haldus- ja abitegevused Avalik haldus ja riigikaitse; kohustuslik sotsiaalkindlustus Haridus Tervishoid ja sotsiaalhoolekanne Kunst, meelelahutus ja vaba aeg Muud teenindavad tegevused Kodumajapidamiste kui tööandjate tegevus; kodumajapidamiste oma tarbeks mõeldud eristamata kaupade tootmine ja teenuste osutamine Eksterritoriaalsete organisatsioonide ja üksuste tegevus
19	Klass 46.77	Jäätmete ja jääkide hulgi- ja kaubandus

V LISA

Määruse (EÜ) nr 808/2004 I lisa punkt b asendatakse järgmisega:

“b) Katvus

Käesolev moodul hõlmab Euroopa Ühenduse majanduse tegevusalade statistilise klassifikaatori (NACE Rev. 2) C–N ja R jaos ja osas 95 määratletud äritegevust. K jagu lisatakse juhul, kui eelnevad pilootuuringud on edukad.

Statistika koostatakse ettevõtteühikute kohta.”

P6_TA(2006)0412

Ühenduse erakorraline finantsabi Kosovole *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus erakorralise finantsabi andmise kohta Kosovole (KOM(2006)0207 – C6-0171/2006 – 2006/0068(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0207) ⁽¹⁾;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0171/2006);

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni raportit ning väliskomisjoni ja eelarvekomisjoni arvamusi (A6-0291/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjus 7 a (uus)

(7 a) Käesolev erakorraline finantsabi täiendab teisi Lääne-Balkani riikidele suunatud ühenduse abiprogramme.

Muudatusettepanek 2

Põhjus 9

(9) Kuigi majandustegevus taaselustus konflikti järel, on Kosovo majandusareng aeglane. Kosovo ei suuda võtta laenu ei riigi ega rahvusvahelistel finantssturgudel ega astuda praeguse staatusega rahvusvaheliste finantsasutuste liikmeks. Seepärast ei saa Kosovo laenuabi nende asutuste programmidest.

(9) Kuigi majandustegevus taaselustus konflikti järel, on Kosovo majandusareng aeglane. Kosovo ei suuda võtta laenu ei riigi ega rahvusvahelistel finantssturgudel ega astuda praeguse staatusega rahvusvaheliste finantsasutuste liikmeks. Seepärast ei saa Kosovo laenuabi nende asutuste programmidest **ning see on peamine põhjus, et anda erakorralist finantsabi toetusena.**

Muudatusettepanek 3

Põhjus 12

(12) Toetuse andmine ei piira eelarvepädeva institutsiooni volitusi.

(12) **Ühenduse finantsabi makstakse otse Kosovo 2006. ja 2007. aasta konsolideeritud eelarvesse ja kirjendatakse rubriiki "Euroopa Ühenduse erakorraline finantsabi".** Toetuse andmine ei piira eelarvepädeva institutsiooni volitusi.

Muudatusettepanek 4

Põhjus 13

(13) Rahalist toetust **tuleks anda** pärast seda, kui on tehtud kindlaks, et **käesoleva nõukogu otsuse kinnitamisel** Kosovo ametiasutustega **kokkulepitavaid finants- ja majandustingimusi on võimalik** rahuldavalt **täita**.

(13) Rahalist toetust **antakse** pärast seda, kui on tehtud kindlaks, et Kosovo ametiasutustega **kokkulepitavad tingimused on** rahuldavalt **täidetud. Erakorralise abi osamaksete vabastamise tingimused hõlmavad konkreetseid eesmärke järgmistes vald-**

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

kondades: riigi rahanduse läbipaistvuse parandamine ja jätkusuutlikkuse suurendamine, eelkõige Kosovo konsolideeritud eelarve vastavus keskpikale kuluraamistikule ning Kosovo arengustrateegiale ja -kavale; makromajanduslike ja eelarvalaste eesmärkide rakendamine vastavalt Rahvusvahelise Valuutafondiga 2. novembril 2005. aastal kokku lepitud majandus- ja rahapoliitikat käsitlevale memorandumile; tõhustatud eelarvedistsipliin ja kontroll riiklike kulutuste üle, pidades eriti silmas riiklike ja rahvusvaheliste fondidega seotud võimalike pettusjuhtumite ja muu eeskirjade eiramise tuvastamist, menetlemist ja edasist uurimist; ning rahvusvaheliste demokraatlike nõuete ja inimõiguste standardite täielik järgimine, sealhulgas vähemuste austamine ja õigusriigi aluspõhimõtete järgimine. Kõnesoleva abi osamaksete väljamaksmise aluseks peaksid olema reaalsed edusammud eeltoodud eesmärkide saavutamisel.

Muudatusettepanek 5

Artikli 1 lõige 1

1. Komisjon eraldab Kosovole toetusena kuni 50 miljonit eurot erakorralist finantsabi, et **leevendada Kosovo finantsolukorda**, toetada usaldusväärse majanduskeskkonna ja eelarveraamistiku arendamist, soodustada oluliste haldustoimingute jätkumist ja tugevdamist ning lahendada riiklikke investeerimisvajadusi.

1. Ühendus eraldab Kosovole toetusena kuni 50 miljonit eurot erakorralist finantsabi, et **täita kooskõlas Kosovo keskpika kuluraamistikuga 2006–2008 Kosovo eeldatavad välisfinantseerimise vajadused aastateks 2006 ja 2007**, toetada usaldusväärse majanduskeskkonna ja eelarveraamistiku arendamist, soodustada oluliste haldustoimingute jätkumist ja tugevdamist ning lahendada riiklikke investeerimisvajadusi.

Muudatusettepanek 6

Artikli 1 lõige 2 a (uus)

2 a. Et hõlbustada dialoogi Euroopa Parlamendiga, teavitab komisjon parlamenti korrapäraselt selle komitee tegevusest ning esitab parlamendile asjakohased dokumendid;

Muudatusettepanek 7

Artikli 1 lõige 3

3. Ühenduse finantsabi antakse kaheks aastaks alates esimest päevast pärast artikli 2 lõikes 1 osutatud vastastikuse mõistmise memorandumi jõustumist. Kui olukord seda nõuab, võib komisjon pärast majandus- ja rahanduskomiteega konsulteerimist siiski otsustada abiperioodi pikendada maksimaalselt ühe aasta võrra.

3. Ühenduse finantsabi antakse kaheks aastaks alates esimest päevast pärast artikli 2 lõikes 1 osutatud vastastikuse mõistmise memorandumi jõustumist. Kui olukord seda nõuab, võib komisjon pärast majandus- ja rahanduskomiteega **ning Euroopa Parlamendiga** konsulteerimist siiski otsustada abiperioodi pikendada maksimaalselt ühe aasta võrra.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 8

Artikli 2 lõige 1

1. Komisjonil on volitused leppida Kosovo ametiasutustega kokku pärast majandus- ja rahanduskomiteega konsulteerimist abiga seotud **majanduspoliitikas ja finantstingimustes**, mis sätestatakse vastastikuse mõistmise memorandumis. Nimetatud tingimused on vastavuses artikli 1 lõikes 2 sätestatud kokkulepetega.

1. Komisjonil on volitused leppida Kosovo ametiasutustega kokku pärast majandus- ja rahanduskomiteega **ning Euroopa Parlamendiga** konsulteerimist abiga seotud **tingimustes**, mis sätestatakse vastastikuse mõistmise memorandumis, **mis edastatakse nõukogule ja Euroopa Parlamendile. Tingimused hõlmavad konkreetseid eesmärke järgmistes valdkondades: riigi rahanduse läbipaistvuse parandamine ja jätkusuutlikkuse suurendamine, eelkõige Kosovo konsolideeritud eelarve vastavus keskpikale kuluraamistikule ning Kosovo arengustrateegiale ja -kavale; makromajanduslike ja eelarvealaste eesmärkide rakendamine vastavalt Rahvusvahelise Valuutafondiga 2. novembril 2005. aastal kokku lepitud majandus- ja rahapoliitikat käsitlevale memorandumile; tõhustatud eelarvedistsipliin ja kontroll riiklike kulutuste üle, pidades eriti silmas riiklike ja rahvusvaheliste fondidega seotud võimalike pettusjuhtumite ja muu eeskirjade eiramise tuvastamist, menetlemist ja edasist uurimist; ning rahvusvaheliste demokraatlike nõuete ja inimõiguste standardite täielik järgimine, sealhulgas vähemuste austamine ja õigusriigi aluspõhimõtete järgimine.** Nimetatud tingimused on vastavuses artikli 1 lõikes 2 sätestatud kokkulepetega.

Muudatusettepanek 10

Artikli 2 lõige 2

2. Enne ühenduse abi tegelikku andmist kontrollib komisjon selliste ühenduse makromajandusliku abi seisukohast oluliste tegurite nagu raharingluse, haldusmenetluste, sise- ja väliskontrollimehhanismide usaldusväärsust Kosovos.

2. Enne ühenduse abi tegelikku andmist kontrollib komisjon selliste ühenduse makromajandusliku abi seisukohast oluliste tegurite nagu raharingluse, haldusmenetluste, sise- ja väliskontrollimehhanismide usaldusväärsust Kosovos, **toetudes oma Kosovos asuvate esindajate teadmistele ja järelevalvealasele suutlikkusele.**

Muudatusettepanek 11

Artikli 2 lõige 3

3. Komisjon kontrollib regulaarselt koostöös majandus- ja rahanduskomitee ning kooskõlas Rahvusvahelise Valuutafondiga, et Kosovo majanduspoliitika oleks kooskõlas käesoleva abi eesmärkidega ja et kokkulepitud majanduspoliitikast ja finantstingimustest peetaks kinni.

3. Komisjon kontrollib regulaarselt koostöös majandus- ja rahanduskomitee ning kooskõlas Rahvusvahelise Valuutafondiga **ning toetudes oma Kosovos asuvate esindajate teadmistele ja järelevalvealasele suutlikkusele**, et Kosovo majanduspoliitika oleks kooskõlas käesoleva abi eesmärkidega **ning tingimustega, mis on sätestatud artikli 1 lõikes 1 ja artikli 2 lõikes 1**, ja et kokkulepitud majanduspoliitikast ja finantstingimustest peetaks kinni.

Muudatusettepanek 12

Artikli 3 lõige 2

2. Teine makse ja edasised maksed tehakse artikli 2 lõikes 1 osutatud **majanduspoliitika ja finantstingimuste** rahuldaval täitmisel ning mitte enne kolme kuu möödumist eelmise makse tegemisest.

2. Teine makse ja edasised maksed tehakse artikli 2 lõikes 1 osutatud **tingimuste** rahuldaval täitmisel, **eelkõige piisavate edusammude korral eesmärkide saavutamisel, mis artikli 2 lõike 1 kohaselt on sätestatud vastastikuse mõistmise memorandumis**, ning mitte enne kolme kuu möödumist eelmise makse tegemisest.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanekud 13 ja 14

Artikkel 4

Käesoleva abi rakendamine toimub vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ja selle rakenduseeskirjadele. Artikli 2 lõikes 1 osutatud vastastikuse mõistmise memorandumis sätestatakse Kosovo võetavad asjakohased meetmed käesoleva abiga seotud pettuse, korruptsiooni ja muu eeskirjade eiramise ärahoidmiseks ja selle vastu võitlemiseks. Samuti sätestatakse memorandumis komisjoni, kaasa arvatud Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) poolne kontrollitegevus koos õigusega läbi viia kohapealseid kontrolle ja inspekteerimisi, ning auditeerimine Euroopa Kontrollikoja poolt, mida võib vajadusel teha kohapeal.

Käesoleva abi rakendamine toimub vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, ja selle rakenduseeskirjadele. Artikli 2 lõikes 1 osutatud vastastikuse mõistmise memorandumis sätestatakse Kosovo võetavad asjakohased meetmed käesoleva abiga seotud pettuse, korruptsiooni ja muu eeskirjade eiramise ärahoidmiseks ja selle vastu võitlemiseks. Samuti sätestatakse memorandumis komisjoni, kaasa arvatud Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) poolne kontrollitegevus koos õigusega läbi viia kohapealseid kontrolle ja inspekteerimisi, ning auditeerimine Euroopa Kontrollikoja **ja sõltumatute audiitorite** poolt, mida võib vajadusel teha kohapeal, **et tagada suurem läbipaistvus vahendite haldamisel ja väljamaksmisel.**

Muudatusettepanekud 15 ja 16

Artikkel 5

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule vähemalt kord aastas aruande, milles sisaldub hinnang käesoleva otsuse rakendamise kohta eelnenud aastal.

Komisjon esitab Euroopa Parlamendi **asjaomastele komisjonidele** ja nõukogule vähemalt kord aastas **enne 15. septembrit** aruande, milles sisaldub hinnang käesoleva otsuse rakendamise kohta eelnenud aastal. **Aruandes selgitatakse seost artikli 2 lõikes 1 sätestatud eesmärkide, Kosovo majanduse ja eelarve olukorra ning komisjoni otsuse vahel vabastada kõnealuse abi osamakسد.**

P6_TA(2006)0413

Euroopa Ülesehitusamet *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2667/2000 Euroopa Ülesehitusameti kohta (KOM(2006)0162 – C6-0170/2006 – 2006/0057(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2006)0162) (1);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 181a lõike 2 esimest lauset, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0170/2006);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse väliskomisjoni raportit ja eelarvekontrollikomisjoni arvamust (A6-0285/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

(1) ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

PÕHJENDUS 5 a (uus)

(5 a) ELi ulatusliku osaluse säilitamiseks piirkonnas peaks komisjon tagama, et vastav kompetentsus, mille ülesehitusamet on omandanud asjaomastele riikidele tehnilist ja finantsabi andes, ei läheks kohustuste üleandmise käigus kaduma ning et oleks tagatud vajalik töö jätkumine.

Muudatusettepanek 2

ARTIKKEL 1 a (uus)

Artikkel 1 a**Aruanded**

1. Selguse ja läbipaistvuse huvides esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule kvartaliaruanded, tuues välja üleminekukava toimimise üksikasjad, kaasa arvatud ülesannete jaotus ülesehitusameti ja komisjoni asjaomaste delegatsioonide vahel ning üksikasjad nende koostöökohta üleminekuperioodil. Lisaks ülevaatele sellest, kuidas toimub üleminek praktikas kõigis asjaomastes riikides, eriti aga endises Jugoslaavia Makedoonia Vabariigis, pidades silmas tema kandidaatriigi staatust, osutavad aruanded ka üleminekuprotsessi kavandatud ajakavale, pärast eelmise aruande esitamist saavutatud eesmärkidele ning püstitatavatele uutele sihtidele.

2. Komisjon määratleb lõikes 1 osutatud aruannete kontekstis üksikasjalikult

- a) meetmed, mida ta kavatses pärast ameti sulgemist võtta, et edendada piirkondlikke projekte, näiteks riikidevahelist koostööd hõlmavaid ning piiriülese infrastruktuuri projekte;
- b) kavad komisjoni delegatsioonide ja/või büroode ajakohastamiseks pärast Serbia Vabariigi ja Montenegro Vabariigi eraldumist. Aruanne sisaldab ka ettepanekuid nende delegatsioonide ja/või büroode uuendamiseks, mis tegelevad Kosovo tulevase staatusega.

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0414

Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti asutamine *

Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Ettepanekut muudeti järgmiselt ⁽¹⁾:

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 5

(5) Liikmesriikide esindajad, kes kohtusid 13. detsembri 2003. aasta Euroopa Ülemkogul, leppisid kokku arendada olemasolevat, nõukogu 2. juuni 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 1035/97 asutatud Rassismi ja Ksenofoobia Järelvalvekeskust ja laiendada selle volitusi, et teha sellest põhiõiguste amet.

(5) Liikmesriikide esindajad, kes kohtusid 13. detsembri 2003. aasta Euroopa Ülemkogul, leppisid kokku arendada olemasolevat, nõukogu 2. juuni 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 1035/97 asutatud Rassismi ja Ksenofoobia Järelvalvekeskust ja laiendada selle volitusi, et teha sellest põhiõiguste amet. **Ühtlasi otsustati sellel kohtumisel, et ameti asukohaks peaks jääma Viin.**

Muudatusettepanek 2

Põhjendus 8

(8) Ameti asutamisel pööratakse piisavat tähelepanu Euroopa regulatiivametite tegevusraamistikule, milleks komisjon tegi ettepaneku 25. veebruaril 2005. aastal institutsioonidevahelise kokkuleppe projektis.

välja jäetud

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 9

(9) Amet peaks oma töös viitama põhiõigustele, nagu need on määratletud Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõikes 2, ja eelkõige nagu **on sätestatud** põhiõiguste hartas. Ameti nimi peab väljendama tema tihedat seost hartaga. **Ameti tegevuse teemavaldkonnad tuleks ette näha mitmeaastase raamistikuga, kehtestades seeläbi ka piirid ameti tööks, ja üldiste institutsiooniliste põhimõtete kohaselt ei tohiks amet välja töötada iseseisvat poliitilist põhiõiguste programmi.**

(9) Amet peaks oma töös viitama põhiõigustele, nagu need on määratletud Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõikes 2, **kaasa arvatud need, mis on sätestatud Euroopa inimõiguste ja põhi-vabaduste kaitse konventsioonis**, ja eelkõige nagu **need kajastuvad** põhiõiguste hartas. Ameti nimi peab väljendama tema tihedat seost hartaga.

Muudatusettepanek 4

Põhjendus 9 a (uus)

(9 a) Kuna amet rajatakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskuse baasil, peaks selle töö põhiõiguste kaitse oluliste koostisosadena jätkuvalt hõlmama rassismi, ksenofoobia ning antisemitismi ilminguid, samuti vähemustesse kuuluvate isikute õiguste kaitset. Vajalikku tähelepanu tuleks pöörata rühmadele, kes kogevad diskrimineerimist asutamislepingu artikli 13 ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 21 tähenduses.

⁽¹⁾ Seejärel saadeti asi vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 vastutavale komisjonile uuesti läbivaatamiseks (A6-0306/2006).

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 11

(11) Asutamislepingus kehtestatud õiguslike või kohtumenetlustega vastuollu sattumata peaks ametil olema õigus avaldada ühenduse õiguse rakendamisel arvamust liidu ametiasutustele ja liikmesriikidele, kas omal algatusel või Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni palvel.

(11) Asutamislepingus kehtestatud õiguslike või kohtumenetlustega vastuollu sattumata peaks ametil olema õigus avaldada ühenduse õiguse rakendamisel arvamust liidu ametiasutustele ja liikmesriikidele, kas omal algatusel või Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni palvel. **Neil institutsioonidel peaks olema võimalik taotleda aramusavaldusi oma õigusakti ettepanekute või õigusloomemenetluste käigus võetud seisukohtade kohta seoses nende vastavusega põhiõigustele.**

Muudatusettepanek 6

Põhjendus 12

(12) Nõukogul peaks olema võimalus taotleda ametilt tehnilist ekspertiisi Euroopa Liidu lepingu artikli 7 kohaselt alustatud menetlustes.

(12) **Euroopa Parlamendil, nõukogul ja komisjonil** peaks olema võimalus taotleda ametilt tehnilist ekspertiisi Euroopa Liidu lepingu artikli 7 kohaselt alustatud menetlustes.

Muudatusettepanek 7

Põhjendus 13

(13) Amet peaks esitama aastaaruande **põhiõiguste olukorra** kohta **liidus, samuti selle kohta, kuidas peavad põhiõigustest kinni ELi asutused, organid ja ametid ning liidu liikmesriigid, kui need rakendavad liidu õigust.** Peale selle peaks amet koostama temaatilisi aruandeid liidu tegevuspõhimõtete seisukohalt oluliste teemade kohta.

(13) Amet peaks esitama aastaaruande **oma tegevusvaldkonda kuuluvate põhiõigusküsimuste** kohta, **tõstes seejuures esile heade tavade rakendamise näiteid.** Peale selle peaks amet koostama temaatilisi aruandeid liidu tegevuspõhimõtete seisukohalt oluliste teemade kohta.

Muudatusettepanek 8

Põhjendus 15

(15) Amet peaks tegema võimalikult tihedat koostööd kõigi asjaomaste **ühenduse programmide**, organite ja ametitega **ning liidu organitega**, et vältida töö kattumist, eriti seoses tulevase Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudiga.

(15) Amet peaks tegema võimalikult tihedat koostööd kõigi asjaomaste **Euroopa Liidu institutsioonide, samuti ühenduse ja liidu organite, ametkondade** ja ametitega, et vältida töö kattumist, eriti seoses tulevase Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudiga.

Muudatusettepanek 9

Põhjendus 15 a (uus)

(15 a) **Amet peaks tegema tihedat koostööd liikmesriikidega ning liikmesriigid peaksid nimetama selleks ametisse riiklikud sidet pidavad ametnikud. Amet peaks riiklike sidet pidavate ametnikega suhtlema eelkõige seoses aruannete ja muude dokumentidega, mida ta koostab.**

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 10

Põhjendus 16

(16) Amet peaks tegema tihedat koostööd Euroopa Nõukoguga. Selline koostöö peaks kindlustama, et ameti ja Euroopa Nõukogu töö ei kattuks, eriti kui arendatakse välja mehhanismid **koostoime** tagamiseks, nagu näiteks kahepoolse koostöökokkuleppe sõlmimine ja Euroopa Nõukogu määratud sõltumatu, asjakohaselt piiritletud hääleõigusega isiku osalemine ameti juhatuses, **nagu see toimub praeguses Rassismi ja Ksenofoobia Järevalvekeskuses.**

(16) Amet peaks tegema tihedat koostööd Euroopa Nõukoguga. Selline koostöö peaks kindlustama, et ameti ja Euroopa Nõukogu töö ei kattuks, eriti kui arendatakse välja mehhanismid **vastastikuse täiendavuse ja lisandväärtuse** tagamiseks, nagu näiteks kahepoolse koostöökokkuleppe sõlmimine ja Euroopa Nõukogu määratud sõltumatu, asjakohaselt piiritletud hääleõigusega isiku osalemine ameti juhatuses.

Muudatusettepanek 11

Põhjendus 16 a (uus)

(16 a) Tunnistades kodanikuühiskonna tähtsat osa põhiõiguste kaitstes, peaks amet edendama dialoogi kodanikuühiskonnaga ja tegema tihedat koostööd valitsusväliste organisatsioonide ning põhiõigustega tegelevate kodanikuühiskonnaasutustega. Amet peaks moodustama koostöövõrgustiku nimega põhiõiguste platvorm, et käivitada struktureeritud ja viljakas dialoog ning tihe koostöö kõigi asjaomaste sidusrühmadega.

Muudatusettepanek 12

Põhjendus 17 a (uus)

(17 a) Et tagada oma töö kõrge teaduslik kvaliteet, peaks ametil olema teaduslik komitee.

Muudatusettepanek 13

Põhjendus 17 b (uus)

(17 b) Asutused, mis määravad ametisse haldusnõukogu, juhatuse ja teadusliku komitee liikmed, peaksid püüdma saavutada naiste ja meeste tasakaalustatud osalust neis organites. Eritähelepanu tuleks pöörata ka naiste ja meeste võrdsele esindatusele personali seas.

Muudatusettepanek 14

Põhjendus 18

(18) Euroopa Parlament mängib põhiõiguste valdkonnas olulist rolli. **Ta peaks määrama ameti haldusnõukogu liikme kohale ühe sõltumatu isiku.**

(18) Euroopa Parlament mängib põhiõiguste valdkonnas olulist rolli. **Seetõttu tuleks temaga konsulteerida enne ameti mitmeaastase raamistiku vastuvõtmist ning ameti direktori kohale esitatud kandidaatide üle.**

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 15

Põhjendus 19

(19) Selleks et teha tõhusat koostööd kõigi huvirühmadega, tuleks luua nõuandefoorum, mis tagaks põhiõigustega tegelevate kodanikuühiskonna sotsiaalsete jõudude mitmekülgse esindatuse ameti struktuurides. **välja jäetud**

Muudatusettepanek 16

Põhjendus 21 a (uus)

(21 a) Ameti töötajate ja direktori suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju, Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi ning eeskirju, mille Euroopa Ühenduse institutsioonid on kõnealuste personalieeskirjade ja teenistustingimuste kohaldamiseks ühiselt vastu võtnud, kaasa arvatud direktori ametist vabastamisega seotud eeskirjad.

Muudatusettepanek 17

Põhjendus 22

(22) Amet peaks olema juriidiline isik ja jätkama Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse õigusjärglasena kõigis keskuse õiguslikes, rahalistes või muudes kohustustes või kokkulepetes, mis keskus on sõlminud, samuti töölepingutes keskuse töötajatega. **Ameti asukohaks peaks jääma Viin, nagu see on kindlaks määratud liikmesriikide valitsuste esindajate 2. juuni 1997. aasta otsusega, millega määratakse kindlaks Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse asukoht.**

(22) Amet peaks olema juriidiline isik ja jätkama Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse õigusjärglasena kõigis keskuse õiguslikes, rahalistes või muudes kohustustes või kokkulepetes, mis keskus on sõlminud, samuti töölepingutes keskuse töötajatega.

Muudatusettepanek 18

Põhjendus 22 a (uus)

(22 a) Kandidaatriigid peaksid saama ameti töös osaleda. Lisaks tuleks lubada ameti töös osaleda riikidel, kellel on sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingud, sest see võimaldab Euroopa Liidul toetada nende jõupingutusi Euroopa integratsiooni nimel, hõlbustades nende õigusaktide järkjärgulist vastavusseviimist ühenduse õigusega, samuti oskusteabe ja hea tava üleandmist, eelkõige neis *acquis'* valdkondades, mis on Lääne-Balkani riikide reformiprotsessi keskne võrdlusalus.

Muudatusettepanek 19

Põhjendus 23

(23) Kuna käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed on üldmeetmed nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsuse 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, artikli 2 tähenduses, tuleks need vastu võtta nimetatud otsuse artiklis 5 osutatud regulatiivkomitee menetlust kasutades. **välja jäetud**

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 20

Põhjus 23 a (uus)

(23 a) Amet peaks õigeaegselt algatama vajalike hinnangute koostamise oma töö kohta, sealhulgas oma tegevusulatus põhjaliku hindamise seoses riikidega, mis ei ole liidu liikmed, kusjuures nende hinnangute alusel tuleks läbi vaadata ameti tegevuse ulatus, ülesanded ja töömeetodid.

Muudatusettepanek 21

Artikli 3 lõiked 2–4

2. Ameti tegevus on seotud põhiõigustega, nagu need on määratletud Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõikes 2 ja eelkõige nagu on sätestatud 7. detsembril 2000. aastal Nice'is väljakuulutatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas.

3. Piiramata lõike 4 ja artikli 4 lõike 1 punkti e ning artiklite 27 ja 28 kohaldamist, keskendub amet oma tegevuses põhiõiguste olukorrale Euroopa Liidus ja selle liikmesriikides, kui need rakendavad ühenduse õigust.

4. Piiramata artikli 27 kohaldamist, edastab amet komisjoni taotlusel teavet ja koostab analüüsi taotluses määratletud põhiõiguste küsimustes, mis on seotud kolmandate riikide, eriti Euroopa naaberriikide poliitikaga hõlmatud riikidega, kellega ühendus on sõlminud assotsieerumislepingud või lepingud, mis sisaldavad sätteid inimõiguste kohta, või kellega on alustatud või kavatsetakse alustada läbirääkimisi selliste lepingute sõlmimiseks.

2. Ameti tegevus on seotud põhiõigustega Euroopa Liidu lepingu artikli 6 lõike 2 tähenduses, kaasa arvatud õigused, mis on sätestatud 4. novembril 1950. aastal Roomas allkirjastatud inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsioonis, ja nagu need kajastuvad 7. detsembril 2000. aastal Nice'is väljakuulutatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas.

3. Amet tegeleb põhiõigusi puudutavate küsimustega Euroopa Liidus ja selle liikmesriikides, kui need rakendavad ühenduse õigust. Lisaks võib ta tegeleda põhiõigusi puudutavate küsimustega lõike 1 ulatuses artikli 27 lõikes 1 nimetatud riikides, niivõrd kui see on vajalik kõnealuse riigi õigusaktide järkjärguliseks vastavusseviimiseks ühenduse õigusega ja vastavalt artikli 27 lõikele 2.

Muudatusettepanek 22

Artikkel 4

1. Artiklis 2 sätestatud eesmärkide täitmiseks amet:

a) kogub, dokumenteerib, analüüsib ja levitab asjakohast, objektiivset, usaldusväärset ja võrreldavat teavet ning andmeid, mis hõlmavad ka liikmesriikide, liidu asutuste, ühenduse ametite, uurimiskeskuste, siseriiklike organite, valitsusväliste organisatsioonide, asjaomaste kolmandate riikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide edastatud uurimustulemusi;

1. Artiklis 2 sätestatud eesmärkide täitmiseks ja artiklis 3 sätestatud pädevuste piires amet:

a) kogub, dokumenteerib, analüüsib ja levitab asjakohast, objektiivset, usaldusväärset ja võrreldavat teavet ning andmeid, mis hõlmavad ka liikmesriikide, liidu institutsioonide, ühenduse ja liidu organite, ametkondade ja ametite, uurimiskeskuste, siseriiklike organite, valitsusväliste organisatsioonide, kolmandate riikide, rahvusvaheliste organisatsioonide ja eelkõige Euroopa Nõukogu pädevate organite edastatud uurimustulemusi;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

- b) töötab koostöös komisjoni ja liikmesriikidega välja meetodid andmete võrreldavuse, objektiivsuse ja usaldusväärsuse suurendamiseks Euroopa tasandil;
- c) viib läbi teadusuuringuid ja -vaatlusi, ettevalmistavaid ja teostatavusuuringuid, võtab nimetatud töödest osa või toetab neid, tehes seda – niivõrd kui see sobib või on kooskõlas tema prioriteetide ja iga-aastase tööprogrammiga – ka Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni taotlusel. **Samuti korraldab ta asjatundjate kohtumisi ja loob vajaduse korral ajutisi töörühmi;**
- d) **teeb** järeldusi ja **koostab** arvamusi **üldteemadel** liidu asutustele ja liikmesriikidele, kui need rakendavad ühenduse õigust, kas siis omal algatusel või Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni taotlusel;
- e) annab oma tehnilised teadmised nõukogu kasutusse, kui nõukogu vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 7 lõikele 1 **palub sõltumatuil isikuil esitada aruande olukorra kohta mõnes liikmesriigis või kui ta saab ettepaneku vastavalt artikli 7 lõikele 2 ja on ametilt sellist tehnilist ekspertiisi taotlenud, järgides Euroopa Liidu lepingu artikli 7 asjakohastes lõigetes sätestatud menetlusi;**
- f) avaldab iga-aastase aruande **põhiõiguste olukorra** kohta, kus ta toob ka näiteid heade tavade kohta;
- g) avaldab analüüsil, uurimistööl ja vaatlustel põhinevaid temaatilisi aruandeid;
- h) avaldab iga-aastaseid aruandeid oma tegevuse kohta;
- i) **tugevdab koostööd kodanikuühiskonna, kaasa arvatud valitsusväliste organisatsioonide, tööturu osapoolte, uurimiskeskuste, pädevate valitsusasutuste esindajate ja teiste isikute või organite vahel, kes tegelevad põhiõigustega, eelkõige luues teabevõrku, edendades kahekõnet Euroopa tasandil ning osaledes, kus asjakohane, aruteludel või kohtumistel siseriiklikul tasandil;**
- j) **korraldab Euroopa tasandil koos asjaomaste huvitatud isikutega konverentse, kampaaniaid, ümarlaudu, seminare ja kohtumisi, et edendada oma tööd ja levitada selle tulemusi; ja**
- k) töötab välja **kommunikatsioonistrateegia, et tõsta avalikkuse teadlikkust oma põhiõigustest, loob avalikkusele kättesaadavad dokumentatsiooniallikad ja valmistab ette õppematerjale, mis edendavad koostööd ja väldivad katumist teiste teabeallikatega.**

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

- b) töötab koostöös komisjoni ja liikmesriikidega välja meetodid **ja standardid** andmete võrreldavuse, objektiivsuse ja usaldusväärsuse suurendamiseks Euroopa tasandil;
- c) viib läbi teadusuuringuid ja -vaatlusi, ettevalmistavaid ja teostatavusuuringuid, võtab nimetatud töödest osa või toetab neid, tehes seda – niivõrd kui see sobib või on kooskõlas tema prioriteetide ja iga-aastase tööprogrammiga – ka Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni taotlusel.
- d) **koostab ja avaldab** järeldusi ja arvamusi **konkreetsetel teemadel** liidu asutustele ja liikmesriikidele, kui need rakendavad ühenduse õigust, kas siis omal algatusel või Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni taotlusel;
- e) annab oma tehnilised teadmised **Euroopa Parlamendi ja** nõukogu kasutusse, kui nõukogu **saab ettepaneku** vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 7 lõikele 1 **või 2;**
- f) avaldab iga-aastase aruande **ameti tegevusvaldkonda kuuluvate põhiõigusi puudutavate küsimuste** kohta, kus ta toob ka näiteid heade tavade kohta;
- g) avaldab analüüsil, uurimistööl ja vaatlustel põhinevaid temaatilisi aruandeid;
- h) avaldab iga-aastaseid aruandeid oma tegevuse kohta;
- i) **kujundab kommunikatsioonistrateegia ja edendab dialoogi kodanikuühiskonnaga, et suurendada üldsuse teadlikkust põhiõigustest ning teavitada üldsust aktiivselt oma tööst.**

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

2. **Ameti** järeldused, arvamused ja aruanded, **mis kujunevad välja lõikes 1 osutatud ülesannete täitmisel, ei käsitle** asutamislepingu artikli 250 kohaste komisjoni **ettepanekute õiguspärasust**, õiguslike menetluste käigus esitatud asutuste seisukohti **või toimingute õiguspärasust asutamislepingu artikli 230 määratluse kohaselt**. Nendes ei käsitleta küsimust, kas liikmesriik on või ei ole täitnud asutamislepingus sätestatud kohustust asutamislepingu artikli 226 määratluse kohaselt.

2. **Lõikes 1 osutatud** järeldused, arvamused ja aruanded **võivad käsitleda** asutamislepingu artikli 250 kohaseid komisjoni **ettepanekuid või** õiguslike menetluste käigus esitatud asutuste seisukohti **ainult siis, kui kõnealune asutus on vastavalt artikli 4 lõike 1 punktidele d selleks taotluse esitanud**. Nendes järeldustes, arvamustes ja aruannetes ei käsitleta **toimingute õiguspärasust asutamislepingu artikli 230 määratluse kohaselt ega** küsimust, kas liikmesriik on või ei ole täitnud asutamislepingus sätestatud kohustust asutamislepingu artikli 226 määratluse kohaselt.

Muudatusettepanek 23

Artikkel 5

1. **Komisjon** võtab **ameti jaoks** vastu mitmeaastase raamistiku **vastavalt artikli 29 lõikes 2 osutatud regulatiivkomitee menetlusele**. Raamistik:

- a) koostatakse viieks aastaks;
- b) määratleb ameti tegevuse teemavaldkonnad, kaasates alati võitluse rassismi ja ksenofoobiaga;
- c) on kooskõlas komisjoni strateegiliste eesmärkide hulgas määratletud liidu prioriteetidega;
- d) arvestab vajalikul määral ameti rahaliste ja inimressursidega; ning
- e) sisaldab sätteid vältimaks temaatilist kattumist teiste ühenduse organite, ametkondade ja ametite volitustega.

2. **Amet täidab oma ülesandeid mitmeaastases raamistikus määratletud teemavaldkondades**. See ei piira ameti võimalust vastata Euroopa Parlamendi, nõukogu või komisjoni taotlustele väljaspool neid teemavaldkondi vastavalt artikli 3 lõikele 4 ja artikli 4 lõike 1 punktidele d ja e, juhul kui ameti rahalised ja inimressursid seda lubavad.

3. **Amet täidab oma ülesandeid, järgides iga-aastast tööprogrammi ja arvestades vajalikul määral vabade rahaliste ja inimressursidega**.

4. **Iga-aastane tööprogramm, mis võetakse vastu vastavalt artikli 11 lõike 4 punktidele a, on kooskõlas komisjoni iga-aastase tööprogrammiga, kaasa arvatud uurimistöö ja ühenduse statistilise programmi raames võetavate statistikaalaste meetmetega**.

1. **Ameti haldusnõukogu** võtab **komisjoni ettepaneku põhjal** vastu mitmeaastase raamistiku, **võttes vajalikul määral arvesse suuniseid, mis tulenevad Euroopa Parlamendi resolutsioonidest ja nõukogu järeldustest põhiõiguste valdkonnas**.

2. **Mitmeaastane raamistik koostatakse viieks aastaks, on kooskõlas liidu prioriteetide ja strateegiliste eesmärkidega ning vastab ameti kasutuses olevatele rahalistele ja inimressurssidele**.

3. **Amet täidab oma ülesandeid mitmeaastases raamistikus määratletud teemavaldkondades**. Siiski vastab amet ka vastavalt artikli 4 lõike 1 punktidele d ja e Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni taotlustele väljaspool neid teemavaldkondi, juhul kui ameti rahalised ja inimressursid seda lubavad.

4. **Amet täidab oma ülesandeid, järgides iga-aastast tööprogrammi**.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 24

Artikli 6 lõiked 1 ja 2

1. **Amet rajab vajalikud teabevõrgud ja koordineerib nende tööd.** Toetudes iga liikmesriigi erinevate organisatsioonide ja organite ekspertarvamusele ja võttes arvesse vajadust kaasata siseriiklikud ametiasutused andmete kogumisse, peavad võrgud pakkuma objektiivset, usaldusväärset ja võrreldavat teavet.

2. **Oma tegevuses arvestab amet topelttöö vältimiseks ja ressursside parima kasutamise tagamiseks ükskõik millisest allikast pärinevat teavet,** eriti allnimetatute **tegevuse käigus saadud teavet:**

- a) **ühenduse** asutused, organid, ametkonnad ja ametid;
- b) **liikmesriikide asutused, organid, ametkonnad ja ametid;** ning
- c) **Euroopa Nõukogu** ja teised rahvusvahelised organisatsioonid.

1. **Et tagada objektiivset, usaldusväärset ja võrreldavat teavet,** toetudes iga liikmesriigi erinevate organisatsioonide ja organite ekspertarvamusele ja võttes arvesse vajadust kaasata siseriiklikud ametiasutused andmete kogumisse, **amet:**

- a) **rajab vajalikud teabevõrgud, nagu sõltumatute põhiõiguseasjatundjate võrk, koordineerib nende tööd ja kasutab olemasolevaid võrke;**
- b) **korraldab välisekspertide kohtumisi ja**
- c) **vajaduse korral moodustab ajutisi töörühmi.**

2. **Kui see on asjakohane, arvestab amet oma tegevuses vastastikuse täiendavuse saavutamiseks** ja ressursside parima kasutamise tagamiseks eriti allnimetatute **kogutud teavet ja tegevust:**

- a) **liidu** asutused **ja ühenduse, liidu ning liikmesriikide** organid, ametkonnad ja ametid;
- b) **Euroopa Nõukogu, toetudes selle järelevalve- ja kontrollimehhanismide ning inimõiguste voliniku järeldustele ja tegevusele** ning
- c) **Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsioon (OSCE), ÜRO** ja teised rahvusvahelised organisatsioonid.

Muudatusettepanek 25

Artikli 8 pealkiri ja lõige 1

Koostöö organisatsioonidega liikmesriigi ja **Euroopa** tasandilKoostöö organisatsioonidega liikmesriigi ja **rahvusvahelisel** tasandil

–1. **Et tagada tihe koostöö liikmesriikidega, nimetab iga liikmesriik ühe valitsusametniku riiklikuks sidet pidavaks ametnikuks. Amet edastab riiklikele sidet pidavatele ametnikele kõik artikli 4 lõike 1 punktide a, b, c, d, e, f, g ja i kohaselt koostatud dokumendid.**

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

1. Et saada abi oma ülesannete täitmisel, teeb amet **liikmesriigi või Euroopa tasandil** koostööd põhiõiguste alal pädevate valitsuse ja valitsusväliste organisatsioonide ja organitega.

1. Et saada abi oma ülesannete täitmisel, teeb amet koostööd:

- põhiõiguste alal pädevate valitsuse organisatsioonide ja avalike organitega liikmesriikides, sealhulgas riiklike inimõigustealaste asutustega.
- OSCE, eelkõige demokraatlike institutsioonide ja inimõiguste bürooga (ODIHR), ÜRO ja teiste rahvusvaheliste organisatsioonidega.

Muudatusettepanek 26

Artikkel 9

Amet koordineerib oma tegevust Euroopa Nõukoguga, eriti artikli 5 kohase iga-aastase tööprogrammi suhtes. Selleks sõlmib ühendus vastavalt asutamislepingu artiklis 300 sätestatud menetlusele kokkuleppe Euroopa Nõukoguga, et panna alus tihedale koostööle viimatinimetatu ja ameti vahel. See kokkuleppe sisaldab Euroopa Nõukogu kohustust nimetada vastavalt artiklile 11 ameti haldusnõukokku sõltumatu isik.

Et tagada vastastikust täiendavust ja lisandväärtust, koordineerib amet oma tegevust Euroopa Nõukoguga, eriti artikli 5 kohase iga-aastase tööprogrammi ja artiklile 9 a vastava koostöö suhtes kodanikuühiskonnaga. Selleks sõlmib ühendus vastavalt asutamislepingu artiklis 300 sätestatud menetlusele kokkuleppe Euroopa Nõukoguga, et panna alus tihedale koostööle viimatinimetatu ja ameti vahel. See kokkuleppe sisaldab sõltumatu isiku nimetamist Euroopa Nõukogu poolt ameti haldusnõukokku ja juhatusse vastavalt artiklitele 11 ja 12.

Muudatusettepanek 27

Artikkel 9 a (uus)

Artikkel 9 a

Koostöö kodanikuühiskonnaga ja Põhiõiguste Platvormi asutamine

1. Amet teeb tihedat koostööd valitsusväliste organisatsioonide ja kodanikuühiskonna asutustega, mis tegutsevad riiklikul, Euroopa või rahvusvahelisel tasandil põhiõiguste valdkonnas, sealhulgas rassismi ja ksenofoobia vastases võitluses ning vähemuste kaitsmisel. Sel eesmärgil rajab amet koostöövõrgu nimega Põhiõiguste Platvorm, mis koosneb inimõigustega tegelevatest valitsusvälistest organisatsioonidest, ametiühingutest ja töandjate organisatsioonidest, asjaomastest sotsiaal- ja kutseorganisatsioonidest, kirikutest, usu-, filosoofilistest ja mittekonfessionaalsetest organisatsioonidest ning ülikoolidest ja teistest Euroopa ja rahvusvaheliste organite ja organisatsioonide kvalifitseeritud asjatundjatest.

2. Platvorm loob mehhanismi teabe vahetamiseks ning teadmiste ühiseks kasutamiseks. Ta tagab tiheda koostöö ameti ja asjaomaste sidusrühmade vahel.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

3. Platvorm on avatud kõigile huvitatud ja kvalifitseeritud sidusrühmadele vastavalt lõikele 1. Amet võib pöörduda platvormi liikmete poole vastavalt oma prioriteetsete töövaldkondadega seotud konkreetsetele vajadustele.

4. Amet pöördub platvormi poole eelkõige selleks, et:

- a) teha haldusnõukogule ettepanekuid artikli 11 lõike 4 punkti a kohaselt vastuvõetava iga-aastase tööprogrammi kohta;
- b) anda haldusnõukogule aastaaruande kohta tagasisidet ja soovitada järeelmeetmeid, nagu on sätestatud artikli 4 lõike 1 punktis f ning
- c) edastada ameti direktorile ja teaduslikule komiteele oma tööga seotud konverentside, seminaride ja kohtumiste tulemusi ning soovitusi.

5. Platvormi tööd koostatakse direktori alluvuses.

Muudatusettepanek 28

Artikli 10 punktid c ja d

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| c) <i>direktor</i> ; | c) <i>teaduslik komitee ja</i> |
| d) <i>nõuandefoorum</i> . | d) <i>direktor</i> . |

Muudatusettepanek 29

Artikkel 11

1. Haldusnõukogu moodustatakse isikutest, kellel on asjakohane kogemus põhiõiguste alal ja avaliku sektori organisatsioonide juhtimisel:

- a) üks sõltumatu isik, kelle määrab ametisse iga liikmesriik;
- b) üks sõltumatu isik, kelle määrab ametisse Euroopa Parlament;
- c) üks sõltumatu isik, kelle määrab ametisse Euroopa Nõukogu; ning
- d) kaks komisjoni *esindajat*.

1. Haldusnõukogu moodustatakse isikutest, kellel on asjakohane kogemus põhiõiguste alal ja avaliku sektori organisatsioonide juhtimisel:

- a) üks sõltumatu isik, kelle määrab ametisse iga liikmesriik **ja kellel on kõrgetasemelised kohustused sõltumatus riiklikus inimõigustealases asutuses või muus avaliku või erasektori organisatsioonis;**
- c) üks sõltumatu isik, kelle määrab ametisse Euroopa Nõukogu; ja
- d) kaks komisjoni *nimetatud isikut*:
 - *kellest üks on sõltumatu isik, valitud inimeste seast, kelle pädevus põhiõiguste alal on üldiselt tunnustatud ja*
 - *teine on komisjoni esindaja.*

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Isikud, kellele viidatakse punktis a, on isikud:

- kellel on kõrge vastutus sõltumatute siseriiklike inimõigustega tegelevate asutuste juhtimisel või
- teistes sõltumatutes asutustes või organites saadud põhjalikud teadmised põhiõiguste alal.

Iga haldusnõukogu liiget võib asendada eelnimetatud tingimustele vastav asendusliige.

Haldusnõukogu liikmete nimekiri avalikustatakse ja amet ajakohastab seda oma veebisaidil.

2. Haldusnõukogu liikmete ametiaeg on viis aastat. Ametiaega võib pikendada ühe korra.

Kui liige aga ei vasta enam kriteeriumidele, mille alusel ta ametisse määrati, teavitab ta sellest viivitamata komisjoni ja ameti direktorit. Asjaomane osapool määrab järelejäänud ametiajaks ametisse uue liikme.

3. Haldusnõukogu valib oma esimehe ja aseesimehe kahe ja poole aastaseks ametiajaks, mida võib pikendada ühe korra.

Igal haldusnõukogul liikmel või tema puudumise korral tema asendusliikmel on üks hääl.

4. Haldusnõukogu tagab, et amet täidab talle usaldatud ülesandeid. See on ameti planeerimis- ja jälgimisorgan. Eelkõige teeb ta järgmist:

- a) võtab ameti direktori esitatud projekti alusel pärast komisjoni arvamuse saamist vastu ameti iga-aastase tööprogrammi. See peab vastama vabadele rahalistele ja inimressurssidele. Iga-aastane tööprogramm edastatakse Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile;
- b) võtab vastu artikli 4 lõike 1 punktides f ja h osutatud iga-aastased aruanded, milles eelkõige võrreldakse saavutatud tulemusi iga-aastase tööprogrammi eesmärkidega; nimetatud aruanded edastatakse hiljemalt 15. juunil Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile, kontrollikojale, majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele;
- c) määrab ametisse ja vajaduse korral vabastab ametist ameti direktori;
- d) võtab vastu ameti iga-aastase eelarveprojekti ja eelarve;
- e) ta teostab direktori üle distsiplinaarvõimu;

4. Haldusnõukogu liikmete ja asendusliikmete ametiaeg on viis aastat. Seda ei pikendata.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

- f) koostab ameti iga-aastase tulude ja kulude kalkulatsiooni ja saadab selle vastavalt artikli 19 lõikele 5 komisjonile;
- g) võtab ameti direktori esitatud projekti alusel pärast komisjoni arvamuse saamist vastu ameti protseduurireeglid;
- h) võtab ameti direktori esitatud projekti alusel pärast komisjoni arvamuse saamist vastavalt artikli 20 lõikele 11 vastu ameti finantseeskirjad;
- i) võtab vajalikke meetmeid Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirjade ja Euroopa Ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste rakendamiseks vastavalt artikli 23 lõikele 3; ning
- j) võtab vastu menetlused Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamiseks vastavalt artikli 16 lõikele 2.

5. Haldusnõukogu võib ükskõik millise oma kohustustest delegeerida juhatusele, välja arvatud küsimustes, millele on viidatud lõike 4 punktides a, b, c, d, g ja h.

6. Haldusnõukogu otsused võetakse vastu lihthäälteenamusega, välja arvatud lõike 4 punktides a, c, d ja e viidatud otsuste puhul, kui on nõutav kahe kolmandikuline häälteenamus. Esimehel on otsustav hääl. Euroopa Nõukogu määratud isik hääletab ainult lõike 4 punktides a ja b osutatud otsuste puhul.

7. Esimees kutsub haldusnõukogu kokku kord aastas, piiramata võimalust erakorralisteks lisakoosolekuteks. Esimees võib erakorralisi koosolekuid kokku kutsuda omal algatusel või vähemalt ühe kolmandiku haldusnõukogu liikmete taotlusel.

5. Välja arvatud korralise väljavahetamise või surma korral, lõpeb liikme või asendusliikme ametiaeg ainult siis, kui ta tagasi astub. Kui liige või asendusliige aga ei vasta enam sõltumatuse kriteeriumile, teavitab ta sellest viivitamata komisjoni ja ameti direktorit. Asjaomane osapool määrab järelejäänud ametiajaks ametisse uue liikme või asendusliikme. Asjaomane osapool määrab järelejäänud ametiajaks ametisse uue liikme või asendusliikme ka siis, kui haldusnõukogu on kolmandiku oma liikmete või komisjoni ettepaneku alusel tuvastanud, et liige või asendusliige ei vasta enam sõltumatuse kriteeriumile. Kui järelejäänud ametiaega on vähem kui kaks aastat, võib uuele liikmele või asendusliikmele määrata täieliku viieaastase ametiaja.

6. Haldusnõukogu valib esimehe ja aseesimehe ning ülejäänud kaks artiklis 12 osutatud juhatuse liiget lõike 1 punkti a kohaselt ametisse nimetatud liikmete seast kahe ja poole aastaseks ametiajaks, mida võib pikendada ühe korra.

7. Haldusnõukogu tagab, et amet täidab talle usaldatud ülesandeid. Nõukogu on ameti planeerimis- ja jälgimisorgan. Eelkõige teeb ta järgmist:

- a) võtab vastu ameti iga-aastase tööprogrammi vastavalt mitmeaastasele raamistikule projekti alusel, mille ameti direktor esitab pärast komisjoni ja teadusliku komitee arvamuse saamist. See vastab vabadele rahalistele ja

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

inimressurssidele ning selles võetakse arvesse ühenduse teaduslikku ja statistilist uurimistööd. Iga-aastane tööprogramm edastatakse Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile;

- b) *võtab vastu artikli 4 lõike 1 punktides f ja h osutatud iga-aastased aruanded, võrreldes neist eelkõige viimase puhul saavutatud tulemusi iga-aastase tööprogrammi eesmärkidega; ilma et see piiraks artikli 12 a viiendat lõiku, konsulteeritakse enne artikli 4 lõike 1 punktis f osutatud aruande vastuvõtmist teadusliku komiteega; aruanded edastatakse hiljemalt 15. juunil Euroopa Parlamendile, nõukogule, komisjonile, kontrollikojale, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele;*
- c) *määrab ametisse ja vajaduse korral vabastab ametist ameti direktori;*
- d) *võtab vastu ameti iga-aastase eelarveprojekti ja eelarve;*
- e) *kasutab artikli 23 lõikes 2 sätestatud volitusi seoses direktoriga ja distsiplinaarvõimuga direktori suhtes;*
- f) *koostab ameti iga-aastase tulude ja kulude kalkulatsiooni ja saadab selle vastavalt artikli 19 lõikele 5 komisjonile;*
- g) *võtab ameti direktori esitatud projekti alusel pärast komisjoni ja teadusliku komitee arvamuse saamist vastu ameti kodukorra;*
- h) *võtab ameti direktori esitatud projekti alusel pärast komisjoni arvamuse saamist vastavalt artikli 20 lõikele 11 vastu ameti finantseeskirjad;*
- i) *võtab vajalikke meetmeid Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste rakendamiseks vastavalt artikli 23 lõikele 3;*
- j) *võtab vastavalt artikli 16 lõikele 2 vastu määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamise korra;*
- k) *määrab vastavalt artikli 12 a esimesele ja kolmandale lõigule ametisse ja vabastab ametist teadusliku komitee liikmed ja*
- l) *tuvastab vastavalt lõikele 5, kui haldusnõukogu liige või asendusliige ei vasta enam sõltumatuse kriteeriumile.*

8. Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi direktor võib haldusnõukogu koosolekul osaleda vaatlejana. Teiste asjaomaste ühenduse ametite ja liidu organite direktorid võivad juhatuse kutsel samuti vaatlejana osaleda.

8. Haldusnõukogu võib delegeerida oma kohustused juhatusele, välja arvatud küsimustes, millele on viidatud lõike 7 punktides a, b, c, d, e, g, h, k ja l.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

8a. Haldusnõukogu otsused võetakse vastu lihthäälteenamusega, välja arvatud lõikes 6 ja lõike 7 punktides a, b, c, d, e, g, k ja l viidatud otsuste puhul, kus on nõutav kaks kolmandikku kõigi liikmete häältest. Igal haldusnõukogu liikmel või tema puudumise korral tema asendusliikmel on üks hääl. Esimehel on otsustav hääl. Euroopa Nõukogu määratud isik võib hääletada lõike 7 punktides a, b, g ja k osutatud otsuste puhul.

8b. Esimees kutsub haldusnõukogu kokku kaks korda aastas, piiramata võimalust erakorralisteks lisakoosolekuteks. Esimees kutsub erakorralise koosoleku kokku omal algatusel või vähemalt ühe kolmandiku haldusnõukogu liikmete taotlusel.

8c. Teadusliku komitee esimees või aseesimees ning Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituudi direktor võivad haldusnõukogu koosolekutel osaleda vaatljana. Ka teiste asjaomaste ühenduse ametite, liidu organite ja muude rahvusvaheliste asutuste direktorid, nagu osutatakse artiklites 8 ja 9, võivad juhatuse kutsel vaatljana osaleda.

Muudatusettepanek 30

Artikli 12 lõige 1

1. Haldusnõukogu abistab juhatus. Juhatus moodustatakse haldusnõukogu esimehest ja aseesimehest ning kahest komisjoni esindajast.

1. Haldusnõukogu abistab juhatus. Juhatus moodustatakse haldusnõukogu esimehest ja aseesimehest, kahest muust haldusnõukogu liikmest, kelle haldusnõukogu valib vastavalt artikli 11 lõikele 6, ja ühest komisjoni poolt haldusnõukogusse määratud liikmest. Isik, kelle Euroopa Nõukogu haldusnõukogusse määrab, võib osaleda juhatuse koosolekutel vaatljana.

Muudatusettepanek 31

Artikkel 12 a (uus)

Artikkel 12 a

Teaduslik komitee

Teaduslik komitee moodustatakse 11 sõltumatust isikust, kes on põhiõiguste valdkonnas kõrgelt kvalifitseeritud. Haldusnõukogu nimetab teadusliku komitee liikmed ametisse pärast läbipaistvat avalduste esitamise kutset ja valikumenetlust ning olles konsulteerinud Euroopa Parlamendi pädeva komisjoniga ja selle seisukohti arvesse võtnud. Haldusnõukogu kindlustab tasakaalustatud geograafilise esindatuse. Haldusnõukogu liikmed ei või olla teadusliku komitee liikmed. Artikli 11 lõike 7 punktis g osutatud kodukord sätestab teadusliku komitee nimetamise üksikasjalikud tingimused.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Teadusliku komitee liikmete ametiaeg on viis aastat. Seda ei pikendata.

Teadusliku komitee liikmed on sõltumatud. Neid võib asendada ainult nende endi soovil või juhul, kui nad ei saa püsivalt oma kohustusi täita. Kui aga liige ei vasta enam sõltumatuse kriteeriumile, teavitab ta sellest viivitamata komisjoni ja ameti direktorit. Samuti võib haldusnõukogu ühe kolmandiku oma liikmete ettepaneku alusel tunnistada, et kõnealune isik ei vasta enam sõltumatuse kriteeriumile ja ta ametist vabastada. Haldusnõukogu määrab vastavalt lihtliikmete määramise korrale järelejäänud ametiajaks ametisse uue liikme. Kui järelejäänud ametiaega on vähem kui kaks aastat, võib uuele liikmele määrata täieliku viieaastase ametiaja. Teadusliku komitee liikmete nimekiri avalikustatakse ja amet ajakohastab seda oma veebisaidil.

Teaduslik komitee valib oma esimehe ja aseesimehe üheaastaseks ametiajaks.

Teaduslik komitee on ameti töö teadusliku kvaliteedi tagaja ja suunab tööd seda eesmärki silmas pidades. Selleks kaasab direktor teadusliku komitee võimalikult vara kõigi dokumentide ettevalmistamisse, mis koostatakse artikli 4 lõike 1 punktide a, b, c, d, e, f, g ja i kohaselt.

Teaduslik komitee teeb oma otsused kahekolmandikulise häälteenamusega. Esimees kutsub teadusliku komitee kokku neli korda aastas. Vajaduse korral käivitab esimees kirjaliku menetluse või kutsub kokku erakorralisi koosolekuid kas omal algatusel või vähemalt nelja komiteeliikme taotlusel.

Muudatusettepanek 32

Artikkel 13

1. Ametit juhib direktor, kelle haldusnõukogu määrab ametisse **komisjoni esitatud kandidaatide nimekirja alusel**. Direktor määratakse ametisse tema isiklike saavutuste, **haldus- ja juhtimisoskuse ning põhiõigustealase kogemuse põhjal**. Enne ametisse määramist võidakse paluda haldusnõukogu valitud kandidaadil esineda Euroopa Parlamendi pädeva komitee ees ning vastata selle liikmete esitatud küsimustele.

2. Direktori ametiaeg on viis aastat. Komisjoni ettepanekul ja pärast hindamist võidakse seda ametiaega pikendada ühel korral kõige rohkem viie aasta võrra. Hindamisel arvestab komisjon eriti esimese ametiaja jooksul saavutatud tulemusi ja viisi, kuidas need saavutati, samuti ameti kohustusi ja nõudmisi järgnevatel aastatel.

1. Ametit juhib **ja esindab** direktor, kelle haldusnõukogu määrab ametisse **vastavalt lõikes 2 sätestatud koostöömenetlusele (kooskõlastamisele)**. Direktor määratakse ametisse tema isiklike saavutuste, **põhiõigustealase kogemuse ning haldus- ja juhtimisoskuse põhjal**.

2. Koostöömenetlus on järgmine:

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

3. Direktor vastutab:

- a) artiklis 4 osutatud ülesannete täitmise eest;
- b) ameti iga-aastase tööprogrammi ettevalmistamise ja rakendamise eest;
- c) kõikide personaliküsimuste eest ning eelkõige artikli 23 lõikega 2 antud volituste kasutamise eest;
- d) igapäevaste haldusküsimuste eest;
- e) ameti eelarve täitmise eest vastavalt artiklile 20; ning
- f) selliste tõhusate järelevalve- ja hindamismenetluste rakendamise eest, mis on seotud ameti tegevuse vastavusega selle eesmärkidele kooskõlas ametialaselt tunnustatud standarditega. Direktor esitab igal aastal haldusnõukogule aruande järelevalvesüsteemi tulemuste kohta.

4. Direktor annab oma tegevusest aru haldusnõukogule ning osaleb selle koosolekutel ilma hääleõiguseta.

- a) pärast avalikku kandideerimiskutset ja läbipaistvat valikumenetlust koostab komisjon nimekirja, mille alusel palutakse kandidaatidel enne ametisse määramist esineda Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Parlamendi asjaomase komisjoni ees ning vastata küsimustele;
- b) Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu esitavad seejärel arvamused kandidaatide kohta ning teevad teatavaks oma eelistused;
- c) neid seisukohti arvesse võttes määrab haldusnõukogu direktori ametisse.

3. Direktori ametiaeg on viis aastat.

Üheksa kuud enne selle ajavahemiku lõppu hindab komisjon eelkõige direktori tegevust ning ameti tulevaste aastate kohustusi ja nõudmisi.

Võttes arvesse hindamisaruannet ja ainult juhul, kui see on ameti kohustuste ja nõudmiste tõttu õigustatud, võib haldusnõukogu komisjoni ettepanekul pikendada direktori ametiaega ühe korra mitte rohkem kui kolmeks aastaks.

Haldusnõukogu teavitab Euroopa Parlamenti oma kavatsusest direktori ametiaega pikendada. Ühe kuu jooksul enne haldusnõukogu ametlikku otsust direktori ametiaega pikendada, võidakse direktoril paluda esitada Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni ees avaldus ja vastata komisjoniliikmete küsimustele.

Kui direktori ametiaega ei pikendata, jääb ta ametisse kuni järgmise direktori nimetamiseni.

4. Direktor vastutab:

- a) artiklis 4 nimetatud ülesannete täitmise eest ning eelkõige artikli 4 lõike 1 punktide a, b, c, d, e, f, g ja i kohaselt koostöös teadusliku komiteega koostatud dokumentide ettevalmistamise ja avaldamise eest;
- b) ameti iga-aastase tööprogrammi ettevalmistamise ja rakendamise eest;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

5. Direktori võib enne ametiaja lõppu komisjoni ettepaneku põhjal ametist vabastada haldusnõukogu.

- c) kõigi personaliküsimuste eest ning eelkõige artikli 23 lõikes 2 sätestatud volituste kasutamise eest personali suhtes;
- d) igapäevaste haldusküsimuste eest;
- e) ameti eelarve täitmise eest vastavalt artiklile 20;
- f) selliste tulemuslike järelevalve- ja hindamismenetluste rakendamise eest, mis on seotud ameti tegevuse vastavusega selle eesmärkidele kooskõlas ametialaselt tunnustatud standarditega. Direktor annab igal aastal haldusnõukogule aru järelevalvesüsteemi tulemuste kohta;
- g) koostöö eest riiklike sidet pidavate ametnikega ja
- h) koostöö eest kodanikuühiskonnaga, sealhulgas Põhiõiguste Platvormi kooskõlastamise eest vastavalt artiklile 9 a.

5. Direktor täidab oma ülesandeid sõltumatult. Ta annab oma tegevusest aru haldusnõukogule ning osaleb selle koosolekutel ilma hääleõiguseta.

5 a. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad igal ajal paluda tal osaleda ameti tegevusega seotud küsimuste arutamisel.

5 b. Haldusnõukogu võib direktori enne ametiaja lõppu ametist vabastada kolmandiku oma liikmete ettepaneku põhjal. Haldusnõukogu esimees teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu ametist vabastamise põhjustest.

Muudatusettepanek 33

Artikkel 14

Artikkel 14

välja jäetud

Põhiõiguste nõuandefoorum

1. Nõuandefoorum moodustatakse põhiõigustega tegelevate ja rassismi, ksenofoobia ja antisemitismiga võitlevate valitsusväliste organisatsioonide, kutseühingute ja tööandjate organisatsioonide, asjaomaste sotsiaal- ja kutseorganisatsioonide, kirikute, usu-, filosoofiliste ja mittekonfessionaalsete organisatsioonide, ülikoolide, kvalifitseeritud asjatundjate ning Euroopa ja rahvusvaheliste organite ja organisatsioonide esindajatest.

2. Nõuandefoorumi liikmed valitakse avalike valimistega, mille korra määrab haldusnõukogu. Liikmete arvu ülempiir on 100. Nende ametiaeg kestab viis aastat ja seda võib pikendada ühe korra.

3. Haldusnõukogu liikmed ei või olla nõuandefoorumi liikmed, kuid võivad osaleda selle koosolekutel.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

4. Nõuandefoorum loob mehhanismi põhiõigustega seotud teabe vahetamiseks ning teadmiste ühiseks kasutamiseks. Ta tagab tiheda koostöö ameti ja asjaomaste huvirühmade vahel.

5. Nõuandefoorum:

— teeb ettepanekuid iga-aastase artikli 11 lõike 4 punkti a kohaselt vastuvõetava tööprogrammi koostamiseks; ja

— annab tagasisidet ja teeb ettepanekuid järeelmeetmeteks artikli 11 lõike 4 punkti b kohaselt vastu võetud põhiõiguste olukorda käsitleva iga-aastase aruande alusel.

6. Nõuandefoorumi eesistuja on direktor. Nõuandefoorum koguneb igal aastal või haldusnõukogu soovil. Nõuandefoorumi töökord määratakse kindlaks ameti sise-eeskirjades ning avalikustatakse.

7. Amet annab nõuandefoorumile vajalikku tehnilist ja logistilist abi ning tagab selle koosolekuteks sekretariaaditeenused.

Muudatusettepanek 34

Artikli 15 lõige 2

2. Haldusnõukogu liikmed, direktor ja nõuandefoorumi liikmed kohustuvad toimima avalikes huvides. Nad teevad sellekohase kohustuse kohta avalduse.

Haldusnõukogu liikmed ja asendusliikmed, teadusliku komitee liikmed ja direktor kohustuvad toimima avalikes huvides. Selleks esitavad nad huvide deklaratsiooni, millega tunnistavad kas mis tahes huvide puudumist, mida võib pidada nende sõltumatust kahjustavaks, või selliste otsuste või kaudsete huvide olemasolu, mida võib pidada nende sõltumatust kahjustavaks. Nad esitavad selle deklaratsiooni kirjalikult ametisse asumisel ja muudavad seda, kui nende huvid muutuvad. Amet avaldab deklaratsiooni oma veebisaidil.

Mõlemad deklaratsioonid tehakse igal aastal kirjalikult.

Muudatusettepanek 35

Artikli 16 pealkiri ja lõiked 1 ja 2

Juurdepäas dokumentidele

1. Ameti valduses olevate dokumentide suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1049/2001.

2. Artikli 11 lõike 1 punktide a, b ja c kohaselt ametisse määratud haldusnõukogu liikmed, direktor ja nõuandefoorumi liikmed kohustuvad tegutsema sõltumatult. Selleks esitavad nad huvide deklaratsiooni, millega tunnistavad kas mis tahes huvide puudumist, mida võib pidada nende sõltumatust kahjustavaks, või selliste otsuste või kaudsete huvide olemasolu, mida võib pidada nende sõltumatust kahjustavaks.

Läbipaistvus ja juurdepäas dokumentidele

1. Amet töötab välja head haldustavad, et tagada oma tegevuse võimalikult suur läbipaistvus.

Ameti valduses olevate dokumentide suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1049/2001.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

2. Kuue kuu jooksul pärast ameti tegevuse algust võtab haldusnõukogu **määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamiseks vastu menetluse.**

2. Kuue kuu jooksul pärast ameti tegevuse algust võtab haldusnõukogu **vastu konkreetseid eeskirjad lõike 1 praktiliseks rakendamiseks. Eeskirjade hulka kuuluvad muu hulgas eeskirjad:**

- **koosolekute avatuse kohta;**
- **ameti, sealhulgas selle teadusliku komitee töö avaldamise kohta ja**
- **määruse (EÜ) nr 1049/2001 rakendamise kohta.**

Muudatusettepanek 36

Artikli 19 lõige 3

3. Ameti tulud koosnevad **järgmistest vahenditest**, piiramata muude rahaliste vahendite kasutamist:

3. Ameti tulud koosnevad, piiramata muude rahaliste vahendite kasutamist, **ühenduse toetusest, mis kantakse Euroopa Liidu üldeelarvesse (komisjoni jagu).**

a) **ühenduse toetus, mis kantakse Euroopa Ühenduste üldeelarvesse (komisjoni jagu); ning**

Nende tulude täienduseks võib olla artiklis 4 loetletud ülesannete täitmise raames osutatud teenuste eest saadud tasu.

b) osutatud teenuste eest saadud tasu.

Seda tulu võivad täiendada:

a) **liikmesriikide vabatahtlikud osamaksed; ning**

b) **osamaksed, mis on saadud artiklites 8, 9 või 27 osutatud organisatsioonidelt või kolmandatelt riikidelt.**

Muudatusettepanek 37

Artikli 22 lõige 4

4. Amet on Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse õigusjärglane. Ta võtab üle kõik keskuse seaduslikud õigused ja kohustused ning finantskohustused. **Töölepingud, mille sõlmis keskus enne käesoleva määruse vastuvõtmist, jäävad kehtima.**

4. Amet on Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse õigusjärglane. Ta võtab üle kõik keskuse seaduslikud õigused ja kohustused ning finantskohustused.

Muudatusettepanek 38

Artikli 23 lõiked 1 ja 2

1. Ameti töötajate suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirju ja Euroopa Ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi ning Euroopa Ühenduse institutsioonide kõnealuste personalieeskirjade ja teenistustingimuste kohaldamiseks ühiselt vastuvõetud eeskirju.

1. Ameti töötajate **ja direktori** suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirju ja Euroopa Ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi ning Euroopa Ühenduse institutsioonide kõnealuste personalieeskirjade ja teenistustingimuste kohaldamiseks ühiselt vastuvõetud eeskirju.

2. Amet kasutab oma töötajate suhtes ametisse määravale asutusele või ametiisikule antud volitusi.

2. Amet kasutab oma töötajate suhtes ametisse määravale asutusele või ametiisikule **Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjadega** antud volitusi **ja töölepinguid sõlmivale asutusele või ametiisikule Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega** antud volitusi.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 39

Artikkel 27

Kandidaatriikide **või potentsiaalsete kandidaatriikide** osalemine

1. Ameti tööst võivad osa võtta **need riigid, kes on sõlminud ühendusega assotsieerumislepingu või kelle Euroopa Ülemkogu on määratlenud Euroopa Liidu kandidaatriikidena või potentsiaalsete kandidaatriikidena, kui asjaomane assotsiatsiooninõukogu selliseks osalemiseks otsuse teeb.**

2. **Sellisel juhul määrab** nende osalemise korra asjaomase assotsiatsiooninõukogu otsus. **Otsuses täpsustatakse kõnealusele riigile pakutavad teadmised ja abi, määratakse** eriti selliste riikide ameti töös osalemise loom, ulatus ja viis, nähakse ette sätted ameti algatustest osavõtmise kohta, samuti rahalise panuse ja töötajatega seonduva kohta. Otsus peab olema kooskõlas käesoleva määrusega ning Euroopa Ühenduste ametnike personalieeskirjade ja Euroopa Ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega. Otsuses sätestatakse, et osalev riik võib haldusnõukokku vaatlejana ametisse määrata hääleõiguseta sõltumatu isiku, kes vastab artikli 11 lõike 1 punktis a osutatud isikute erialasele ettevalmistusele.

3. **Amet tegeleb asjaomasele assotsiatsioonilepingule vastavas ulatuses põhiõiguste olukorraga riikides, kes võtavad tema tööst osa kooskõlas käesoleva artikliga. Samamoodi kohaldatakse selles suhtes artikleid 4 ja 5.**

Kandidaatriikide **ja nende riikide** osalemine, millega on sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingud

1. Ameti tööst võivad osa võtta **kandidaatriigid ja riigid, kellega Euroopa Ühendus on sõlminud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu.**

2. Nende **riikide** osalemise **ja sellega seotud** korra määrab asjaomase assotsiatsiooninõukogu otsus, millega võetakse arvesse iga riigi konkreetset olukorda. Otsusega kehtestatakse eriti selliste riikide ameti töös osalemise iseloom, ulatus ja viis **artiklites 4 ja 5 sätestatud raamistikus**, nähakse ette sätted ameti algatustest osavõtmise kohta, samuti rahalise panuse ja töötajatega seonduva kohta. Otsus peab olema kooskõlas käesoleva määrusega ning Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimustega. Otsuses sätestatakse, et osalev riik võib haldusnõukokku vaatlejana ametisse määrata hääleõiguseta sõltumatu isiku, kes vastab artikli 11 lõike 1 punktis a osutatud isikute erialasele ettevalmistusele.

Muudatusettepanek 40

Artikkel 29

Artikkel 29

välja jäetud

Menetlus

1. Komisjoni abistab komitee, kuhu kuuluvad liikmesriikide esindajad ja esistujana komisjoni esindaja.

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artiklis 5 sätestatud regulatiivkomitee menetlust vastavalt selle artikli 7 lõikele 3.

3. Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 ettenähtud ajavahemik on üks kuu.

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 41

Artikkel 30

1. Praeguse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Jälgimiskeskuse haldusnõukogu ametiaeg lõpeb 31. detsembril 2006. Komisjon võtab vajalikke meetmeid tagamaks, et artikli 11 kohaselt asutatud haldusnõukogu alustab **ametiäega 1. jaanuarist 2007.**

2. **Komisjon alustab** pärast käesoleva määruse jõustumist viivitamata artikli 13 lõikes 1 sätestatud menetlust ameti direktori ametissemääramiseks.

3. Haldusnõukogu, kes tegutseb komisjoni ettepaneku kohaselt, võib praeguse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse direktori ametiaega **pikendada maksimaalselt 18 kuu võrra** kuni lõikes 2 osutatud ametissemääramise menetluse lõpuleviimiseni.

4. **Kui keskuse direktor ei soovi või ei saa tegutseda vastavalt lõikele 3, nimetab haldusnõukogu samadel tingimustel ametisse ajutise direktori.**

1. Praeguse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Jälgimiskeskuse haldusnõukogu ametiaeg lõpeb 31. detsembril 2006. Komisjon võtab **viivitamatult pärast käesoleva määruse jõustumist** vajalikke meetmeid tagamaks, et artikli 11 kohaselt asutatud haldusnõukogu alustab **oma tööd õigeaegselt.**

2. **Asjaosalised alustavad** pärast käesoleva määruse jõustumist viivitamata artikli 13 lõikes 1 sätestatud menetlust ameti direktori ametissemääramiseks.

3. Haldusnõukogu, kes tegutseb komisjoni ettepaneku kohaselt, võib **nimetada ajutise direktori või pikendada** praeguse Euroopa Rassismi ja Ksenofoobia Järelevalvekeskuse direktori ametiaega **võimalikult lühikeseks ajavahemikuks** kuni lõikes 2 osutatud ametissemääramise menetluse lõpuleviimiseni.

Muudatusettepanek 42

Artikli 31 lõiked 1–3

1. Amet viib korrapäraselt läbi oma suure kuluga tegevuste eel- ja järelhindamisi. **Ta** teavitab haldusnõukogu nende hindamiste tulemustest.

2. Amet edastab kord aastas eelarvapädevatele institutsioonidele kogu vajaliku teabe hindamismenetluste tulemuste kohta.

3. Hiljemalt **31. detsembril 2009. aastal** korraldab amet haldusnõukogu antud ja komisjoniga kooskõlastatud pädevuste alusel oma tegevuse esimese kolme aasta saavutuste sõltumatu välise hindamise. Kõnealune hindamine võtab arvesse ameti ülesandeid, töötavasid ning ameti mõju põhiõiguste kaitsmisele ja edendamisele, **samuti** sisaldab koostoimemõjude ja ülesannete võimaliku **suurenemise** rahalise mõju analüüsi. **Hinnangu andmisel võetakse** arvesse huvirühmade seisukohti nii ühenduse kui ka siseriiklikul tasandil.

1. Amet viib korrapäraselt läbi oma suure kuluga tegevuste eel- ja järelhindamisi. **Direktor** teavitab haldusnõukogu nende hindamiste tulemustest.

2. Amet edastab kord aastas eelarvapädevatele institutsioonidele kogu vajaliku teabe hindamismenetluste tulemuste kohta.

3. Hiljemalt **31. detsembril 2011. aastal** korraldab amet haldusnõukogu antud ja komisjoniga kooskõlastatud pädevuste alusel oma tegevuse esimese kolme aasta saavutuste sõltumatu välise hindamise. Kõnealune hindamine:

— võtab arvesse ameti ülesandeid, töötavasid ning ameti mõju põhiõiguste kaitsmisele ja edendamisele;

— **sisaldab hinnangut võimaliku vajaduse kohta muuta ameti ülesandeid, tegevuse ulatust, valdkondi või struktuuri;**

Neljapäev, 12. oktoober 2006

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Hindamine analüüsib ka võimalikku vajadust muuta või laiendada ameti ülesandeid, reguleerimisala, tegevusalasid või struktuuri, kaasa arvatud eelkõige neid struktuurilisi muutusi, mis on vajalikud kooskõla tagamiseks regulatiivametite suhtes kehtivate horisontaaleskirjadega, alates nende jõustumisest.

- sisaldab koostoimemõjude ja ülesannete võimaliku **muutmise** rahalise mõju analüüsi **ja**
- **võtab** arvesse huvirühmade seisukohti nii ühenduse kui ka siseriiklikul tasandil.

Muudatusettepanek 43

Artikli 32 lõige 1

1. Haldusnõukogu tutvub **artiklis 31** osutatud hindamise tulemustega ning annab vajaduse korral komisjonile ameti, selle töökorralduse ning tegevusvaldkonna muutmiseks vajalikud soovitused. Komisjon edastab hindamisaruande ja soovitused Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ja regioonide komiteele ning avalikustab need.

1. Haldusnõukogu tutvub **artikli 31 lõigetes 3 ja 4** osutatud hindamise tulemustega ning annab vajaduse korral komisjonile ameti, selle töökorralduse ning tegevusvaldkonna muutmiseks vajalikud soovitused. Komisjon edastab hindamisaruande ja soovitused Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ja Regioonide Komiteele ning avalikustab need.

P6_TA(2006)0415

Põhiõiguste Amet – Euroopa Liidu lepingu VI jaotisega seotud tegevus *

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega volitatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametit tegutsema Euroopa Liidu lepingu VI jaotises viidatud aladel (KOM(2005)0280 – C6-0289/2005 – 2005/0125(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Ettepanekut muudeti järgmiselt ⁽¹⁾:

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 3 a (uus)

(3 a) Ameti pädevus võimaldab kaitsta inimõigusi mitte üksnes terrorismi ja organiseeritud kuritegevusega seotud valdkondades, vaid ka muudes valdkondades, näiteks inimkaubandus, lastevastased kuriteod, ebaseaduslik uimasti- ja relvakaubandus ning korruptsioon ja pettused, mis võivad samuti inimõiguste kaitse tõhusust nõrgendada.

⁽¹⁾ Seejärel saadeti asi vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 vastutavale komisjonile uuesti läbivaatamiseks (A6-0282/2006).

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0416

Tulevased meetmed patentide valdkonnas

Euroopa Parlamendi resolutsioon tulevase patendipoliitika kohta Euroopas

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni 24. juuni 1997. aasta rohelist raamatut ühenduse patendi ja patendisüsteemi kohta Euroopas – innovatsiooni edendamine patentide abil (KOM(1997)0314);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 1998. aasta direktiivi 98/44/EÜ biotehnoloogia-leiutiste õiguskaitses kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 26. oktoobri 2005. aasta resolutsiooni biotehnoloogialeiutiste patentide kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse konsultatsiooni, mille komisjon algatas 9. jaanuaril 2006 Euroopa tulevase patendipoliitika kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,
- A. arvestades, et ühenduse patenti käsitlevate ettepanekute puudujääkide kõrvaldamine lähemas tulevikus on ebatõenäoline;
- B. arvestades, et tõhus, konkurentsivõimeline ja kulutasuv, kõigile kättesaadav patendisüsteem on Lissaboni strateegia tähtsaim nõue konkurentsivõimelise teadmispõhise ühiskonna saavutamiseks ning olulise tähtsusega nii väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete kui ka suurte äriühingute edenemise seisukohalt,
- C. arvestades, et üha rohkem muretsetakse soovimatute patentide pärast mitmetes valdkondades ning demokraatliku kontrolli puudumise pärast selliste patentide andmise, kinnitamise ja jõustamise menetluste üle;
1. nõuab tungivalt, et komisjon uuriks kõiki võimalusi patendisüsteemide ja patentialaste kohtuvaidluste süsteemide parandamiseks ELis, mille hulka kuulub osalemine täiendavates aruteludes Euroopa patentialaste kohtuvaidluste kokkuleppe (EPLA) üle ning Müncheneri konventsiooniga ühinemine ja ühenduse patenti käsitlevate ettepanekute läbivaatamine; on EPLA osas arvamusel, et esitatud teksti tuleb tunduvalt parandada, vastates muredele demokraatliku kontrolli, kohtuliku sõltumatuse ja kohtuvaidluste kulude pärast, ja vaja on rahuldavat ettepanekut EPLA kohtu töökorra kohta;
 2. tuletab komisjonile meelde, et kõikidele õigusloome ettepanekutele tuleks lisada põhjalik mõjuanalüüs, mis käsitleb patendi kvaliteeti, patendisüsteemi haldamist, kohtulikku sõltumatust ja kohtuvaidluste kulusid;
 3. taotleb, et parlamendi õigusteenistus palutaks esitada vahearvamus ELiga seotud aspektide kohta EPLA võimaliku sõlmimise puhul liikmesriikide poolt, arvestades EPLA osalist kattumist *acquis communautaire*ga, ning selgitada õigusloomealaseid pädevusi kõnealuses valdkonnas;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ EÜT L 213, 30.7.1998, lk 13.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0407.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0417

Loomade kaitse ja heaolu (2006–2010)

Euroopa Parlamendi resolutsioon loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (2006/2046(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule loomade kaitset ja heaolu käsitleva ühenduse tegevuskava kohta aastateks 2006–2010 (KOM(2006)0013) (tegevuskava);
 - võttes arvesse komisjoni töödokumenti loomakaitse tegevuskava kohta ja selle juurde kuuluvat mõjuhindangut (KOM(2006)0014 ja SEK(2006)0065);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu (Amsterdami lepingu) protokolli loomade kaitse ja heaolu kohta;
 - võttes arvesse nõukogu 24. novembri 1986. aasta direktiivi 86/609/EMÜ katseteks ja muudel teaduslikel eesmärkidel kasutatavate loomade kaitsega seotud liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse ühenduse eeskirju põllumajandusloomade kaitse kohta;
 - võttes arvesse praegu ette valmistatavat teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013) (KOM(2005)0119) (seitsmes raamprogramm);
 - võttes arvesse komisjoni teatist kevadisele Euroopa Ülemkogule “Koostöö majanduskasvu ja töökohtade nimel – Lissaboni strateegia uus algus” (KOM(2005)0024);
 - võttes arvesse komisjoni 15. juuni 2005. aasta mõjuhindamise suuniseid (SEK(2005)0791);
 - võttes arvesse komisjoni mandaati Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) läbirääkimisteks põllumajanduse valdkonnas vastavalt komisjoni 2003. aasta jaanuari ettepanekule korra kohta WTO läbirääkimistel põllumajanduse valdkonnas (dokumendi referentsnumber 625/02);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit ning rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ja keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamusi (A6–0290/2006),
- A. arvestades, et igasugune loomade kaitse ja heaolu eesmärgil kavandatav tegevus peab lähtuma põhimõttest, et loomad on aistimisvõimelised olendid, kelle eriomaste vajadustega tuleb arvestada ning et loomakaitse on 21. sajandil inimlikkuse väljendus ning väljakutse Euroopa tsivilisatsioonile ja kultuurile;
- B. arvestades, et Euroopas on võetud viimastel aastatel vastu mitmekesiseid loomakaitset käsitlevaid õigusakte ning saavutanud ühe kõrgemaist loomakaitse tasemeist maailmas; võttes arvesse, et Euroopa Parlament on korduvalt väljendanud seisukohta, et ta peab seda protsessi vältimatuks; võttes arvesse, et loomakaitse kõrge tase Euroopas vastab avalikkuse soovile saada eetilistest ja sotsiaalsetest kahtlustest vabu tooteid;

⁽¹⁾ EÜT L 358, 18.12.1986, lk 1.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- C. arvestades, et loomakaitse puudutab mitmeid poliitikavaldkondi ja palju eetilisi, sotsiaalseid, poliitilisi ja majanduslikke küsimusi ning loomakaitse ei tohi piirduda katseloomade või põllumajandusloomade kaitse ja heaoluga, vaid peab käsitlema kõiki loomi;
- D. arvestades, et loomakaitse, loomatervishoiu ja tooteohutuse vahel on seos ning et alternatiivsed katsemeetodid ja loomakaitse kõrge tase tõuaretusest kuni tapmiseni võivad avaldada positiivset mõju tooteohutusele ja -kvaliteedile;
- E. arvestades, et loomakaitse edasiarendamine ühenduses nõuab suuremaid jõupingutusi teadusuuringute valdkonnas ja loomakaitse lülitamist kõikidesse asjaomastesse mõjuhinnangutesse, samuti kõikide huvirühmade kaasamist otsustusprotsessi ning et läbipaistvus ja tunnustamine, samuti olemasolevate eeskirjade ühtne kohaldamine ja kontrollimine kõikidel tasanditel on eduka loomakaitsestrateegia eelduseks Euroopas;
- F. arvestades, et loomakaitsestrateegia eesmärk peab olema loomakaitsega seotud suuremate kulutuste vastav hüvitamine ning et kõrgete eesmärkidega loomakaitsepoliitika saab seetõttu olla ilma Euroopa ja ülemaailmse dialoogita ning ilma aktiivse selgitustöö ja teavitamiseta kodu- ja välismaal kõrgete loomakaitsestandardite eeliste kohta edukas ainult teatud piirides, kui seda arendab üksnes Euroopa Liit ühepoolselt;
- G. arvestades, et Euroopa loomakaitsepoliitikat peab kindlasti saatma ühtne kaubanduspoliitika, mis tunnustab tõsiasja, et vaatamata ELi püüdlustele ei puudutata loomade heaolu küsimusi ei 2004. aasta juuli raamlepingus ega üheski teises WTO läbirääkimiste Doha vooru võtmedokumendis, ning arvestades, et seetõttu ei ole võimalik sisse viia edasisi loomade heaolu puudutavaid standardeid, millel võib olla kahjulik mõju tootjate rahvusvahelisele konkurentsivõimele, kuni ELi peamiste partnerite hoiakus WTOs ei ole toimunud põhjalikku muutust;
- H. arvestades, et niinimetatud mittekaubandusküsimuste – mis hõlmavad ka loomade heaolu – tunnustamine ei ole olnud komisjoni prioriteediks WTO läbirääkimistel ning seetõttu ei ole oodata, et mittekaubandusküsimuste tunnustamine saaks osaks mingist lõplikust kokkuleppest, kui komisjon oma kursi läbirääkimistel drastiliselt ei muuda;
- I. arvestades, et tulemuslik strateegia põllumajandusloomade heaolu edendamiseks, kui see piirdub üksnes Euroopa turuga, võib kaasa tuua ohu, et osa Euroopa tootjatest oma tegevuse lõpetavad;
- J. arvestades, et igasuguse põllumajandusloomade kaitse harmoniseerimisega Euroopa Liidu piires peavad kaasnema sama eesmärki silmas pidavad eeskirjad impordi kohta, et vältida Euroopa tootjate Euroopa turul ebasoodsamasse olukorda sattumist;
- K. arvestades, et loomkatsete asendamise, vähendamise ja täiustamise põhimõtte rakendamine, mille abil tahetakse vähendada loomade kasutamist uurimistegevuses, teaduses ja tootelubade väljastamisel, on Euroopa loomakaitsepoliitika nurgakivi,
1. avaldab heameelt ühenduse loomakaitse tegevuskava üle aastateks 2006–2010, millega Amsterdami lepingu protokoll loomade kaitse ja heaolu kohta lülitatakse esmakordselt Euroopa loomakaitse edasiarendamise integreeritud üldkontseptsiooni;
 2. väljendab muret selle üle, et komisjon üksnes "püüab tagada", et loomade heaolule ka sellega seotud poliitikavaldkondades täit tähelepanu pööratakse;
 3. peab hädavajalikuks luua protsess ELi loomade heaolu käsitleva poliitika hindamiseks selle juriidiliste kohustuste täitmisel, nagu on sätestatud asutamislepingule lisatud protokollis loomade kaitse ja heaolu kohta;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

4. on seisukohal, et parem loomakaitse on ühenduse püsiv kohustus ja kutsub seetõttu komisjoni üles andma saavutatust õigel ajal aru ning esitama selle alusel teatise tegevuskava jätkamiseks pärast 2010. aastat;
5. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles loomakaitset oma pädevuse raames edasi arendama ning võtma seejuures igakülgset arvesse kõigi loomade kaitset ja heaolu; kutsub komisjoni üles võitlema üleeuroopaliselt selle eest, et põrsaid kastreeritaks alates seitsmendast elupäevast tuimestusega;
6. avaldab kahetsust, et Euroopa loomade heaolu käsitlev poliitika on senini puudutanud peaaegu eranditult põllumajandusloomade kaitset ja heaolu;
7. avaldab heameelt komisjoni püüdluse üle arendada ja parandada loomakaitset käsitlevaid õigusakte, loomakaitse tugevama integreerimise üle kõikidesse ühenduse poliitikavaldkondadesse ja kõikide võimalike meetmete kasutamist (õigusloome, vabatahtlikud hea praktika suunised, väljaõpe, toetamine, teadusuuringud jne), mille eesmärk on tagada loomakaitse kõrge tase loomadega ümberkäimise kõikidel tasanditel; peab nimetatud kontekstis prioriteetseks, et õigusloomeline lähenemine – niivõrd, kui see on õigustatud – piirduks ühtse alusega, mille põhjal võib arendada vabatahtlikke täiendavaid algatusi koos vastava selleotstarbelise märgistusega;
8. rõhutab, et loomakaitset ja loomade heaolu puudutavate miinimumstandardite parandamiseks või uuesti välja töötamiseks on vaja leppida kokku prioriteetide nimekirjas, milles tuleks selgelt nimetada loomaliigid ning määratleda probleemid; on arvamusel, et järgneval paaril aastal peaks selline prioriteetide nimekiri hõlmama järgmisi loomaliike: lüpsilehmad, täiskasvanud lihavedised, akvakultuurloomad, nuumsead ja kalkunid;
9. arvab, et kuna igapähele neist mehhanismidest hakkab olema erinev roll, on vajalik poliitikauuring, et need rollid kindlaks määrata ja sidusrühmadele selgeks teha;
10. märgib, et loomade heaolule on mõju paljudel ELi poliitikavaldkondadel, mida tegevuskava ei hõlma, nt säästev areng, CITES konventsioon⁽¹⁾ ning kauplemis- ja turustusstandardid, ning rõhutab kõigis asjaomastes poliitikavaldkondades loomade heaolu küsimustele täieliku tähelepanu pööramise tähtsust;
11. juhib tähelepanu tõsiasjale, et loomade kaitset ja heaolu puudutavate kõrgemate standardite sissevii-misel tuleb võtta arvesse ELi üksikute piirkondade eripärasid;
12. rõhutab, et komisjon tagab kõigi praegu kehtivate loomakaitset käsitlevate ELi õigusaktide rakenda-mise ning need jäävad ka edaspidi kehtima;
13. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles pöörama nõuetele vastavuse reeglite alusel kõikide eeskirjade puhul tähelepanu nende ühtsele kohaldamisele ja kontrollimisele Euroopa Liidus ning tegutsema tuvastatud rikkumiste korral järjekindlalt, et saavutada inimeste usaldus olemasolevate eeskirjade vastu ning tagada Euroopa Liidus aus konkurents;
14. juhib tähelepanu vajadusele vaadata loomade heaolu puudutavate meetmete vastuvõtmist nendest tulenevate sotsiaalmajanduslike mõjude valguses;
15. kutsub komisjoni üles integreerima süstemaatiliselt kõigi loomakaitsemeetmete asjaomaseid mõju-hinnanguid; kõik uusi loomakaitsestandardeid puudutavad mõju hindamised peavad vaatlema eetilist, sotsiaalset ja majanduslikku mõju koos ning juhutama teaduse uusimast saavutustest, praktilistest kogemustest ja arengutest rahvusvahelisel tasandil; need peavad andma positiivseid tulemusi ning arvestama igakülgset mitmesuguste tegurite, näiteks loomakaitse, jätkusuutlikkuse, loomatervishoiu, keskkonna ja toode-te kvaliteedi vastastikkust toimet;

⁽¹⁾ 3. märtsil 1973. aastal alla kirjutatud ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kauplemise kon-ventsioon.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

16. tunnistab, et kõrged loomade heaolu puudutavad standardid toovad põllumeeste jaoks kaasa täiendavaid kulutusi ning on arvamusel, et vajalikud on erimeetmed, et tõkestada tootmise üleviimist madalamate standarditega riikidesse; kutsub komisjoni seetõttu üles arvestama kõikide mõju hindamiste puhul töökoha kindluse aspekti; uuendatud Lissaboni tegevuskava kohaselt on vältimatu uutest ettepanekutest ja nende mõjust vastavate majandus- ja teadusringkondade seisundile rahvusvahelises konkurentsis tulenevate kulude täpne analüüs;

17. juhib tähelepanu sellele, et asjakohased kohanemistähtjad, karjade ja ettevõtete suurusega arvestamine või loobumine tarbetust kontrollimise ja dokumentatsiooniga seotud bürokraatiast suurendavad loomakaitse aktsepteerimist vastutavate isikute poolt; piisava põhjalikkusega tuleb kontrollida võimalusi kasutada nüüdisaegseid tehnoloogiaid ja menetlusi;

18. rõhutab, et loomakaitse ja loomatervishoid on omavahel tihedalt seotud; tegevuskava tuleks seetõttu võimaluste piires ellu viia selliselt, et suurem loomakaitse tooks kaasa parema loomatervishoiu ning et loomatervishoiu poliitika eesmärk oleks alati ka loomakaitse paranemine ning et see paranemine oleks mõõdetav;

19. kutsub komisjoni üles arvestama loomataudi vastu võitlemisel rohkem loomakaitse aspektidega; üldiselt tuleks võitlusstrateegiana eelistada piirkondlikku vaksineerimist eriolukordades tervete loomade suurte karjade tapmisele, kusjuures arvestada tuleb erinevaid hoiakuid vaksineerimise suhtes igas liikmesriigis ning nende võimalikku mõju kaubandusele; niivõrd, kui see on tehniliselt teostatav, tuleks rohkem kasutada ka profülaktilise vaksineerimise võimalusi; kutsub komisjoni üles suurendama oma püüdlusi maailma loomatervishoiuorganisatsiooni (OIE) asjaomaste lepingute vastavaks kohandamiseks, et kauplemisele vaksineeritud loomadest pärinevate toodetega seataks vähem piiranguid;

20. väljendab heameelt loomakaitse suurema arvestamise üle ühises põllumajanduspoliitikas; juhib aga tähelepanu asjaolule, et sellest tulenevad bürokraatlikud kulud on juba praegu selgelt liiga suured; kahetseb teisest küljest, et maaelu arengu poliitikal eeraldatud vahendite vähendamine raskendab tegelikkuses loomakasvatajatele loomade heaolu puudutavate ühenduse eeskirjadega kohandamiseks antava abi rahastamist; avaldab kahetsust, et linnu- ja seakasvatavad ei saa mingit kompensatsiooni selle eest, et nad järgivad loomade heaolu puudutavaid ühenduse õigusakte vastavalt nõuetele vastavuse reeglitele;

21. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles heatahtlikult kontrollima maaelu poliitika raames kõigi loomakaitseks ettenähtud vahendite kasutamist;

22. juhib tähelepanu sellele, et tihti eiratakse praktikas ühenduse loomade veo eeskirju (määrus (EÜ) nr 1/2005⁽¹⁾ ja direktiiv 95/29/EÜ⁽²⁾), eriti selles osas, mis puutub puhkepauaside ning vee ja loomatoidu andmise nõuetesse; kutsub seetõttu nõukogu ja komisjoni üles võtma asjakohaseid meetmeid selle tagamiseks, et liikmesriigid suurendavad ELi eeskirjade kohaldamise kontrollide arvu ja muudavad need tõhusamaks;

23. juhib tähelepanu sellele, et loomade vedamiseks on tingimata vajalik teaduslikult tõestatud loomakaitse näitajate (vastav tehnika, ajalised raamid, koolitatud personal) rakendamine ja nendega arvestamine ning et nende näitajate kindlaksmääramisel tuleb võtta arvesse liikmesriikide erinevaid kliimaatilisi tingimusi loomade ümbrusega erineva kohanemise tõttu; kutsub komisjoni seetõttu üles toetama jõupingutusi loomade transportiaegse heaolu paremaks määratlemiseks sobivate objektiivsete ja spetsiifiliste parameetrite määratlemiseks ja kasutuselevõtmiseks, et määratleda lisaks integreeritud sertifitseerimissüsteemid, mis võtavad arvesse ka mõju, mida võivad loomadele avaldada Euroopa piirkondade erinevad kliimaatilised ja struktuuralsed tingimused, transpordimeetodid ja transpordi kestus;

24. juhib tähelepanu sellele, et 2010. aastaks peaks komisjon esitama Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettekande vajaliku vaba ruumi ja suurimate veokestuste kohta loomade veol koos asjakohaste ettepanekutega õigusaktide vastuvõtmiseks;

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1/2005, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ja sellega seonduvate toimingute ajal (ELT L 3, 5.1.2005, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiv 95/29/EÜ, millega muudetakse direktiivi 91/628/EMÜ loomade kaitse kohta vedamise ajal (EÜT L 148, 30.6.1995, lk 52).

Neljapäev, 12. oktoober 2006

25. on arvamusel, et asendamise, vähendamise ja täiustamise põhimõtte toetamine ning loomade heaolu-uuringute tulevaste suundumuste toetamine on kaks eraldi küsimust ja et selle kajastamiseks tuleks tegevuskava eesmärk 4 jagada kaheks eesmärgiks;
26. väljendab heameelt väljakuulutatud teadusuuringute alaste jõupingutuste üle loomakaitse valdkonnas; teadusuuringud peavad teadmistebaasi üldise laiendamise kõrval keskenduma kergesti käsitsetavate ja läbi- paistvate loomakaitse näitajate, sertifitseerimis- ja märgistamissüsteemide ning loomkatsete alternatiivide (asendamise, vähendamise ja täiustamise põhimõtte) arendamisele;
27. kutsub komisjoni üles tagama, et kui sobivad, teaduslikult tõestatud näitajad on välja töötatud, tuleks viia need võimalikult suures ulatuses sisse olemasolevatesse ja uutesse loomakaitsealastesse õigusaktidesse, seega – teiste sõnadega – vahendite ettekirjutuste asemel tuleb anda eelistus eesmärgi ettekirjutustele;
28. kutsub komisjoni üles tuginema loomade heaolu puudutavate õigusaktide igasuguste tulevaste ümber- töötamise puhul objektiivsetele näitajatele, et vältida meelevaldseid otsuseid, millel on loomakasvatajatele põhjendamatu majanduslikud mõjud;
29. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama seitsmenda raamprogrammi raames loomade kaitse ja heaolu alastele teadusuuringutele piisavalt vahendeid tegevuskava eesmärkide tegelikuks saavutamiseks; nõuab tungivalt, et erilist rõhku asetatakse loomade heaolu objektiivsete näitajate väljaselgitamisele ja et nende näitajate kindlaksmääramisel võetakse arvesse erinevaid kliimatilisi tingimusi Euroopa Liidu piires;
30. palub komisjonil toetada loomade identifitseerimise elektrooniliste süsteemide väljatöötamist ja arendamist;
31. kutsub komisjoni üles tagama kuuenda teadusuuringute raamprogrammi tehnoloogiaplattformide ja teadusuuringute, mis – nagu näiteks "PredTox" – annavad olulise panuse tegevuskava eesmärkide saavutamiseks, ebaürookraatlikku jätkamist ka seitsmendas raamprogrammis;
32. peab vajalikuks arvestada ulatuslikult loomkatsete asendamise, vähendamise ja täiustamise põhi- mõttega; väljendab heameelt komisjoni jõupingutuste üle direktiivi 86/609/EMÜ edasiarendamiseks; toetab komisjoni vastavate õigusloomealaste ettepanekute esitamisel veel 2006. aastal; ootab, et komisjon näitab sellega seoses, kuidas on võimalik tagada sätete ühtset käsitlemist ja kontrollimist;
33. on arvamusel, et ettepanek ELi loomkatsete alaste õigusaktide ümbertöötamiseks peab tagama, et direktiivi 86/609/EMÜ kohaldamisala laiendatakse alusuuringutele ja teadusuuringutele, mille käigus kasuta- takse loomi pedagoogilistel eesmärkidel;
34. kutsub komisjoni üles tagama, et alternatiivsete lähenemisviiside Euroopa partnerluse kaudu kokku lepitud tööstuse panused loomkatsete asendamiseks on tulemuslikud, kontrollilise avatud ning esitatakse õigeaegselt; kutsub komisjoni üles parandama selgroogsete loomade katsete jagamise ja kattuvate loomkat- sete vältimise sätteid ning kohaldama neid kõikide loomkatsete valdkondade ja kõigi õigusaktide suhtes, milles nõutakse loomkatseid, sh avaldamata ja negatiivsete uuringute andmete jagamise suhtes;
35. kutsub komisjoni üles astuma rahvusvahelisel tasandil – eriti WTOs ja OIEs – välja tootelubade väljastamisel loomakaitsele või loomkatsetele esitatavaid nõudeid puudutavate õigusaktide ühtse taseme eest ning Euroopas valideeritud loomakaitsemeetodite tunnustamise eest; on arvamusel, et loomi mittehõlmavate meetodite väljatöötamist, valideerimist ja heakskiitmist tuleb kiirendada ning et igal etapil tuleb seda toetada suurema rahalise ja haldustoetusega ning rohkemate inimestega, et tagada võimalikult kiire loomkatsete asendamine;
36. palub ELi regulatiivorganitel viivitamatult heaks kiita loomkatseid asendavad meetodid, mis Euroopa Alternatiivsete Meetodite Tõestamise Keskus (ECVAM) on juba valideerinud;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

37. tunnistab, et halva kvaliteediga teadustegevus on nii ebaeetiline kui ka ressurside raiskamine ning et EL peaks nõudma, et kõik uued, läbivaadatud ja kasutusel olevad inim- ja keskkonnaohutusega seotud katsed oleksid täielikult valideeritud kaasaegsete standardite kohaselt, enne kui selliseid katseid ühenduse õigusaktide või strateegiate alusel nõutakse, soovitatakse või heaks kiidetakse;

38. kutsub komisjoni üles enne loomakaitsega tegeleva täiendava ühenduse asutuse loomist parandama sidemeid loomakaitse küsimustega tegelevate olemasolevate ühenduse institutsioonide vahel;

39. väljendab heameelt komisjoni jõupingutuste üle loomakaitse alase märgistuse väljatöötamiseks ja uurimiseks; see võimaldaks tarbijatel teha ostuotsust teadlikult; eesmärk peab olema töödeldud toodete märgistamise kaasamine;

40. on arvamusel, et tarbijaid tuleks sellest teavitada ja neid selleks ette valmistada, et kõrgemate loomakaitsestandarditega põllumajandusettevõtetest pärinevate toodete eest tuleb neil maksta kõrgemat hinda ning et need tooted tuleks vastavalt märgistada;

41. on arvamusel, et 2008. aastaks ette nähtud komisjoni aruanne Euroopa Parlamendile ja nõukogule linnuliha ja linnulihatoodete loomakaitsestandardite järgimisel põhineva, kohustusliku märgistamissüsteemi võimalikkuse kohta peab keskendumise eriti nende loomakaitsestandardite järgimisele, mis ületavad miinimumnõudeid; leiab, et märgistamisprogramm, mis põhineb õiguslikust miinimumist kõrgematel standarditel, lahendaks nende tarbijate tuntud probleemi, kes soovivad osta eriti loomakaitseõbralikku toodet, kuid ei suuda seda poes ära tunda;

42. kutsub komisjoni üles tagama, et märgistus oleks läbipaistev, kergesti mõistetav ja usaldusväärne; "ELi märgis", näiteks: "toodetud vastavalt ELi loomakaitsestandarditele" ja – neile mittevastavate toodete puhul – "ei ole toodetud vastavalt ELi loomakaitsestandarditele", tagaks juba lihtsa ja kõikidele Euroopas turustatavatele toodetele kohustusliku loomakaitsestandardi täitmise; miinimumnõudeid ületavate loomakaitsemeetmete puhul teavitaks eraldi märges etiketil tarbijat selgelt tootja täiendavatest püüdlustest, suurendaks survet kaubanduspartneritele Euroopa loomakaitsestandardite ülevõtmiseks ning võimaldaks Euroopale seeläbi oma loomade heaolu puudutavaid standardeid üle maailma eksportida; rõhutab eramärgiste rolli, eriti mis puudutab kõrgemaid loomade heaolu puudutavaid standardeid;

43. nõuab, et komisjonipoolne rahalise abi jaotamine siseriiklikele loomsete toiduainete teavitamis- ja müügi edendusmeetmetele toimuks vastavalt määrusele (EÜ) nr 1071/2005⁽¹⁾ loomade heaolu arvestavate tootmisstandardite alusel; komisjoni poolt tegevuskavas ette nähtud "Euroopa kvaliteedistandardi [...] loomine toodetele, mis pärinevad loomade kõrgete heaolustandarditega tootmissüsteemidest" peab sellekohaselt olema tegevuse prioriteediks;

44. väljendab heameelt kava üle muuta väljapakutud turustus- ja teavitamissüsteemide äratundmine tarbijate jaoks lihtsamaks, rõhutab samaaegselt aga vajadust lihtsustada nende kasutamist kõigi toiduahelas osalejate jaoks;

45. toetab põhimõtteliselt integreeritud ja ühtsete loomakaitse näitajate väljakuulutatud arendamist ja uurimist; neil peab olema kaalukas teaduslik alus, need peavad olema objektiivsed, mõõdetavad ja korratavad ning aitama kaasa loomakaitsestandardi läbipaistvuse suurendamisele; vajalik on loomatervishoiu aspektide integreerimine; integreeritud ja ühtsed näitajad peavad muutma kontrollimise lihtsamaks, vähendama bürokraatiat ning tooma kaasa teaduslikud tulemused, mis on kõigi liikmesriikide jaoks võrreldavad;

46. kutsub komisjoni üles hoolitsema selle eest, et integreeritud loomakaitse näitajad kolme aasta jooksul välja töötatakse ja asjaomased uurimistööd lõpule viiakse;

(¹) Komisjoni 1. juuli 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1071/2005, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2826/2000 (põllumajandustoodete ja -saaduste teavitamis- ja müügi edendusmeetmete kohta siseturul) üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 179, 11.7.2005, lk 1).

Neljapäev, 12. oktoober 2006

47. kutsub komisjoni üles väljakuulutatud kommunikatsioonistrateegiat võimalikult kiiresti esitama ja järjekindlalt rakendama; tegevuskava saab olla edukas üksnes siis, kui kõik osalised on piisaval määral teavitatud Euroopa praeguse ja tulevase loomakaitse kõrge taseme eelistest loomadele ja toodetele;

48. on arvamusel, et loomade kõrge heaolutaseme tagamise süsteemide võimet loomade kaitset parandada kahjustab konkurents selliste odavamate toodete poolt, mis alluvad süsteemidele, mis tagavad loomapidamise üksnes vastavalt heaolustandarditele, mis ei ületa õigusaktidega ette nähtud miinimumtasest, ning et seetõttu on vajalik õiguslik raamistik, mis sätestab kvaliteedi tagamise miinimumstandardid;

49. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles suurendama jõupingutusi tarbijate teavitamise valdkonnas; olemasolevaid toetusvahendeid tuleb kontrollida eesmärgiga lihtsustada vastavate turustus- ja teavitamiskampaaniate läbiviimist;

50. väljendab heameelt loomakaitse teabefoorumi loomise üle; see peab toetama teabevahetust praeguste arengute kohta loomakaitse valdkonnas, teaduslike teadmiste taseme kohta ning eelkõige parimate tavade näidete kohta;

51. jagab seisukohta, et vajalik on Euroopa strateegia loomakaitsealase teabevahetuse arendamiseks Euroopa Liidus ja kolmandates riikides, et tutvustada kodanikele erinevaid loomapidamise süsteeme ning karmimate loomakaitsestandarditega seotud kulusid ning neist saadavat kasu; see tuleks viia ellu sõltumatult ning väljapakutud keskuse või labori egiidi all;

52. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles eraldama piisavalt vahendeid koolituseks, täiendõppeks ja nõustamiseks, näiteks Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD);

53. on arvamusel, et kavandatava põllumajandusturgude üldise liberaliseerimise valguses võib uute, kõrgemate standardite sisseviimine EL-25-s kahjustada ühenduse toodete konkurentsivõimet, kui neid standardeid WTO raames ei ühtlustata;

54. avaldab kahetsust selle üle, et reaktsioonina praegu kehtivatele loomakaitse- ja loomade heaolu standarditele viiakse osa toiduainete tootmisest EList üle teistesse riikidesse ning kutsub komisjoni seetõttu üles hindama selle suundumuse ulatust;

55. kutsub komisjoni üles ühenduse tootjatele, kelle tootmiskulud loomade heaolu tõstvate meetmete rakendamise tõttu tõusevad, nende rahalisi kaotusi hüvitama;

56. juhib tähelepanu sellele, et kõrgemad loomakaitsestandardid toovad endaga paljudel juhtudel kaasa lisakulud; vabas maailmakaubanduses on loomakaitseaspektidel senini vaid kõrvaline tähendus, mis võib tuua kaasa "loomakaitse dumping" ja Euroopa tootjate halvema seisundi Euroopas ja kolmandate riikide turgudel; teeb seetõttu ettepaneku luua kvalifitseeritud turulepääsu vahend, mis hoiaks ära ELi loomade heaolustandardite kahjustamise, kehtestades maksud toodetele, mis ei vasta ELi standarditele;

57. väljendab seetõttu heameelt komisjoni kõikide meetmete ja algatuste üle, mis toetavad üksmeele saavutamist kõrgete loomakaitsestandardite üle rahvusvahelisel tasandil; kindlasti ja prioriteedina tuleb eesmärgiks seada loomakaitsestandardite edasiarendamine OIE raames ning sellele WTO poolt õigusliku tähenduse andmine; eesmärk peaks olema võimalikult kõrge ja ühtne loomakaitse tase kogu maailmas; kutsub komisjoni üles vahepeal mitte suurendama konkurentsimoonutusi, mille all ühenduse tootjad kannatavad, uute siduvate, üksikasjalike ja ühtsete standardite kaudu;

58. kutsub komisjoni üles edendama ELi loomade heaolu käsitlevate standardite kõrge taseme selgesõnalist tunnustamist WTO sanitaar- ja fütosanitaarmedetmete rakendamise lepingute ja muude WTO vastavate lepingute eelseisva läbivaatamise käigus;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

59. avaldab kahetsust, et loomade heaolu ei puudutata praeguses WTO läbirääkimistevoorus; nõuab kindlalt, et komisjon kaitseks Euroopa standardeid, arvestaks seejuures aga asjaoluga, et ELi tootjatele tekivad nendest standarditest kinnipidamise tõttu lisakulud;
60. nõuab tungivalt loomakaitse tugevdamist WTO raames; kutsub komisjoni üles Doha vooru raames energiliselt nõudma, et loomakaitse võetaks mittekaubandusküsimusena läbirääkimiste päevakorda ning toetusmeetmed loomakaitse edendamiseks maaelu arengu poliitika ja nõuetele vastavuse poliitika raames tunnistataks ilma piiranguteta "roheline kasti" kõlblikeks;
61. kutsub komisjoni üles tegema jõupingutusi mittekaubandusküsimuste tunnustamiseks WTO või edasiste kokkulepete raames rahvusvahelisel tasandil loomakaitsestandardite kohta enne loomakaitset puudutavate õigusaktide karmistamist Euroopa Liidus;
62. juhib tähelepanu sellele, et WTO kaubanduseeskirjad ei piira tootmissüsteemide valideerimist, nagu on mõista antud teatise esialgses sõnastuses, ning seetõttu on võimalik ja soovitatav valideerida tootmissüsteemid, mis kohaldavad miinimumnõuetest selgelt kõrgemaid heolustandardeid;
63. toetab komisjoni tema püüdlustes lisada loomakaitse lisaks mitmepoolsele strateegiale kahepoolsetesse kaubanduslepingutesse (nt Tšiili ja Kanadaga) või veterinaarlepingutesse ning laiendada teabevahetust loomakaitse teemadel kolmandate riikide ja nende esindajatega;
64. on arvamusel, et kõigis sanitaar- ja fütosanitaarmeetmeid käsitlevates praegustes ja tulevastes kahepoolsetes lepingutes kolmandate riikidega tuleks kehtestada eesmärgid, mis tagaksid, et kolmandatest riikidest pärit loomsed saadused on toodetud vähemalt ELi standarditega võrreldavaid loomade heolustandardeid järgides ning et Euroopa tarbijaid teavitatakse nendest standarditest;
65. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles võtma meetmeid, et julgustada loomsete saaduste Euroopa Liitu importijaid nõudma oma tarnijatelt vähemalt ELi õigusaktidega sätestatud loomade heaolu puudutavate standardite täitmist;
66. väljendab heameelt väljakuulutatud dialoogi üle arenguriikidega turu lisavõimaluste üle, mida pakuvad neile kõrged loomakaitsestandardid; kutsub komisjoni üles abistama arenguriike loomakaitsestandardite täitmisel olemasolevate või uute kaubandusabi programmide raames;
67. väljendab heameelt komisjoni jõupingutuste üle aidata arenguriikidel anda oma panus rahvusvaheliste standardite kehtestamise kaubandusega seotud abi kaudu;
68. väljendab heameelt komisjoni tehtud töö üle arenguriikidele antava kaubandusega seotud tehnilise abi projektide kaudu, näiteks toetades arenguriikide ekspertide osalemist rahvusvaheliste standardite kehtestamise alastel kohtumistel ning saates ELi tehnilisi eksperte arenguriikidesse; märgib, et kolmandate riikide esindajad saavad juba praegu osaleda ELi koolitustel, mida korraldatakse liikmesriikide pädevatele asutustele ELi loomade heaolu käsitlevate eeskirjade rakendamise kohta, ning on veendunud, et selleks, et arengumaad saaksid kaubandusvõimalustest täit kasu, peaks ühendus vastama taotlustele pakkuda nii kahepoolsete kui mitmepoolsete arengualgatuste kaudu analüüse, koolitusi, teadusuuringuid ja rahalist abi; on samuti seisukohal, et loomade heaolu parandamine toob neile riikidele sageli otsest kasu nii rahalisest kui ka toiduinertootmise ja keskkonnakaitse seisukohast;
69. on arvamusel, et ühenduse otsus keelata hormoonidega töödeldud veiseliha importimine on teadusuuringute põhjal täiesti õigustatud, ning kutsub Kanadat ja Ameerika Ühendriike üles kõrvaldama viivitamata oma põhjendamatud ja WTO põhimõtetega kokkusobimatud sanktsioonid Euroopa kaupade vastu;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

70. väljendab heameelt ettepaneku üle keelustada koera- ja kassinaha import, eksport, nendega kauplemine ja nende töötlemine ning kutsub komisjoni üles tegema ettepanekut täielikult keelustada hülgetoodete ja kolmandatest riikidest pärit "julumusega seotud toodete" import, näiteks elusalt nülitud loomade karusnaha, veterinaarkontrollita tõuaretusfarmidest pärit karusnaha, ohustatud liikidel põhinevate farmaatsia- toodete ja kõikide toodete import, mille madalad tootmisstandardid ohustavad keskkonda ja bioloogilist mitmekesisust;
71. kutsub komisjoni üles esitama ettepanekuid, et muuta looduses püütud lindude ELi importimise ajutine keeld eetilistel ning tervisega ja heoluga seonduvatel põhjustel alaliseks;
72. tunneb muret, et kauplemine eksootiliste loomadega ohustab nii bioloogilist mitmekesisust kui ka loomade heaolu ja usub, et bioloogilise mitmekesisuse mõjutusi tuleks võtta arvesse tegevuskavas osutatud piiriüleseid probleeme käsitleva loomade heaolu poliitika kavandamisel;
73. väljendab muret seoses võitlusloomade kannatustega; kutsub Euroopa Ühendust üles tegema lõppu koera- ja kuuevõitlustele vastavate riiklike või ühenduse õigusaktide kaudu ning tagades, et nendes osalejad ei saa oma tegevuseks mingeid riiklikke ega rahvuslikke toetusi;
74. on arvamusel, et komisjoni aruandega Euroopa Parlamendile ja nõukogule geneetiliste parameetrite mõju kohta sugubroilerite ja broilerkanade heaolule, mis tuleb esitada 2010. aastaks, peavad kaasnema asjakohased õigusalsed ettepanekud;
75. on arvamusel, et 2009. aastaks kavandatud aruandega Euroopa Parlamendile ja nõukogule põllumajanduslikel eesmärkidel peetavate sigade kaitse kohta, peavad kaasnema asjakohased õigusalsed ettepanekud;
76. nõuab, et Bulgaaria ja Rumeenia juhinduksid juba praegu ühenduse loomakaitsealastest eesmärkidest ning rakendaksid kõik olemasolevad ELi loomade heaolu käsitlevad õigusaktid ja tagaksid nende täitmise enne 2007. aasta jaanuari või, kui nende ühinemislepingutes on ette nähtud üleminekuperioodid, siis vähemalt selle perioodi jooksul;
77. on arvamusel, et komisjon peab enne uue liikmesriigi Euroopa Liitu vastu võtmist liidu loomakaitset käsitlevate õigusaktide kohase rakendamise ning ettenähtud riiklikud kontrollimised üle kontrollima;
78. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2006)0418

Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmed**Euroopa Parlamendi resolutsioon kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmete kohta (2006/2137(INI))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist "Aruanne kutseteenuste konkurentsi kohta" (KOM(2004)0083);
- võttes arvesse komisjoni teatist "Kutseteenused – uuenduste jätkamine. Kutseteenuste konkurentsi käsitleva aruande järelmeetmed" (KOM(2005)0405);
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 6, 43, 45, 49 ja 81;

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse oma 18. jaanuari 1994. aasta resolutsiooni notari kutseala seisundi ja organisatsiooni kohta ühenduse 12 liikmesriigis ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 5. aprilli 2001. aasta resolutsiooni, mis käsitleb teatud vabade elukutsete esindajatele, eelkõige advokaatidele kehtestatud tasude astmestikke ja kohustuslike tariife ning vabade elukutsete rolli ja kohta kaasaegses ühiskonnas ⁽²⁾;
 - võttes arvesse oma 16. detsembri 2003. aasta resolutsiooni vabade elukutsete tööturгу reguleerivate dokumentide ja konkurentsieskirjade kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse oma 23. märtsi 2006. aasta resolutsiooni juriidiliste kutsealade ja üldise huvi kohta õigussüsteemide toimimise vastu ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 22. märtsi 1977. aasta direktiivi 77/249/EMÜ õigusteenuste osutamise vabaduse tulemuslikuma elluviimise kohta ⁽⁵⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/5/EÜ, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsekvalifikatsioon ⁽⁶⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/8/EÜ, millega parandatakse õiguskaitse kättesaadavust piiriüleste vaidluste korral, kehtestades sellistes vaidlustes antava tasuta õigusabi kohta ühised miinimumeeskirjad ⁽⁷⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta ⁽⁸⁾;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu presedendiõigust konkurentsioiguse ja teenuste vaba liikumise kohta ühenduses, eelkõige riikide eeskirju miinimumtasude kohta;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. mai 2005. aasta direktiivi 2005/29/EÜ ⁽⁹⁾, mis käsitleb ettevõtja ja tarbija vaheliste tehingutega seotud ebaausaid kaubandustavasid siseturul;
 - Võttes arvesse Süvauuringute Instituudis (*Institut für höhere Studien, IHS*) komisjoni tellimisel 2003. aasta jaanuaris tehtud uuringut "Regulatsiooni majanduslik mõju vabade elukutsete valdkonnas erinevates liikmesriikides" ("*Economic impact of regulation in the field of liberal professions in different Member States*");
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0272/2006),
- A. arvestades, et Euroopa Ülemkogu võttis 2000. aasta märtsis Lissabonis vastu raamprogrammi, mille eesmärgiks on muuta EL 2010. aastaks maailma kõige konkurentsivõimelisemaks ja dünaamilisemaks teaduspõhiseks majandusruumiks, mida iseloomustab jätkusuutlik majanduskasv, arvukamate ja paremate töökohtade loomine, sotsiaalne sidusus ja keskkonnasäästlikkus (Lissaboni strateegia);
- B. arvestades, et Wim Koki poolt juhitud kõrgetasemelise töörühma 2004. aasta novembri aruandes "Lissaboni strateegia majanduskasvu ja tööhõive edendamiseks – väljakutsega silmitsi" rõhutati kõigi turgude vabastamise ja tarbetu bürokraatia kõrvaldamise tähtsust konkurentsi tugevdamise eesmärgil;

⁽¹⁾ EÜT C 44, 14.2.1994, lk 36.

⁽²⁾ EÜT C 21 E, 24.1.2002, lk 364.

⁽³⁾ ELT C 91 E, 15.4.2004, lk 126.

⁽⁴⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0108.

⁽⁵⁾ EÜT L 78, 26.3.1977, lk 17.

⁽⁶⁾ EÜT L 77, 14.3.1998, lk 36.

⁽⁷⁾ EÜT L 26, 31.1.2003, lk 41.

⁽⁸⁾ ELT L 255, 30.9.2005, lk 22.

⁽⁹⁾ ELT L 149, 11.6.2005, lk 22.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- C. arvestades, et nõukogu kinnitas 2005. aasta märtsis oma Lissaboni strateegia vahekokkuvõttes vajadust seda strateegiat uuesti elavdada ning keskenduda majanduskasvule ja tööhõivele ja kutsus liikmesriike üles esitama oma reformiprogramme majanduskasvu ja tööhõive edendamiseks;
- D. arvestades, et teenustel kui ELi kõige olulisemal majanduskasvu mootoril on Euroopa majanduse konkurentsivõime parandamisel tähtis roll;
- E. arvestades, et kutseteenused tuleb reformipüüetesse kaasata, sest need on Euroopa majanduse võtmevaldkond;
- F. arvestades, et lähimuspõhimõtte kohaselt otsustavad liikmesriigid ise, kas nad soovivad kutsealasid riiklike eeskirjadega otseselt reguleerida või lubavad kutseorganisatsioonide iseregulatsiooni;
- G. arvestades, et komisjon on viimastel aastatel pidanud liikmesriikide ja kutseorganisatsioonidega dialoogi konkurentsi takistavate tegurite kõrvaldamiseks, mis on toonud kaasa regulatsiooni vähenemise ja uusi reformialgatusi;
- H. arvestades, et lähimuspõhimõtte kohaselt on liikmesriikidel ja sealsetel teenuseosutajate kutseorganisatsioonidel reformipüüdlustes silmapaistev roll;
- I. arvestades, et kutseorganisatsioonid, muud kutsealased asutused, tarbijate ja kasutajate ühendused ning kõik sidusrühmad peavad olema tasakaalustatult protsessi kaasatud;
- J. arvestades, et teatavad eeskirjad on õigustatud tarbijate ja teenuseosutajate vahelise teabe asümmeetrilise tõttu, arvestades asjaolu, et teatavaid kutseteenuseid loetakse üldist heaolu soodustavaks, ja asjaolu, et kutseteenuste osutamine võib olla seotud kõrvalmõjudega;
- K. arvestades, et kutseteenuste valdkonna hindamine, mille komisjon tellis 2002.–2003. aastal, ei peegelda enam reguleerimise praegust seisu liikmesriikides ning takistab seetõttu reformipingutuste hindamist;
- L. arvestades, et komisjon ei ole suutnud reageerida süstemaatilise kutseteenuste valdkonna konkurentsi soodustava reformi tagajärgedele töökohtade loomise ja täiendava kasvu küsimuses;
- M. arvestades, et teaduslikult põhjendatud selged eesmärgid ja näitajad aitavad veenda kõiki reformiprotsessi osalisi reformide vajalikkuses;
- N. arvestades, et reformide peamiseks eesmärgiks peaks olema tarbijate laiema ja lihtsama juurdepääsu kindlustamine, tagades samal ajal teenuste kvaliteedi ning tasuvuse;
- O. arvestades, et erinevatel kutsealadel on turu avamise ulatuses endiselt olulisi erinevusi;
- P. arvestades, et direktiiv 2005/36/EÜ sätestab eeskirjad, mille alusel vastuvõtvad liikmesriigid võimaldavad reguleeritud kutseala praktiseerimist ja juurdepääsu sellele oma territooriumil sõltuvalt konkreetse kutsekvalifikatsiooni olemasolust,
1. tervitab komisjoni, liikmesriikide ja teenusepakkujate kutseorganisatsioonide dialoogi eesmärgiga kõrvaldada õigustamatud või üldsuse huve kahjustavad konkurentsitõkked ning tarbijatele ja kokkuvõttes ka teenusepakkujatele ebasoodsad reeglid;
 2. kutsub kõiki osalisi üles reformiprotsessi konstruktiivselt jätkama;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

3. tunnustab õigust traditsioonilistel, geograafilistel ja demograafilistel eripäradel põhinevatele eeskirjadele; rõhutab sellega seoses, et tuleb valida sellised eeskirjad, mis piiravad konkurentsi võimalikult vähe, ja et olemasolevas süsteemis tuleb kiirendada sisulisi reformiprotsesse, et toetada Lissaboni eesmärkide saavutamist;
4. julgustab liikmesriike konstruktiivselt uurima teiste liikmesriikide praktilisi kogemusi kutseteenuste reformimisel, et oma reformipüüetest võimalikult palju kasu saada;
5. on seisukohal, et fikseeritud või miinimummäärade kohustuslik iseloom ja keeld pidada honoraride üle läbirääkimisi vastavalt saavutatud tulemusele võivad kahjustada avalikkusele osutatavat teenust ning konkurentsi; kutsub liikmesriike üles neid piiranguid ületama vähem piiravate meetmetega, mis tõenäoliselt mittediskrimineerimise, vajaduse ja proportsionaalsuse põhimõtetele vastavad, rajades mehhanismid kõigi huvitatud osalistega konsulteerimiseks;
6. kutsub komisjoni üles tagama, et asutamislepingu sätteid konkurentsi ja siseturu kaitse kohta vabade elukutsete valdkonnas nõuetekohaselt järgitaks;
7. on seisukohal, et kutseteenuste osutajate tõhus ja läbipaistev enesekontrollisüsteem või reguleerimine, mis hindab sekkumise toimet juba eelnevalt ning kontrollib ja vajadusel suunab seda, on kohane vahend Lissaboni strateegia nõuete täitmiseks; arvab, et liikmesriigid peaksid vastutama riikliku enesekontrollisüsteemi ulatuse jälgimise eest, et see ei kahjustaks tarbijate huve ega üldist huvi;
8. kutsub liikmesriike üles tagama juurdepääsu ja liikuvust seoses kutseteenustega ning hõlbustama ülikooli- ning kraadiõppes kutsealadele üleminekut;
9. peab väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate tugevdamise ning kutseteenuste uuendus- ja konkurentsivõime suurendamise eesmärgil vajalikuks koostöövõimalusi piiravate sätete tühistamist ning erinevaid kutsealasid ühendavate teenusepakkujate asutamise hõlbustamist;
10. peab oluliseks parandada kutseteenuste valdkonna eetilisi standardeid ja tarbijakaitset ning toetab kutseteenuste osutajate tegevusjuhendite kehtestamist, mille koostamisel osaleksid kõik sidusrühmad;
11. märgib, et reklaami valdkonnas võib erisätetest suuremalt jaolt loobuda ning tulevikus peaks neid rakendama üksnes nõuetekohaselt põhjendatud erijuhtumitel; ühtlasi juhib tähelepanu sellele, et erisätete jätkamine reklaami alal peaks piirduma asjakohaselt põhjendatud erijuhtumitega ning et piirangute vähendamine peaks võimaldama kutsealade esindajatel teavitada teenusekasutajaid reklaami teel oma teenustest, kutse- ja erialasest pädevusest ning pakutavate teenuste iseloomust ja hinnast;
12. kutsub komisjoni üles näitama, millist mõju uute töökohtade loomise ja täiendava majanduskasvu alal kõnealuse sektori süstemaatilise konkurentsi soodustavast reformimisest oodatakse;
13. nõuab tungival, et komisjon hoolikamalt uuriks, millises ulatuses erinevad kutsealad erinevates liikmesriikides on turgu avanud ja milline oleks tarbetute konkurentsitõkete täieliku kõrvaldamise mõju, hinnates ka oodatavat mõju piiratud ressursside või tegevuspiirkonnaga kutsevaldkondades;
14. julgustab komisjoni laiendama analüüsi, mis käsitles regulatiivse kaitse jagamist vastavalt erinevatele tarbijagruppidele, pöörates suuremat tähelepanu väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele ning pöörama tähelepanu ja uurima lähemalt asjaolu, et riigiasutuste nõudmine kutseteenuste järele ei ole homogeenne, vaid tuleb paljudelt väikestelt iseseisvalt ja erineva intensiivsusega tegutsevatest üksustelt;
15. juhib tähelepanu sellele, et regulatiivse kaitse jagamisel vastavalt erinevatele tarbijagruppidele ei võeta arvesse eeskirjade õiguspärasuse tulenemist asjaolust, et kutseteenuste osutamisel võivad ilmnedä kõrvalmõjud ning teatud kutseteenuseid võib pidada avalikuks hüveks;
16. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

P6_TA(2006)0419

ELi ja Mercosuri vaheline assotsiatsioonileping

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu ja Mercosuri vaheliste majandus- ja kaubandusuhete kohta piirkondadevahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks (2006/2035(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 27. aprilli 2006. aasta resolutsiooni Euroopa Liidu ja Ladina-Ameerika tugevdatud partnerluse kohta (¹), oma 15. novembri 2001. aasta resolutsiooni ülemaailmse partnerluse ja ühise strateegia kohta Euroopa Liidu ja Ladina-Ameerika vahelistes suhetes (²) ning oma 26. septembri 2002. aasta resolutsiooni Mercosuri kohta (³);
 - võttes arvesse Ladina-Ameerika ja Kariibi mere riikide (LAC) ning Euroopa Liidu (EL) riigipeade ja valitsusjuhtide neljal tippkohtumisel Rio de Janeiros (28. ja 29. juuni 1999), Madridis (17. ja 18. mai 2002), Guadalajaras (28. ja 29. mai 2004) ja Viinis (11.–13. mai 2006) vastu võetud deklaratsioone;
 - võttes arvesse 27. mail 2005. aastal Luksemburgis Rio Grupi ja Euroopa Liidu ministrite XII kohtumisel vastu võetud Luksemburgi deklaratsiooni;
 - võttes arvesse komisjoni strateegilist teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile “Tugevam partnerlus Euroopa Liidu ja Ladina-Ameerika vahel” (KOM(2005)0636), mis esitati, oodates Euroopa Liidu ning Ladina-Ameerika ja Kariibi mere riikide (EL–LAC) IV tippkohtumist Viinis 11.–13. mail 2006;
 - võttes arvesse 11.–13. mail 2006. aastal Viinis peetud ELi–LAC IV tippkohtumisel vastu võetud Viini deklaratsiooni;
 - võttes arvesse 14.–16. juunil 2005. aastal Limas peetud Euroopa Liidu – Ladina-Ameerika XVII parlamentidevahelise konverentsi lõppakti;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni raportit ning arengukomisjoni arvamust (A6-0302/2006),
- A. arvestades, et tuntakse muret edusammude puudumise pärast praegustel läbirääkimistel assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks ELi ja Mercosuri vahel, nagu ka Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) Doha vooru läbirääkimistel;
- B. arvestades, et EL ja Mercosur jagavad kindlat usku sellesse, et piirkondlik koostöö on nende rahvaste majandus- ja sotsiaalse arengu nurgakivi, aga ka põhiline vahend demokraatia tugevdamiseks, vaesuse ja ebavõrdsuse vähendamiseks ning mõlema piirkonna kaalu tugevdamiseks kogu maailmas;
- C. arvestades, et EL ja Mercosur toetavad tugevalt mitmepoolset vaba ja õiglase kaubanduse süsteemi, millega soodustatakse kaubavahetust ja antakse panus säästvasse arengusse ja globaliseerumise tõhusasse juhtimisse kõikide kasuks;
- D. arvestades, et EL ja Mercosur on WTO Doha vooru peamised osalised ning mõlemad on toetanud WTO ministrite konverentsil Hongkongis vastu võetud kohustust saavutada 2006. aastal edukas lahendus Dohas alustatud läbirääkimistele, võttes aluseks tulevikku vaatava ja tasakaalustatud tulemuse läbirääkimistega hõlmatud kõikide alade jaoks;
- E. arvestades, et 10. juulil 2006 võttis standardite läbirääkimise töörühm vastu uue WTO läbipaistvusmehhanismi kõikide piirkondlike kaubanduslepete suhtes, et neil saaks rajaneda maailma kaubandus;

(¹) Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2006)0155.

(²) EÜT C 140 E, 13.6.2002, lk 569.

(³) ELT C 273 E, 14.11.2003, lk 293.

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

- F. arvestades, et ELi–Mercosuri assotsiatsioonilepingu sõlmimine on põhitegur edusammude saavutamiseks eriliste kultuuriliste ja ajalooliste sidemete põhjal, koos ühise kohustusega edendada ja tugevdada ühiseid väärtusi nagu inimõiguste austamist, demokraatiat, sotsiaalset ja majanduslikku ühtekuuluvust, rahu ja stabiilsust ELi–Ladina-Ameerika biregionaalse strateegilise partnerluse kaudu;
- G. arvestades, et ELi ja Mercosuri vahelisi majandus- ja kaubandussuhteid assotsiatsioonilepingu kaudu tugevdades ja täiustades, pidades kinni WTO mitmepoolse agenda põhimõtetest, võib jõuda kahe teineteist täiendava protsessi vastastikuse tugevdamiseni;
- H. arvestades, et Doha läbirääkimistevooru ja ELi–Mercosuri vabakaubanduspiirkonna suhtes eduka lahenduse saavutamine on hädavajalik turu tegelikuks avamiseks, mitmepoolsete standardite täiustamiseks ja seega majanduskasvu, arengu ja tööhõive soodustamiseks kogu maailmas, millega antakse tõhus panus arengumaade integreerimiseks maailmamajandusse;
- I. arvestades, et ELi ja Mehhiko ning ELi ja Tšiili vaheliste assotsiatsioonilepingute sõlmimine ja edukas rakendamine tõmbab tähelepanu vabakaubanduspiirkondi hõlmavatel assotsiatsioonilepingutel põhinevate ELi ja Ladina-Ameerika biregionaalsete suhete strateegilisele tähtsusele ning majanduslikule, poliitilisele ja sotsiaalsele huvile nende vastu;
- J. arvestades, et vabakaubanduspiirkonna loomine Mercosuriga on kõige prioriteetsem eesmärk kontekstis, mida tähistab uute kaubandushuvide ilmumine ennekõike Aasias;
- K. arvestades, et erinevalt Põhja- ja Lõuna-Ameerika vabakaubanduspiirkonna (FTAA) loomiseks alustatud läbirääkimistest teevad EL ja Mercosur ettepaneku moodustada ülemaailmne strateegiline assotsiatsioon, milles ei piirduta ainult rangelt kaubanduslike aspektidega;
- L. arvestades, et Venezuela eelseisev ühinemine Mercosuriga tähendab tulevase ELi ja Mercosuri vahelise assotsiatsioonilepingu olulist muutumist eriti seoses energiaturuga;
- M. arvestades, et ELi ja Mercosuri vahelise assotsiatsioonilepingu eduka sõlmimisega tuleb aidata kaasa majanduskasvule ja vaesuse vähendamisele, pidades silmas seda, et saavutataks aastatuhande arengueesmärgid, eriti need, mis on seotud vaesuse vähendamisega, rikkuste ausa ja õiglase ümberjaotamisega, kvaliteetsetele töökohtadele rajatud stabiilse tööhõivega ja tõrjutud rühmade sotsiaalse hõlvamisega;
- N. arvestades, et EL on Mercosuri peamine investeerimis- ja kaubanduspartner ning alates 2000. aastast on kõnealuse kahe piirkonna vaheline kaubandus tasakaalustatud seisust järk-järgult kasvanud Mercosuri plussjärgi 10 000 miljonit EURi 2004. aastal;
- O. arvestades, et Mercosur saab praegu soodustusi ELi üldises soodustuste süsteemis madalama sissetulekuga riikidele;
- P. arvestades, et EL ja Mercosur peaksid kõnealuse assotsieerumise raamistikus ning laiemas, ülemaailmse reguleerimise raamistikus kokku leppima selles, et kaubandus-, sotsiaal- ja keskkonnaküsimustes edendatakse rahvusvahelisi ja mitmepoolseid standardeid;
- Q. arvestades, et on soovitatav ja vajalik hõlmata WTOs otsustusprotsessi kõik WTO liikmesriigid, eriti G-20, milles osalevad Mercosuri liikmed, ja G-90,
1. rõhutab, et assotsiatsioonilepingu sõlmimine ELi ja Mercosuri vahel, millega luuakse maailma suurim piirkondadevaheline vabakaubanduspiirkond, on ELi välisuhetes prioriteetne strateegiline eesmärk rahvusvahelises kontekstis, mida iseloomustavad suurenenud vastastikune sõltuvus, majanduskasv, uute majandusjõudude esilekerkimine ja kasvav arv riigipiiriüleseid globaalseid väljakutseid, sealhulgas julgeolek, maailma majanduse reguleerimine, keskkond ja vaesuse vähendamine;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

2. kinnitab veel kord, et ELil on vaja niipea kui võimalik sõlmida Mercosuriga täielik, ambitsioonikas ja tasakaalustatud assotsiatsioonileping, mis on rajatud kolmele sambale: poliitiline ja institutsiooniline peatükk, millega tugevdatakse demokraatlikku dialoogi ja poliitilist koostööd, koostööteemaline peatükk, millega edendatakse säästvat majandus- ja sotsiaalarengut, ning kaubanduspeatükk, millega luuakse arenenud vabakaubanduspiirkond laiahaardelise agendaga, mis hõlmab nii kaubavahetuse ja teenuskaubanduse vastastikut liberaliseerimist kui ka investeeringuid, riigihankeid, intellektuaalomandi õiguste kaitset, koostööd konkurentsi valdkonnas ja kaubanduskaitse vahendeid, kaubanduse hõlbustamist ning siduvat vaidluste lahendamise mehhanismi;
3. avaldab kahetsust, et eespool nimetatud Viini tippkohtumisel ei õnnestunud saavutada ambitsioonikat mandaati ELi ja Mercosuri vaheliste läbirääkimiste taasalustamiseks ja lõpuleviimiseks; rõhutab sellepärast vajadust julgustada kõiki osalisi hõlmavaid, tõhusaid ja läbipaistvaid läbirääkimisi; kutsub üles saavutama tugevamat poliitilist hoogu ja kohustuste võtmist kõige kõrgemal tasandil ning nägema ette kindlapiirilist ajakava, mis võimaldaks läbirääkimised lõpule viia niipea kui võimalik;
4. on veendunud, et ELi ja Mercosuri vahelise assotsiatsioonilepingu sõlmimine kujutaks endast olulist sammu Euroopa – Ladina-Ameerika globaalse piirkondadevahelise ruumi loomise suunas keskpikas perspektiivis, milleks Euroopa Parlament tegi ettepaneku oma eespool nimetatud 27. aprilli 2006. aasta resolutsioonis;
5. juhib tähelepanu sellele, et kaubandus ja kogu agendat hõlmavad läbirääkimised arenenud vabakaubanduspiirkonna suhtes on ka tõhus vahend majanduskasvu saavutamiseks ja tõhus viis kindlustada suurem vastastikune sõltuvus ja tihedam koostöö kõikidel tasanditel;
6. väljendab heameelt, et komisjon näeb oma eespool mainitud teatises, mis käsitleb tugevamat partnerlust ELi ja Ladina-Ameerika vahel, piirkondlikku integratsiooni jätkuvalt kui prioriteetset mõõdet Ladina-Ameerika arengu toetamisel; nõuab piirkondlike integreerumisprotsesside õõnestamise vältimise huvides tungival, et muudetud dialoogimehhanismid ei tohi kahjustada üldist nägemust piirkondlikust integratsioonist, eriti Mercosuri puhul;
7. rõhutab, et integratsiooniprotsessi tugevdamises võib olla tähtis roll eelseisva Mercosuri sotsiaaltippkohtumise – mis peetakse 2006. aasta detsembris ning mille sotsiaalprogrammi käsitlemises osalevad kodanikuühiskonna eri rühmad – institutsionaliseerimisel; palub komisjonil toetada seda uut integratsiooni algatust ja tugevdada tulevase assotsiatsioonilepingu sotsiaalset mõõdet;

EL huvid seoses Mercosuriga loodava vabakaubanduspiirkonnaga

8. tuletab meelde, et Mercosur on suure majandus- ja kaubanduskasvupotentsiaaliga piirkond, mis hõlmab 45% Ladina-Ameerika elanikkonnast ja kujutab endast selle kõige olulisemat turgu, mis moodustab 45% sisemajanduse kogutoodangust; rõhutab sellepärast, et ELi–Mercosuri vabakaubanduspiirkonnaga, mis oleks maailma suurim piirkondadevaheline vabakaubanduspiirkond, loodaks märkimisväärsed võimalusi äritegevuse ja majanduse kasvuks ning edendataks rahvusvahelist konkurentsivõimet mõlemal turul;
9. toonitab, et ELi–Mercosuri vabakaubanduspiirkond on ülimalt tähtis seoses ELi juhtiva rolliga Mercosuri suurima kaubandus- ja investeerimispartnerina ning mandritevahelise integratsiooni tugevdamisega, ning toonitab sellepärast, et kõnealune vabakaubanduspiirkond tuleb luua, arvestades FTAA-s välja pakutud kogu mandrit hõlmava integratsiooni võimalust; juhib tähelepanu sellele, et FTAA algatus kaubanduse liberaliseerimiseks Põhja- ja Lõuna-Ameerikas ning Mercosuri enda laienemine ja avanemine Aasia, Lõuna-Aafrika ja Pärsia lahe koostöönõukogu turgudele on ühistes geopoliitilistes huvides, mida jagavad mõlemad mandrid;
10. juhib tähelepanu sellele, et erinevalt kogu Ladina-Ameerikas toimuvast, kus import Ameerika Ühendriikidest on kolm korda suurem kui import EList, on Mercosuris ELi vastav osa umbes 25%, samas kui Ameerika Ühendriikide osa on 20%;
11. on seisukohal, et otsustav panus, mis tuleneks ELi–Mercosuri vabakaubanduspiirkonnast, oleks oluline ka selleks, et tugevdada Mercosuri kui ühisturgu, tolliliitu, ülemaailmset integreerumisprotsessi ja eeskujulist teisteks integratsiooniprotsessideks Ladina-Ameerikas;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Kokkuleppele mittejõudmise hind

12. rõhutab, et vastavalt Pariisi Poliitikauuringute Instituudi Mercosuri osakonna poolt Mercosuri-ELi ärifoorumi (MEBF) jaoks koostatud uuringutele, mis käsitlevad ELi-Mercosuri vabakaubanduspiirkonna loomise mõju, läheks kokkuleppele mittejõudmine kaubavahetuses maksma vähemalt 3700 miljonit EUR aastas ning suureneks üle 5000 miljoni EUR, kui arvestada ka investeeringuid ja teenuseid;

Läbirääkimised Mercosuriga vabakaubanduspiirkonna teemal*Põhimõtted, ulatus ja suhe Doha vooruga*

13. kinnitab vajadust ühtse ja jaotamatu kaubanduskokkuleppe järele, milles ei piirduks üksnes WTO raames võetud kohustustega ning milles arvestatakse ühtegi sektorit kõrvale jätmata ja nii vähekitsendavalt kui võimalik teatavate toodete erilisel tundlikku laadi;

14. väljendab kahetsust selle üle, et hoolimata Euroopa Parlamendi soovitudest, mille kohaselt tuleks läbirääkimised lepingu osas Mercosuriga ühendada lahti WTO kaubandusläbirääkimiste Doha voorust, on Mercosuriga peetavates läbirääkimistes tekkinud viivituste tulemusel seatud need läbirääkimised ajutiselt de facto sõltuvusse Doha vooru arengust ja lõpuleviimisest; on veendunud, et kõnealused kaks protsessi ei välista, vaid täiendavad teineteist;

15. nõuab kindlalt, et ELi ja Mercosuri vahelist vabakaubanduspiirkonda, nagu ka WTO kaubandusläbirääkimiste Doha vooru lõpplahendust ei tohi seada ainusõltuvusse põllumajandusküsimustes peetavate läbirääkimiste lõpetamisest ning et läbirääkimisi ja edusamme on vaja igas valdkonnas paralleelselt kõrgetasemeliste plaanidega, mis hõlmavad kaubavahetust ja teenuskaubandust, investeeringuid, riigihankeid ja muid kaubandustõkkeid;

16. on seisukohal, et EL ja Mercosur kui eesõigustatud kaubanduspartnerid peaksid tegema tihedamat koostööd mitmepoolsetel kaubandusläbirääkimistel, eriti WTOs, kus neil on sageli ühised huvid maailmakaubanduse edasise liberaliseerimise suhtes;

Eri- ja diferentseeritud režiim

17. on seisukohal, et kõnealused läbirääkimised saavad edeneda üksnes siis, kui võetakse aluseks mõistlikud ühised kriteeriumid vastavate kontsessioonide väärtuse suhtes, ning juhib sellepärast tähelepanu, et on vaja tõhusalt tunnustada "vähem kui täieliku vastastikkuse" ning "eri- ja diferentseeritud režiimi" põhimõtteid sõltuvalt arengutasemest ja sektorite konkurentsivõimest kõnealuses kahes piirkonnas, mitte aga globaalselt või absoluutselt, mis jääks kaugemale tegelikust olukorrast igal turul;

Põllumajandus

18. tuletab meelde komisjoni öeldut, et Mercosurile seoses põllumajandusega tehtud pakkumine on kõige ambitsioonikam pakkumine, mis on kunagi tehtud kahepoolsetes läbirääkimistes, ning et EL on suurim Mercosurist põllumajandustoodete importija, kelle arvele jäi 2005. aastal 48% koguimportist; on sellega seoses seisukohal, et ELil on õigus oodata samaväärselt ambitsioonikat pakkumist oma partneritelt Mercosuris;

19. tuletab meelde, et 2003. aasta ühise põllumajanduspoliitika reformist tulenevalt on EL oluliselt vähendanud kaubandust moonutavaid siseriiklike subsidiume ning on Doha vooru raames palunud teistel kaubanduspartneritel võtta samasuguseid konkreetseid kohustusi;

20. juhib tähelepanu Mercosurile huvi pakkuvale asjaolule, nimelt ELi poolt Doha voorus tehtud olulisele pakkumisele, mille kohaselt EL loobuks 2013. aastaks oma eksporditoetuse süsteemist, ja on kindlal seisukohal, et teistel WTO liikmetel on vaja astuda samalaadseid samme ekspordikrediidi, riiklike kaubandusettevõtete ja toiduabi valdkonnas; juhib siiski tähelepanu, et võrreldavaid edusamme on vaja ka siseabi ja turulepääsu valdkondades;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

21. on veendunud, et ELi paindlikkus vastuses Mercosuri taotlusele seoses põllumajandustoodete turulepääsuga peab sõltuma edusammudest teistes valdkondades, näiteks pääsust mittepõllumajandustoodete ja -teenuste turule, samuti muudest põllumajandusküsimustest, nagu kokkulepe veinide ja kange alkoholi suhtes, geograafiliste märgistuste nõuetekohasest kaitsest, õigustamatute kaubanduskaitsemeetmete kõrvaldamisest ning tervishoiu-, fütosanitaar- ja loomakaitsestandardite rakendamisest;
22. kutsub komisjoni valvusele seoses Mercosuri liikmesriikide poolt ELi ja kõnealuse piirkonna biregioonalsetel läbirääkimistel väljendatud nõudmistega sooduspääsuks ühenduse bioetanooliturule;
23. toetab komisjoni kavatsust rakendada kaubandusläbirääkimistes etanooli tootvate maadega tasakaalustatud lähenemisviisi ning säilitada tingimused biokütuste importimiseks ELi, et ühendada Euroopa tööstuse ja ELi kaubanduspartnerite huvid, aga ka ühenduse poliitilised eesmärgid, eriti eesmärk vähendada sõltuvust välisenergiast;

Pääs mittepõllumajandustoodete turule

24. kutsub saavutama mittepõllumajandustoodete turulepääsu suhtes peetavatel läbirääkimistel kaugemaleulatuvaid ja tasakaalustatud tulemusi, et tagada kogu kaubandussfääris uusi ja tegelikke võimalusi turulepääsuks koos asjakohase paindlikkusega, mis puudutab tariifide kõrvaldamise ajakava; see hõlmab säästva kalandusega seotud tegevuse säilitamise ja laiendamise tagamist, pidades silmas kalavarude ja eriti ohustatud liikide säilitamist;
25. juhib sellega seoses tähelepanu tähtsusele, mida EL omistab kalatööstusele ja selle töödeldud saadustele, nagu tuunikalakonservid;

Teenused

26. rõhutab, et nii Mercosur kui ka EL, kus suurem osa sisemajanduse kogutoodangust tuleb teenuste sektorist, saaksid suurt kasu ambitsioonikast ja igakülgsest kokkuleppest, mis hõlmaks nii sektoritega seotud liberaliseerimiskohustusi, sealhulgas 4. režiimis, kui ka õiguskindluse ja usaldusväärse valdkondi seoses teenuste osutamisega;
27. on seisukohal, et kasvupotentsiaal vastastikustes kaubandussuhetes on suurim teenuste sektoris, kus Mercosuri liikmed taastuvad aeglaselt, kuid kindlalt sügavast majanduskriisist, mida saab tulevikus ära hoida kahe kõnealuse kaubandusbloki jätkusuutliku majanduskoostöö abil;
28. juhib tähelepanu sellele, kui tähtis on saavutada tegelikke edusamme seni kokku lepitud ja rakendatud liberaliseerimiskohustuste täitmisel, ning sellele, et on vaja selget ja stabiilset reguleerivat raamistikku kapitali, eriti finantsteenuste vabaks liikumiseks, nagu näiteks telekommunikatsiooni ning mere- ja õhustranspordiga seotud valdkondades;
29. juhib tähelepanu turismitööstuse kindlalt kasvavale potentsiaalile Mercosuri riikide majanduses ning toonitab kõnealuse kahe piirkonna vahelise turismi edendamise tähtsust;

Investeeringud

30. juhib tähelepanu sellele, et Euroopa investeeringud on keskendatud teenustele, mis on Mercosuri majanduskasvu suhtes põhjapaneva tähtsusega, ja tootmisektorile pikemas perspektiivis kui allikale töökohtade ja jõukuse loomiseks;
31. rõhutab, kui tähtis on läbi rääkida investeeringute peatükk, millega tagatakse selge ja stabiilne reguleeriv raamistik välisinvesteeringute edendamiseks ja kaitseks ilma diskrimineerimiseta kodakondsuse alusel, ning võimaldada investeerimiskokkulepete rakendamiseks vajalik õiguskindlus;
32. toonitab vajadust, et investeeringutega kaasneks infrastruktuur, juhtiv jõud majanduskasvu taga;

Neljäpäev, 12. oktoober 2006

33. juhib tähelepanu, et ettevõtjate ees olevate tõkete vähendamiseks ning kaubanduse ja investeringute julgustamiseks kõnealuse kahe piirkonna vahel on oluline Mercosuri kindlustada ja tugevdada, peamiselt tolliliidu lõpliku väljakujundamise ja siseturu väljaarendamise teel, ja sealhulgas seada sisse ühine välis-kaubanduspoliitika ja imporditud kaupade tegelik vaba liikumine;

34. osutab vajadusele astuda kaubandusvoogude suurendamiseks otsustavaid samme raamatupidamis- ja auditeerimisstandardite edasisel ühtlustamisel;

35. juhib tähelepanu sellele, et võla ja laenuandmise küsimus on jätkuvalt üks peamisi takistusi Mercosuri avaliku halduse ratsionaliseerimise ja majandusedu ees, ning see peaks olema oluline peatükk kõnealuse kahe piirkonna koostöös;

36. märgib, et rahandusnõrkus, mis tuleneb eri Lõuna-Ameerika vääringute mitmekesisusest ja nõrkusest, eriti aga nende tugevast sõltuvusest dollarist, takistab sageli Euroopa investeringuid; nõuab tungivalt euro laialdasemat aktsepteerimist ja ulatuslikumat kasutamist impordi- ja ekspordimarketes;

Riigihanked

37. rõhutab, et kuivõrd ükski Mercosuri liikmesriik ei osale WTO raames sõlmitud mitmepoolses lepingus riigihangete kohta, on riigihanked käsitlev kokkulepe väga oluline sellise keskkonna loomiseks, mis on oluliselt turvalisem, usaldusväärsem, läbipaistvam ja ettevõtjatele vähem diskrimineeriv;

Intellektuaalomand

38. nõuab kindlalt, et ELi ja Mercosuri vahelises kaubanduskokkuleppes tuleb minna kaugemale WTO intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepingust (TRIPS+); märgib siiski, et üheski TRIPS+ lepingus ei tohi välistada tervishoiualaseid kaitsemeetmeid, mida WTO liikmed saavad kasutada TRIPS lepingu alusel, sest see kitsendaks arengumaades taskukohaste ravimite kättesaadavust;

Sanitaar- ja fütosanitaarmeetmed

39. on seisukohal, et sanitaar- ja fütosanitaarmeetmeid käsitleva peatüki lisamine kõnealusesse kokkuleppesse aitaks ära hoida nende kasutamist varjatud kaitsemeetmetena ja parendaks seega juurdepääsu vastavatele turgudele;

Muud kaubandustõkked

40. juhib tähelepanu sellele, et kõnealuse kahe piirkonna standardimis- ja sertifitseerimissüsteemide omavahelise lähendamisega saavutatakse parem vastastikune juurdepääs turgudele, eriti tööstustoodete kaubanduses;

41. soovib ulatuslikumat ja tihedamat koostööd asjaomaste standardimis-, akrediteerimis-, sertifitseerimis- ja metroloogiaasutuste vahel ning ELi osutatavat tehnilist eriabi, et parandada Mercosuri võimalusi selles valdkonnas ning nii palju kui võimalik julgustada nende tehniliste aspektide ühtlustamist Mercosuri eri riikide vahel;

Vaidluste lahendamine

42. rõhutab, et leping peab sisaldama institutsionaliseeritud vaidluste lahendamise süsteemi, mis hõlmaks volitusi siduvate otsuste tegemiseks konfliktide puhul vabakaubanduspiirkonnaga hõlmatud mis tahes valdkondades;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Koostöö ELi ja Mercosuri vahel

43. juhib tähelepanu sellele, et EL on selgesti kõige suurem arenguabi andja Mercosurile ning ainus partner, kes on sisse seadnud koostööstrateegia piirkondliku integratsiooni tugevdamiseks;
44. juhib tähelepanu sellele, et lisaks piirkondlikule koostööle saavad Mercosuri liikmesriigid kasu kahepoolsest koostööst ELiga ning on peamised kasusaajad Euroopa Investeerimispanka laenudest ja Ladina-Ameerikaga sõlmitud horisontaalsetest koostööprogrammidest @LIS, ALBAN, AL-INVEST, URB-AL, ALURE ja ALFA;
45. juhib tähelepanu sellele, et ELi ja Mercosuri vahelise koostöö strateegia põhineb ühistel väärtustel, milleks on demokraatia kaitsmine, õigusriigi austamine, põhiõiguste ja -vabaduste kaitse ning solidaarsus kahe piirkonna vahel; toonitab, et kõnealuse kahe piirkonna vahelise majandusliku seotuse geograafiline tähtsus aitab levitada neid ühiseid väärtusi kogu maailmas, julgustades mitmepoolsust kui ainsat viisi võtta vastu julgeoleku, poliitilise stabiilsuse ja majanduskasvuga seotud väljakutsed, mis rahvusvahelise kogukonna ees seisavad;
46. on seisukohal, et praeguses koostöökokkuleppes on tugevdatud poliitilist dialoogi üksikasjalikumate mehhanismidega ja rõhutatud vajadust austada inimõigusi ja head valitsemistava, kuid toonitab jätkuvat vajadust tagada, et koostööalane peatükk oleks tõhus vahend vaesuse väljajuurimisel ning kooskõlas ELi teiste arengupoliitiliste vahenditega Ladina-Ameerikas; rõhutab vajadust säilitada lõpplepingus tasakaal kaubanduse ja arengu vahel, ilma et kaubandusalased peatükid oleksid vastuolus arengut käsitlevatega;
47. rõhutab, et hea valitsemistava, inimõigused ja demokraatia on olulised osad nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate, Euroopa Parlamendi ja komisjoni ühisavalduses Euroopa Liidu arengupoliitika küsimuses "Euroopa konsensus" ⁽¹⁾ ning on vaja edasisi jõupingutusi, et püüda lahendada halbu valitsemistavasid kommerts- ja avalike teenuste valdkonnas;
48. rõhutab vajadust tagada, et leping hõlmaks standardset inimõigustealast klauslit;
49. kutsub komisjoni tagama Mercosuriga 2007–2013 tehtava piirkondliku koostöö uue strateegia suu- rendatud rahastamine, et anda sellele koostööle kindel alus Mercosuri institutsionaliseerimise ja süvendami- sega toimetulemiseks, tulevase ELi ja Mercosuri vahelise assotsiatsioonilepingu kiireks ja täielikuks rakenda- miseks, eriti seoses tolliliidu ja ühisturu lõpliku väljakujundamisega, ning kodanikuühiskonna laialdasemaks osaluseks eesmärgiga täiustada vastastikust arusaamist ja muuta koostöö selgemini nähtavaks;
50. juhib tähelepanu eespool nimetatud avalduses "Euroopa konsensus" märgitule, et EL, tuginedes oma kogemustele ja ainupädevusele kaubanduse valdkonnas, omab suhtelist eelist selleks, et anda partnerriikidele toetust küsimustes, mis käsitlevad kaubanduse riiklikesse arengukavadesse integreerimist ja piirkondliku koostöö toetamist;
51. kutsub komisjoni kehtestama operatiivseid toetusmeetmeid ettevõtjatele, nende töötajatele ja esindaja- tele, eriti väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele mõlemas piirkonnas majandus- ja sotsiaalsuhete arendamiseks ELi ja Mercosuri vahel;
52. usub selle olulisusesse, et Mercosur peaks saama kasu koostöö- ja arengubast, andes prioriteedi võitlusele vaesuse ja ebavõrdsuse vastu ning samas arvestades majanduskoostöö kriitilist tähtsust arenguees- märkide saavutamisel ja rikkuste õiglasemal jaotamisel ning aidates Mercosuri riikidel välja arendada konkurentsivõimelised majandussüsteemid ja tagada tõhus integreerumine mitmepoolsesse kaubandussüsteemi;
53. juhib tähelepanu sellele, et nii ELi ja Mercosuri vahelise assotsiatsioonilepingu koostööalane peatükk kui ka uus arengukoostöö rahastamisvahend peavad sellega seoses julgustama ja hõlbustama koostööd Mer- cosuri riikidega ambitsioonikate meetmete kaudu, mille eesmärk on lihtsustada ja edendada kaubandust ja investeringuid, erasektori ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate toetamist, täiustades teaduslikke ja tehnoloogilisi võimalusi ning institutsioonilist ja majanduslikku raamistikku, kaitstes keskkonda, ning meet- mete kaudu, mis on ette nähtud äriettevõtete ja valitsusväliste organisatsioonide vahel kontaktide loomiseks;

⁽¹⁾ ELT C 46, 24.2.2006, lk 1.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

Keskkond

54. juhhib tähelepanu sellele, et Mercosuriga tehtav koostöö peab edendama põhiliste rahvusvaheliste keskkonnaalaste kokkulepete, eriti kliimamuutuse konventsiooni, Kyōto protokoll ja bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni kohaldamist;

55. väljendab sellepärast tugevat toetust seisukohale, et koostöö- ja majandusvahendeid tuleks samuti kasutada selleks, et tagada keskkonna hoidmine Mercosuri riikides, keskendudes eriti Amazonase metsadele; rõhutab, et säästva põllumajanduse arendamine Mercosuri riikides peaks olema ka Euroopa koostöö huvides ning julgustada tuleks õiglast kaubandust ja mahepõllumajanduslikku tootmist, näiteks pidades läbirääkimisi konkreetse ELi tariifi suhtes õiglase kaubanduse toodete ja/või mahepõllumajandustoodete jaoks;

Energeetika

56. on veendunud, et ELi ja Mercosuri vahelise assotsiatsioonilepingu koostöölases peatükis tuleks julgustada tihedamat piirkondlikku koostööd energeetika sektoris, eriti arvestades Venezuela tulevast ühinemist, eesmärgiga edendada ohutut ja tõhusat energiakasutust ning suurendada taastuvate energiaallikate kasutamist;

Info- ja sidetehnoloogia

57. soovib koostöös komisjoni infoühiskonna ja meedia peadirektoraadi ettepanekuga, et järk-järgult tuleks suurendada koostööd Mercosuri riikidega info- ja sidetehnoloogia valdkonnas, kus on suured võimalused täiustada mõlema piirkonna konkurentsivõimet ja sotsiaalset ühtekuuluvust;

Muud koostöövaldkonnad

58. rõhutab tööhõive põhistandardite ja rahuldavate töökohtade olulisust Mercosuri arengus; sellepärast märgib, et kõnealune leping peab sisaldama konkreetset agendat seoses rahuldavate töökohtadega, mis on kujundatud spetsiaalselt Mercosuri liikmesriikide jaoks, ja ELi kohustust pakkuda igakülgset abi selle agenda täitmisel;

59. rõhutab Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni ja peamiste Mercosuri siseste ametiühinguorganisatsioonide loodud ELi – Mercosuri tööfoorumi tähtsust piirkonna sotsiaal- ja tööalaste eesmärkide saavutamises; rõhutab, et oleks asjakohane edendada Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Mercosuri majandus- ja sotsiaalalase nõuandefoorumi vahelise dialoogi loomist selleks, et tugevdada institutsionaalset koostööd mõlema piirkonna nõuandeoranite vahel ning suurendada sotsiaalsete sidusrühmade osalust integratsiooniprotsessis;

60. on seisukohal, et lisaks repressiivsele aspektile seoses narkovastase võitlusega tuleks kokkuleppes tootnada põllumajandustootjatele abi andmist, et aidata neil alustada uut alternatiivset tootmistegevust;

61. mõistab seoses ebaseadusliku sisserändega, et ei tuleks mitte ainult ette näha tagasivõtmiskokkuleppeid, vaid on ka oluline arvestada rahvusvahelise kogukonna praegust mõtteviisi;

62. on seisukohal, et kui kõnealune leping on jõustunud, tuleks edendada ka kolmepoolset ja biregionaalset koostööd – ennekõike Kariibi mere maadega – ning Mercosuri lõuna-lõuna kokkuleppepoliitika julgustamist;

63. tuletab meelde, et Euroopa Parlament on alates oma eespool nimetatud 15. novembri 2001. aasta resolutsiooni vastuvõtmisest tungivalt nõudnud biregionaalse solidaarsuse fondi loomist ning seda nõudmist on korratud mitmeid kordi, viimati oma 27. aprilli 2006. aasta resolutsioonis;

64. on arvamisel, et selline fond oleks kasulik vahend biregionaalseks koostööks, mis võiks tuua kasu ka ELi ja Mercosuri vahelisele suhtele; see oleks konkreetne tõlgendus ELi kohustusele suurendada ja paremini hallata oma väliskoostööabi ning seda võiks käsitleda kui vahendit vaesuse vastu võitlemiseks; samuti keskenduks see ELi koostöö põhiküsimustele nagu sotsiaalne ühtekuuluvus ja piirkondlik integratsioon;

Neljapäev, 12. oktoober 2006*Parlamendi funktsioon*

65. nõuab tungivalt, et Mercosur viiks edukalt lõpule ettevalmistused tulevase Mercosuri Parlamendi loomiseks, kus oleksid esindajad eri riikide parlamentidest; asub seisukohale, et Mercosuri Parlamendi liikmetest ja Euroopa Parlamendi liikmetest koosneva parlamentidevahelise delegatsiooni loomine võiks aidata kaasa Euroopa Parlamendi suuremale osalemisele nende läbirääkimiste juhtimises; juhib lisaks tähelepanu, et sel viisil tugevneksid ELi ja Mercosuri vahelised kontaktid ning see ergutaks integratsiooniprotsessi kodanikuühiskonna vajaliku osalemisega, muu hulgas kõnealuse kahe piirkonna sotsiaalpartnerite, ettevõtjate ja sotsiaalesindajate kaudu, mis suurendaks kõnealuse protsessi legitiimsust; lubab sellega seoses toetada Euroopa Parlamendi ja Ladina-Ameerika integratsiooniparlamentide liikmetest koosneva Euroopa – Ladina-Ameerika piirkonna parlamentaarse assamblee loomist;

66. rõhutab vajadust kõikide ELi institutsioonide tiheda koostöö järele, et saavutada rahuldavaid tulemusi läbirääkimistes Mercosuriga; kutsub sellepärast nõukogu ja komisjoni pidama Euroopa Parlamendiga nõu ja teavitama Euroopa Parlamenti nõuetekohaselt ja aegsasti seoses ELi strateegiaga nendel läbirääkimistel; palub komisjonil iga voo- või olulise läbirääkimiskohtumise lõppedes edastada kooskõlas kehtivate konfidentsaalsuseeskirjadega Euroopa Parlamendile dokument, milles kirjeldatakse saavutatud tulemusi;

*
* *

67. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja Mercosuri ajutisele eesistujale.

P6_TA(2006)0420**Olukord töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris****Euroopa Parlamendi resolutsioon olukorra kohta töötlemiseks ette nähtud marjade ja kirsside sektoris**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni 28. juuni 2006. aasta aruannet nõukogule ja Euroopa Parlamendile töötlemiseks ettenähtud marjade ja kirsside sektori olukorra kohta (KOM(2006)0345);
- võttes arvesse nõukogu määruseid (EÜ) nr 2200/96 ⁽¹⁾, 2201/96 ⁽²⁾, 2202/96 ⁽³⁾ ja 2699/2000 ⁽⁴⁾, millel põhineb puu- ja köögiviljaturu ühine korraldus;
- võttes arvesse oma 5. juuli 2001. aasta resolutsiooni puu- ja köögiviljaturu ühist korraldust käsitleva komisjoni aruande kohta nõukogule ⁽⁵⁾;
- võttes arvesse komisjoni määrust (EÜ) nr 1432/2003 ⁽⁶⁾ tootjaorganisatsioonide tunnustamise kohta ja komisjoni määrust (EÜ) nr 1433/2003 ⁽⁷⁾ kõnealuse sektori rakendusfondide ja -kavade kohta;
- võttes arvesse komisjoni määrusi (EÜ) nr 1535/2003 ⁽⁸⁾, 2111/2003 ⁽⁹⁾ ja 103/2004 ⁽¹⁰⁾ kõnesoleva sektori eeskirjade lihtsustamise kohta;

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29.

⁽³⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 49.

⁽⁴⁾ EÜT L 311, 12.12.2000, lk 9.

⁽⁵⁾ EÜT C 65 E, 14.3.2002, lk 334.

⁽⁶⁾ ELT L 203, 12.8.2003, lk 18.

⁽⁷⁾ ELT L 203, 12.8.2003, lk 25.

⁽⁸⁾ ELT L 218, 30.8.2003, lk 14.

⁽⁹⁾ ELT L 317, 2.12.2003, lk 5.

⁽¹⁰⁾ ELT L 16, 23.1.2004, lk 3.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 1782/2003⁽¹⁾ ja komisjoni määrust (EÜ) nr 2237/2003⁽²⁾ kreeka pähkli tootjate toetuseks võetavate erimeetmete kohta;
 - võttes arvesse komisjoni dokumenti pealkirjaga "Eli laienemine: mõju puu- ja köögiviljasektorile" (DG AGRI, C-4, aprill 2004);
 - võttes arvesse komisjoni 10. augusti 2004. aasta aruannet nõukogule ja Euroopa Parlamendile puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse lihtsustamise kohta (KOM(2004)0549);
 - võttes arvesse komisjoni töödokumenti (3. september 2004), mis sisaldab puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse analüüsi (SEK(2004)1120);
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi 11. mai 2005. aasta resolutsiooni puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse lihtsustamise kohta⁽³⁾;
 - võttes arvesse komisjoni 28. juuni 2006. aasta töödokumenti "Eli töötlemiseks ettenähtud marjade ja kirsside sektori ülevaade" (SEK(2006)0838);
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et ühise põllumajanduspoliitika eesmärgiks on eelkõige tõsta põllumajanduse tootlikkust, kindlustada põllumajandusega tegeleva elanikkonna rahuldav elatustase, stabiliseerida turud ning tagada tarbijatele toiduainetega varustamine ja mõistlikud hinnad;
- B. arvestades, et Euroopa Ühenduse asutamislepingu kohaselt tuleb ühise põllumajanduspoliitika väljatöötamisel võtta arvesse põllumajandusliku tegevuse eripära, mis tuleneb põllumajanduse sotsiaalsest struktuurist ning eri põllumajanduspiirkondade struktuurilistest ja looduslikest erinevustest, vajadust viia asjakohaseid kohandamisi ellu järk-järgult ning seda, et liikmesriikide jaoks kujutab põllumajandus endast kogu rahvamajandusega tihedalt seotud sektorit;
- C. arvestades, et ühise põllumajanduspoliitika kolm tähtsamat põhimõtet on: ühisturu ühtsus, ühenduse eelistamine ja finantssolidaarsus;
- D. arvestades, et pärast Euroopa Liidu laienemist on marjade ja kirsside turg oluliselt muutunud ning nende kasvatamiseks kasutatava maa pindala on suurenenud 69 000 hektarilt 237 000 hektarini;
- E. arvestades, et ühinemislepingus juhtis Poola tähelepanu eeldatavatele raskustele ühenduse puu- ja köögiviljaturul pärast laienemist ning samuti vajadusele kohaldada sellel turul kaitsemeetmeid;
- F. arvestades, et pärast Euroopa Liidu laienemist 2004. aastal on marjade ja kirsside majanduslik tähtsus Euroopa Liidus kasvanud, kuna mõned uued liikmesriigid on suurimaid marjatootjaid kogu maailmas;
- G. arvestades, et enne 2004. aasta laienemist ei käsitletud ühenduse õiguses marju, hapu- ega maguskirsse tundlike toodetena ning seetõttu polnud ühenduse asjakohase tegevuse kaudu nähtud ette mingeid erilahendusi (puu- ja köögiviljaturu ühine korraldus, tollipoliitika); arvestades, et pärast laienemist pole ühenduse sätteid vastavalt ühenduse marjasektoris valitsevale olukorrale asjakohaselt muudetud;
- H. arvestades, et marja- ja kirsikasvatusega seotud probleeme esineb esmajoones uutes liikmesriikides ja eriti Poolas, mille toodang moodustab kaks kolmandikku ELis töötlemiseks kasvatatud marjadest ja kirssidest; arvestades, et see puudutab ka vanade liikmesriikide teatud piirkondi, kus nimetatud toodang on peamisi põllumajanduslikke tegevusalasid;

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 339, 24.12.2003, lk 52.

⁽³⁾ ELT C 92 E, 20.4.2006, lk 284.

Neljapäev, 12. oktoober 2006

- I. arvestades, et tänu ühenduse toodangu suurenemisele kirsisektoris kalduvad töötlemisettevõtjad üha rohkem kasutama toodete asendamist (hapukirssi maguskirsi asemel); arvestades, et selline tendents suurendab veelgi ohtu, millesse import väljastpoolt ühendust asetab selle traditsioonilise tegevuse edasikestmise mõnedes liikmesriikides;
- J. arvestades, et marjade ja kirsside kasvatamine on koondunud mõnesse ELi kõige vaesemasse piirkonda, mistõttu pole tegemist ainult majandusliku, vaid ka sotsiaalse probleemiga;
- K. arvestades, et märkimisväärse osa marju ja kirsse toodavad väikesed talumajapidamised, kelle toimetulek sõltub nende puuviljade kasvatamisest;
- L. arvestades, et puu- ja köögiviljaturul juba pikka aega kestnud kriis seab ohtu sektori tulevikku;
- M. arvestades, et 2004. ja 2005. aastal langesid kolmandate riikide teravnenud konkurentsi ja ühenduse tootmise ajutise suurenemise tõttu töötlemiseks ettenähtud maasikate ja külmutatud maasikate hinnad ELis oluliselt;
- N. arvestades, et kolmandatest riikidest imporditakse 25 liikmesriiki rohkesti vaarikaid ja maguskirsse ning et viimastel aastatel on eriti kiiresti kasvanud külmutatud maasikate import; arvestades, et sellega seoses on konkurents töötlemiseks ettenähtud maasikate turul kolmandatest riikidest, eriti Hiinast ja Marokost, imporditud odavate külmutatud maasikate tõttu oluliselt suurenenud;
- O. arvestades, et põhjapoolsetes liikmesriikides kasvatatakse mustsõstraid ning EL on nimetatud marja suurim tootja maailmas;
- P. arvestades, et alates 2004. aasta laienemisest on vaarikate tootmine ühenduses kasvanud 28 000 tonnilt 87 000 tonnini (aastate 2002–2004 keskmised), kuna juurde on tulnud kaks uut suurt tootjat: Poola (48 000 tonni) ja Ungari (10 000 tonni);
- Q. arvestades, et alates laienemisest on uued liikmesriigid andnud põhiosa ELi kirsitoodangust (Poola 190 000 tonni ja Ungari 51 000 tonni aastatel 2002–2004);
- R. arvestades, et tootjarühmad ja -organisatsioonid on puu- ja köögiviljatoetuste puhul peamised abisaajad ning et nende roll uute liikmesriikide turul on väga väike; arvestades, et uued liikmesriigid toodavad suures koguses marju ja kirsse;
- S. arvestades, et suurem osa ühenduse puu- ja köögiviljaturu jaoks ette nähtud eelarvepaketi kulub töötlemise toetamiseks; arvestades, et marjade ja kirsside puhul nimetatud toetust ei maksta;
- T. arvestades, et mõnes liikmesriigis kujutab marjade ja kirsside tootmine töötlemise eesmärgil omaette tegevusala, mille kestmine on vajalik majandusliku ja sotsiaalse jätkusuutlikkuse tagamiseks,
1. palub komisjonil algatada viivitamatult koostööprojekte asjaomaste põllumajandustootjatega, rakendada asjakohaseid koolitusmeetmeid ning toetada turustamisinfrastruktuuri parandamist, et võimaldada Euroopa Liidus marju ja kirsse kasvatavatel põllumajandusettevõtjatel oma sissetulekut suurendada;
2. nõuab marjaturu stabiilsuse tõhusaks tagamiseks maasikate, sõstarde, vaarikate, karusmarjade, hapukirsside ja maguskirsside puhul samasuguste töötlemistoetuste kohaldamist nagu tomatite, pirnide, virsikute ja tsitrusviljade puhul; rõhutab, et need tooted on strateegilise tähtsusega mõnede vanade liikmesriikide piirkondade ning uute liikmesriikide jaoks, kus neil on lisaks majanduslikule väärtusele ka sotsiaalne ja maakorralduslik väärtus;

Neljapäev, 12. oktoober 2006

3. palub komisjonil viivitamatult töötada välja ja rakendada meetmeid, millega piiratakse marjade ülemäärast importi kolmandatest riikidest, eriti sellistest riikidest, kes kasutavad dumpinghindu;
 4. kutsub komisjoni üles uurima võimalusi rakendada turule juurdepääsu piiramise mehhanismi, millega siduda kolmandate riikide import Euroopa Liidus kehtivate keskkonna- ja sotsiaalsete normide austamisega tootmisprotsessi käigus; on seisukohal, et nimetatud normide eiramise korral tuleks import maksustada, et kaitsta Euroopa tootjaid dumpingu eest; on seisukohal, et nimetatud maksust saadava tuluga tuleks rahastada maaelu arenguprojekte vastavates eksportijariikides;
 5. soovib luua abimehhanisme tootjarühmade toetamiseks, et julgustada liikmesriikides, kus organiseerumine puu- ja köögiviljasektoris jääb ühenduse keskmisest tunduvalt allapoole, rohkem uusi rühmi (ning pikemas perspektiivis tootjaorganisatsioone) looma, esmajoonel eelnevalt tunnustatud tootjarühmadele antava abisumma kahekordistamise näol;
 6. on seisukohal, et üleminekuperioodil tuleks anda uutele liikmesriikidele rohkem toetust tootjarühmade asutamiseks ja eelnevalt tunnustatud tootjarühmade tegevuskulude katteks (toetusmäärad esimesest viienda tegevusaastani vastavalt 10%, 10%, 8%, 6% ja 4% praeguse 5%, 5%, 4%, 3% ja 2% asemel, säilitades sealjuures praegused ülemmäärad 100 000, 100 000, 80 000, 60 000 ja 40 000 EUR);
 7. palub komisjonil võtta jõulisi meetmeid, et lisada sellised tooted, mille suhtes kehtivad madalad tollimaksud (nt marjad), tundlike kaupade nimekirja ning kohaldada marjade suhtes erikaitseklausleid ja piirihindu;
 8. palub komisjonil alustada liikmesriikidega arutelu rahalise toetuse kehtestamiseks projektidele vanades marja- ja kirsistandustes tootmise lõpetamiseks, juhul kui pakkumine ületab nõudlust pikema aja jooksul;
 9. palub komisjonil lihtsustada asjakohaseid õigusnorme ning kriisitoetusmeetmeid marja- ja kirsitootjatele, kes halbade ilmastikutingimuste tõttu kahju kannatavad; on seisukohal, et lihtsustamise abil tuleks eelkõige tagada, et halbade ilmastikutingimuste tõttu makstav hüvitis ei eeldaks komisjoni eelnevat heakskiitu, mis kiirendaks oluliselt maksete tegemist põllumajandustootjatele;
 10. palub komisjonil puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse reformi raames näha ette hüvitis tootjatele, kes nõustuvad suurest pakkumisest tingitud ettenägematute või ajutiste raskuste korral marja- ja kirsisaagi turustamisest loobuma;
 11. nõuab, et võetaks kasutusele märgistamissüsteem, millega näidatakse ära töödeldud toiduainetes kasutatavate põllumajandustoodete päritoluriik, kusjuures selline märgistus peab olema ka lõpptootel, et võimaldada tarbijatel teha valik kohaliku põllumajandustoodangu kasuks;
 12. palub põllumajandustoodete müügi edendamiseks ette nähtud meetmete alusel eraldada asjakohased rahalised vahendid ka Euroopa päritolu kõrgekvaliteediliste marjade, kirsside ja selliste marjade töötlemisel valminud toodete tarbimise edendamiseks tehtava kampaania jaoks;
 13. kutsub Poola valitsust üles tühistama maksustamissüsteemi, mis kahjustab tootjarühmade huve, et ergutada tootjaid toodangu müümiseks ühinguid looma ning parimal viisil ära kasutama Euroopa Liidu puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse jaoks eraldatavaid eelarvevahendeid;
 14. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele.
-